



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

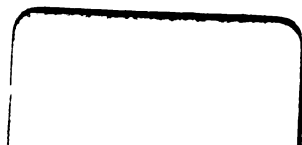
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

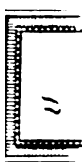
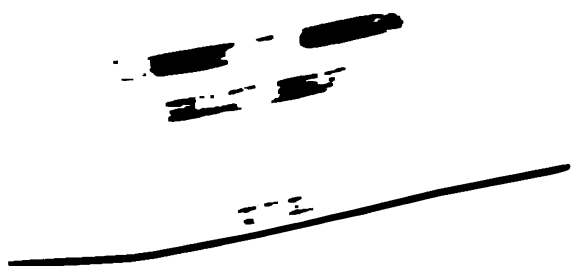
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

B 774,693

NAVY DEPARTMENT
—
HAGUE AND GENEVA
CONVENTIONS
—
1911



JX
4525
.458





3 9015 02309 89

**DO NOT REMOVE
OR
MUTILATE CARD**

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
GRADUATE LIBRARY

DATE DUE

~~SEP 10 1955~~
SEP 10 1955

**DO NOT REMOVE
OR
MUTILATE CARD**



JX
4525
.458

U. S. NAVY DEPARTMENT

HAGUE AND GENEVA CONVENTIONS



WASHINGTON

1011



677112 RR

PREFACE.

NAVY DEPARTMENT,
Washington, D. C., April 12, 1911.

The several conventions adopted by the Second Peace Conference at the Hague, 1907, which have been ratified or adhered to by the United States and proclaimed by the President, are published for the information and guidance of the Naval Service.

The CONVENTION WITH RESPECT TO THE LAWS AND CUSTOMS OF WAR ON LAND and the CONVENTION FOR THE ADAPTATION TO MARITIME WAR OF THE PRINCIPLES OF THE GENEVA CONVENTION OF AUGUST 22, 1864, both signed at the Hague July 29, 1899, are republished as they remain in force between the States which ratified or adhered to them, but which have not ratified or adhered to the conventions relating to the same subjects adopted by the Hague Conference of 1907.

The CONVENTION FOR THE EXEMPTION OF HOSPITAL SHIPS IN TIME OF WAR FROM THE PAYMENT OF ALL DUES AND TAXES IMPOSED FOR THE BENEFIT OF THE STATE, signed at the Hague December 21, 1904, and the CONVENTION FOR THE AMELIORATION OF THE CONDITION OF THE SICK AND WOUNDED OF THE ARMIES IN THE FIELD, signed at Geneva July 6, 1906, are also republished.

General Order No. 151, February 15, 1904, paragraphs (a) and (b), General Order No. 50, July 16, 1907, and General Order No. 54, September 4, 1907, being superseded by the present publication of the four conventions last named, are hereby canceled.

G. V. L. MEYER,
Secretary of the Navy.

NOTE.—The substance of the above preface is contained in General Order No. 110 dated April 12, 1911.

NOTE.

At the Geneva Conference of 1906 and at the Hague Conferences of 1899 and 1907, the drafts of proposed conventions, when submitted to the Plenary Session of the Conference by the subcommission for final action, were accompanied by a report to the conference giving an account in detail of the evolution of each article with frequent explanations as to the intent and application of the rule; embodying, also, any declarations or reservations made by the several delegations. These reports are not signed by the delegates but they are the result of full and prolonged discussion and being published in the official text of the proceedings of the conference they may, in case of doubt, be reasonably accepted as a guide.

The references attached to the quotations from the reports to the conference which are appended as notes to this publication, are to the

official publication of the Swiss Government, Actes de la Conférence de Révision, Réunion à Genève du 11 Juin au 6 Juillet 1906, and to the official publications of the Netherlands Government, Conférence Internationale de la Paix, La Haye, 1899 (one volume) and Deuxième Conférence Internationale de la Paix, La Haye, 1907 (3 volumes).

The Hague Conventions of 1907, I, THE PACIFIC SETTLEMENT OF INTERNATIONAL DISPUTES, and II, THE LIMITATION OF THE EMPLOYMENT OF FORCE FOR THE COLLECTION OF CONTRACT DEBTS, have been ratified by the United States, but are not published herein as their application does not devolve upon naval officers. The Hague Conventions of 1907, VI, THE STATUS OF ENEMY MERCHANT SHIPS ON THE OUTBREAK OF HOSTILITIES, and VII, RELATIVE TO THE CONVERSION OF MERCHANT SHIPS INTO SHIPS OF WAR, have not been ratified and proclaimed by the United States and are not published. The Hague Convention of 1907, XII, FOR THE CREATION OF AN INTERNATIONAL PRIZE COURT, was ratified by the United States Senate on February 15, 1911, but has not been proclaimed by the President and is not published.

All of the above specified conventions may, however, be found in the International Law Situations, United States Naval War College, 1908, if desired for information.

CONTENTS.

	Page.
Convention for the Amelioration of the Condition of the Sick and Wounded in Armies in the Field, Geneva, 1906.....	5
III. Relative to the Opening of Hostilities, The Hague, 1907.....	28
IV. Respecting the Laws and Customs of War on Land, The Hague, 1907...	46
V. Respecting the Rights and Duties of Neutral Powers and Persons in Case of War on Land, The Hague, 1907.....	68
VIII. Relative to the Laying of Automatic Submarine Contact Mines, The Hague, 1907.....	78
IX. Concerning Bombardment by Naval Forces in Time of War, The Hague, 1907.....	85
X. For the Adaptation to Maritime War of the Principles of the Geneva Convention, The Hague, 1907.....	92
For the Exemption of Hospital Ships in Time of War from the Payment of All Dues and Taxes Imposed for the Benefit of the State, The Hague, 1904.....	105
XI. Relative to Certain Restrictions with Regard to the Exercise of the Right of Capture in Maritime War, The Hague, 1907.....	111
XIII. Concerning the Rights and Duties of Neutral Powers in Maritime War, The Hague, 1907.....	118
XIV. Prohibiting the Discharge of Projectiles and Explosives from Balloons, The Hague, 1907.....	132
For the Adaptation to Maritime War of the Principles of the Geneva Convention of August 22, 1864, The Hague, 1899.....	135
Respecting the Laws and Customs of War on Land, The Hague, 1899...	142

GENEVA CONVENTION, 1906.

CONVENTION FOR THE AMELIORATION OF THE CONDITION OF THE SICK AND WOUNDED IN ARMIES IN THE FIELD.

Signed at Geneva July 6, 1906.

Ratification advised by the Senate December 19, 1906.

Ratified by the President of the United States January 2, 1907.

Ratification deposited with the Government of the Swiss Confederation February 9, 1907.

Proclaimed August 3, 1907.

Ratified by Austria-Hungary, Belgium, Brazil, Chile, Congo Free State, Denmark, Germany, Great Britain (with reservations as to articles 23, 27, and 28), Italy, Japan, Luxemburg, Mexico, The Netherlands, Norway, Russia, Servia, Siam, Spain, Switzerland. Adhered to by Colombia, Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Paraguay, Turkey (with reservation as to article 18), Venezuela.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention between the United States of America and Germany, the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bulgaria, Chile, China, the Congo Free State, Denmark, Spain, Brazil, Mexico, France, Great Britain, Greece, Guatemala, Honduras, Italy, Japan, Luxemburg, Montenegro, Norway, the Netherlands, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Servia, Siam, Sweden, Switzerland, and Uruguay, for the amelioration of the condition of the wounded of armies in the field, was signed at Geneva, July 6, 1906, the original of which convention, being in the French language, is word for word as follows:

[Translation.]

CONVENTION POUR L'AMÉ-
LIORATION DU SORT DES
BLESSÉS ET MALADES
DANS LES ARMÉES EN
CAMPAGNE.

CONVENTION FOR THE AME-
LIORATION OF THE CON-
DITION OF THE SICK AND
WOUNDED IN ARMIES IN
THE FIELD.

Sa Majesté l'Empereur d'Alle-
magne, Roi de Prusse; Son Ex-
cellence le Président de la Ré-

His Majesty the Emperor of Ger-
many, King of Prussia; His
Excellency the President of the

publique Argentine; Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, etc., et Roi Apostolique de Hongrie; Sa Majesté le Roi des Belges; Son Altesse Royale le Prince de Bulgarie; Son Excellence le Président de la République du Chili; Sa Majesté l'Empereur de Chine; Sa Majesté le Roi des Belges, Souverain de l'État indépendant du Congo; Sa Majesté l'Empereur de Corée; Sa Majesté le Roi de Danemark; Sa Majesté le Roi d'Espagne; le Président des États-Unis d'Amérique; le Président des États-Unis du Brésil; le Président des États-Unis Mexicains; le Président de la République Française; Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Empereur des Indes; Sa Majesté le Roi des Hellènes; le Président de la République de Guatémala; le Président de la République de Honduras; Sa Majesté le Roi d'Italie; Sa Majesté l'Empereur du Japon; Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau; Son Altesse Royale le Prince de Montenegro; Sa Majesté le Roi de Norvège; Sa Majesté la Reine des Pays-Bas; le Président de la République du Pérou; Sa Majesté Impériale le Schah de Perse; Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, etc.; Sa Majesté le Roi de Roumanie; Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies; Sa Majesté le Roi de Serbie; Sa Majesté le Roi de Siam; Sa Majesté le Roi de Suède; le Conseil Fédéral Suisse; le Président de la République Orientale de l'Uruguay,

Également animés du désir de diminuer, autant qu'il dépend d'eux, les maux inséparables de la guerre et voulant, dans ce but,

Argentine Republic; His Majesty the Emperor of Austria, King of Bohemia, etc., and Apostolic King of Hungary; His Majesty the King of the Belgians; His Royal Highness the Prince of Bulgaria; His Excellency the President of the Republic of Chile; His Majesty the Emperor of China; His Majesty the King of the Belgians, Sovereign of the Congo Free State; His Majesty the Emperor of Korea; His Majesty the King of Denmark; His Majesty the King of Spain; the President of the United States of America; the President of the United States of Brazil; the President of the United Mexican States; the President of the French Republic; His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Emperor of India; His Majesty the King of the Hellenes; the President of the Republic of Guatemala; the President of the Republic of Honduras; His Majesty the King of Italy; His Majesty the Emperor of Japan; His Royal Highness the Grand Duke of Luxemburg, Duke of Nassau; His Highness the Prince of Montenegro; His Majesty the King of Norway; Her Majesty the Queen of the Netherlands; the President of the Republic of Peru; His Imperial Majesty the Shah of Persia; His Majesty the King of Portugal and of the Algarves, etc.; His Majesty the King of Roumania; His Majesty the Emperor of All the Russias; His Majesty the King of Servia; His Majesty the King of Siam; His Majesty the King of Sweden; the Swiss Federal Council; the President of the Oriental Republic of Uruguay,

Being equally animated by the desire to lessen the inherent evils of warfare as far as is within their power, and wishing for this pur-

perfectionner et compléter les dispositions convenues à Genève, le 22 août 1864, pour l'amélioration du sort des militaires blessés ou malades dans les armées en campagne;

Ont résolu de conclure une nouvelle Convention à cet effet, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse: S. E. M. le chambellan et conseiller intime actuel A. de Bülow, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berne, M. le général de brigade baron de Manteuffel, M. le médecin-inspecteur, médecin général Dr Villaret (avec rang de général de brigade), M. le Dr Zorn, conseiller intime de justice, professeur ordinaire de droit à l'Université de Bonn, syndic de la couronne;

Son Excellence le Président de la République Argentine: S. E. M. Enrique B. Moreno, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berne, M. Molina Salas, consul général en Suisse;

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, etc., et Roi Apostolique de Hongrie: S. E. M. le baron Heidler de Egeregg et Syrgenstein, conseiller intime actuel, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berne;

Sa Majesté le Roi des Belges: M. le colonel d'état-major comte de T'Serclaes, chef d'état-major de la 4^{me} circonscription militaire;

Son Altesse Royale le Prince de Bulgarie: M. le Dr Marin Rousseff, directeur du service sanitaire, M. le capitaine d'état-major Boris Sirmanoff;

Son Excellence le Président de la République du Chili: M. Augustin Edwards, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire;

pose to improve and supplement the provisions agreed upon at Geneva on August 22, 1864, for the amelioration of the condition of the wounded in armies in the field,

Have decided to conclude a new Convention to that effect, and have appointed as their Plenipotentiaries, to wit:

His Majesty the Emperor of Germany, King of Prussia: His Excellency the Chamberlain and Actual Privy Councilor A. de Bülow, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Berne, General of Brigade Baron de Manteuffel, Medical Inspector and Surgeon-General Dr. Villaret (with rank of general of brigade), Dr. Zorn, Privy Councilor of Justice, ordinary professor of law at the University of Bonn, Solicitor of the Crown;

His Excellency the President of the Argentine Republic: His Excellency Mr. Enrique B. Moreno, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Berne, Mr. Molina Salas, Consul-General in Switzerland;

His Majesty the Emperor of Austria, King of Bohemia, etc., and Apostolic King of Hungary: His Excellency Baron Heidler de Egeregg et Syrgenstein, Actual Privy Councilor, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Berne;

His Majesty the King of the Belgians: Colonel of Staff Count de T'Serclaes, Chief of Staff of the Fourth Military District;

His Royal Highness the Prince of Bulgaria: Dr. Marin Rousseff, Chief Medical Officer, Captain of Staff Boris Sirmanoff;

His Excellency the President of the Republic of Chile: Mr. Augustin Edwards, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary;

Sa Majesté l'Empereur de Chine: S. E. M. Lou Tseng Tsiang, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye;

Sa Majesté le Roi des Belges, Souverain de l'État Indépendant du Congo: M. le colonel d'état-major comte de T'Serclaes, chef d'état-major de la 4^{me} circonscription militaire de Belgique;

Sa Majesté l'Empereur de Corée: S. E. M. Kato Tsunetada, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire du Japon à Bruxelles;

Sa Majesté le Roi de Danemark: M. Laub, médecin général, chef du corps des médecins de l'armée;

Sa Majesté le Roi d'Espagne: S. E. M. Silverio de Baguer y Corsi, comte de Baguer, ministre résident;

Le Président des États-Unis d'Amérique: M. William Cary Sanger, ancien sous-secrétaire de la guerre des États-Unis d'Amérique, M. le contre-amiral Charles S. Sperry, président de l'école de guerre navale, M. le général de brigade George-B. Davis, avocat général de l'armée, M. le général de brigade Robert-M. O'Reilly, médecin général de l'armée;

Le Président des États-Unis du Brésil: M. le Dr Carlos Lemgruber-Kropf, chargé d'affaires à Berne, M. le colonel du génie Roberto Trompowski Leitão d'Almeida, attaché militaire à la légation du Brésil à Berne;

Le Président des États-Unis Mexicains: M. le général de brigade José-Maria Perez;

Le Président de la République Française: S. E. M. Révoil, ambassadeur à Berne, M. Louis Renault, membre de l'Institut de France, ministre plénipotentiaire, jurisconsulte du ministère des affaires étrangères, professeur à la faculté de droit de Paris, M. le

His Majesty the Emperor of China: His Excellency Mr. Lou Tseng Tsiang, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Hague;

His Majesty the King of the Belgians, Sovereign of the Congo Free State: Colonel of Staff Count de T'Serclaes, Chief of staff of the Fourth Military District of Belgium;

His Majesty the Emperor of Korea: His Excellency Mr. Tsunetada Kato, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Japan to Brussels;

His Majesty the King of Denmark: Mr. Laub, Surgeon-General, Chief of the Medical Corps of the Army;

His Majesty the King of Spain: His Excellency Mr. Silverio de Baguer y Corsi, Count of Baguer, Minister Resident;

The President of the United States of America: Mr. William Cary Sanger, former Assistant Secretary of War of the United States of America, Rear Admiral Charles S. Sperry, President of the Naval War College, Brigadier-General George B. Davis, Judge-Advocate-General of the Army, Brigadier-General Robert M. O'Reilly, Surgeon-General of the Army;

The President of the United States of Brazil: Dr. Carlos Lemgruber-Kropf, Chargé d'Affaires at Berne, Colonel of Engineers Roberto Trompowski, Leitao d'Almeida, Military Attaché to the Brazilian Legation at Berne;

The President of the United Mexican States: General of Brigade José Maria Perez;

The President of the French Republic: His Excellency Mr. Révoil, Ambassador to Berne, Mr. Louis Renault, Member of the Institute of France, Minister Plenipotentiary, Jurisconsult of the Ministry of Foreign Affairs, Professor in the Faculty of Law at

colonel breveté d'artillerie de réserve Olivier, M. le médecin principal de 2^{me} classe Pauzat;

Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande, Empereur des Indes: M. le major général Sir John Charles Ardagh, K.C.M.G., K.C.I.E., C.B., M. le professeur Thomas Erskine Holland, K.C., D.C.L., Sir John Furley, C.B., M. le lieutenant-colonel William Grant Macpherson, C.M.G., R.A.M.C.;

Sa Majesté le Roi des Hellènes: M. Michel Kebedgy, professeur de droit international à l'Université de Berne;

Le Président de la République de Guatémala: M. Manuel Arroyo, chargé d'affaires à Paris, M. Henri Wiswald, consul général à Berne, en résidence à Genève;

Le Président de la République de Honduras: M. Oscar Høpfl, consul général à Berne;

Sa Majesté le Roi d'Italie: M. le marquis Roger Maurigi di Castel Maurigi, colonel dans Son armée, grand officier de Son ordre royal des SS. Maurice et Lazare, M. le major-général médecin Giovanni Randone, inspecteur sanitaire militaire, commandeur de Son ordre royal de la Couronne d'Italie;

Sa Majesté l'Empereur du Japon: S. E. M. Kato Tsunetada, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Bruxelles;

Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau: M. le colonel d'état-major comte de T'Serclaes, chef d'état-major de la 4^{me} circonscription militaire de Belgique;

Son Altesse Royale le Prince de Montenegro: M. E. Odier, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse en Russie, M. le colonel Mürset, médecin en chef de l'armée fédérale suisse;

Paris, Colonel Olivier of Reserve Artillery, Chief Surgeon Pauzat of the Second Class;

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Emperor of India: Major-General Sir John Charles Ardagh, K. C. M. G., K. C. L. E., C. B., Professor Thomas Erskine Holland, K. C., D. C. L., Sir John Furley, C. B., Lieutenant-Colonel William Grant Macpherson, C. M. G., R. A. M. C.;

His Majesty the King of the Hellenes: Mr. Michel Kebedgy, Professor of International Law at the University of Berne;

The President of the Republic of Guatemala: Mr. Manuel Arroyo, Charge d'Affaires at Paris, Mr. Henri Wiswald, Consul-General to Berne, residing at Geneva;

The President of the Republic of Honduras: Mr. Oscar Høpfl, Consul-General to Berne;

His Majesty the King of Italy: Marquis Roger Maurigi di Castel Maurigi, Colonel in His Army, Grand Officer of His Royal Order of the SS. Maurice and Lazare, Major-General Giovanni Randone, Military Medical Inspector, Commander of His Royal Order of the Crown of Italy;

His Majesty the Emperor of Japan: His Excellency Mr. Tsunetada Kato, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to Brussels;

His Royal Highness the Grand Duke of Luxemburg, Duke of Nassau: Staff Colonel Count de T'Serclaes, Chief of Staff of the Fourth Military District of Belgium;

His Highness the Prince of Montenegro: Mr. E. Odier, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Swiss Confederation in Russia, Colonel Mürset, Chief Surgeon of the Swiss Federal Army;

Sa Majesté le Roi de Norvège: M. le capitaine Daae, du corps sanitaire de l'armée norvégienne;

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas: M. le lieutenant-général en retraite Jonkheer J. C. C. den Beer Poortugael, membre du Conseil d'État, M. le colonel A. A. J. Quanjer, officier de santé en chef de 1^{re} classe;

Le Président de la République du Pérou: M. Gustavo de la Fuente, premier secrétaire de la légation du Pérou à Paris;

Sa Majesté Impériale le Schah de Perse: S. E. M. Samad Khan Momtaz-os-Saltaneh, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Paris;

Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, etc.: S. E. M. Alberto d'Oliveira, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berne, M. José Nicolau Raposo-Botelho, colonel d'infanterie, ancien député, directeur du Royal collège militaire à Lisbonne;

Sa Majesté le Roi de Roumanie: M. le Dr Satche Stephanesco, colonel de réserve;

Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies: S. E. M. le conseiller privé de Martens, membre permanent du conseil du ministère des affaires étrangères de Russie;

Sa Majesté le Roi de Serbie: M. Milan St. Markovitch, secrétaire général du ministère de la justice, M. le colonel Dr. Sondermayer, chef de la division sanitaire au ministère de la guerre;

Sa Majesté le Roi de Siam: M. le Prince Charoon, chargé d'affaires à Paris, M. Corragioni d'Orelli, conseiller de légation à Paris;

Sa Majesté le Roi de Suède: M. Sörensen, médecin en chef de la 2^{me} division de l'armée;

His Majesty the King of Norway: Captain Daae, of the Medical Corps of the Norwegian Army;

Her Majesty the Queen of the Netherlands: Lieutenant-General (retired) Jonkheer J. C. C. den Beer Poortugael, Member of the Council of State, Colonel A. A. J. Quanjer, Chief Medical Officer, First Class;

The President of the Republic of Peru: Mr. Gustavo de la Fuente, First Secretary of the Legation of Peru at Paris;

His Imperial Majesty the Shah of Persia: His Excellency Mr. Samad Khan Momtaz-os-Saltaneh, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Paris;

His Majesty the King of Portugal and of the Algarves, etc.: His Excellency Mr. Alberto d'Oliveira, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Berne, Mr. José Nicolau Raposo-Botelho, Colonel of Infantry, former Deputy, Superintendent of the Royal Military College at Lisbon;

His Majesty the King of Roumania: Dr. Satche Stephanesco, Colonel of Reserve;

His Majesty the Emperor of All the Russias: His Excellency Privy Councilor de Martens, Permanent Member of the Council of the Ministry of Foreign Affairs of Russia;

His Majesty the King of Servia: Mr. Milan St. Markovitch, Secretary-General of the Ministry of Justice, Colonel Dr. Sondermayer, Chief of the Medical Division of the War Ministry;

His Majesty the King of Siam: Prince Charoon, Chargé d'Affaires at Paris, Mr. Corragioni d'Orelli, Counselor of Legation at Paris;

His Majesty the King of Sweden: M. Sörensen, Chief Surgeon of the Second Division of the Army;

Le Conseil Fédéral Suisse: M. E. Odier, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire en Russie, M. le colonel Mürset, médecin en chef de l'armée fédérale;

Le Président de la République Orientale de l'Uruguay: M. Alexandre Herosa, chargé d'affaires à Paris,

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit:

CHAPITRE PREMIER.—*Des blessés et malades.*

ARTICLE PREMIER.

Les militaires et les autres personnes officiellement attachées aux armées, qui seront blessés ou malades, devront être respectés et soignés, sans distinction de nationalité, par le belligérant qui les aura en son pouvoir.

Toutefois, le belligérant, obligé d'abandonner des malades ou des blessés à son adversaire, laissera avec eux, autant que les circonstances militaires le permettront, une partie de son personnel et de son matériel sanitaires pour contribuer à les soigner.

ART. 2.

Sous réserve des soins à leur fournir en vertu de l'article précédent, les blessés ou malades d'une armée tombés au pouvoir de l'autre belligérant sont prisonniers de guerre et les règles générales du droit des gens concernant les prisonniers leur sont applicables.

Cependant, les belligérants restent libres de stipuler entre eux, à l'égard des prisonniers blessés ou malades, telles clauses d'exception ou de faveur qu'ils jugeront

The Swiss Federal Council: Mr. E. Odier, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary in Russia, Colonel Mürset, Chief Surgeon of the Federal Army;

The President of the Oriental Republic of Uruguay: Mr. Alexandre Herosa, Chargé d'Affaires at Paris,

Who, after having communicated to each other their full powers, found to be in good and due form, have agreed on the following:

CHAPTER I.—*The sick and wounded.*

ARTICLE 1.

Officers, soldiers, and other persons officially attached to armies, who are sick or wounded, shall be respected and cared for, without distinction of nationality, by the belligerent in whose power they are.

A belligerent, however, when compelled to leave his wounded in the hands of his adversary, shall leave with them, so far as military conditions permit, a portion of the personnel and materiel of his sanitary service to assist in caring for them.

ART. 2.

Subject to the care that must be taken of them under the preceding article, the sick and wounded of an army who fall into the power of the other belligerent are prisoners of war, and the general rules of the law of nations in respect to prisoners are applicable to them.

The belligerents remain free, however, mutually to agree upon such clauses, by way of exception or favor, in relation to the wounded or sick prisoners as they may

utiles; ils auront, notamment, la faculté de convenir:

De se remettre réciproquement, après un combat, les blessés laissés sur le champ de bataille;

De renvoyer dans leur pays, après les avoir mis en état d'être transportés ou après guérison, les blessés ou malades qu'ils ne voudront pas garder prisonniers;

De remettre à un État neutre, du consentement de celui-ci, des blessés ou malades de la partie adverse, à la charge par l'État neutre de les internier jusqu'à la fin des hostilités.

ART. 3.

Après chaque combat, l'occupant du champ de bataille prendra des mesures pour rechercher les blessés et pour les faire protéger, ainsi que les morts, contre le pillage et les mauvais traitements.

Il veillera à ce que l'inhumation ou l'incinération des morts soit précédée d'un examen attentif de leurs cadavres.

ART. 4.

Chaque belligérant enverra, dès qu'il sera possible, aux autorités de leur pays ou de leur armée les marques ou pièces militaires d'identité trouvées sur les morts et l'état nominatif des blessés ou malades recueillis par lui.

Les belligérants se tiendront réciproquement au courant des internements et des mutations, ainsi que des entrées dans les hôpitaux et des décès survenus parmi les blessés et malades en leur pouvoir. Ils recueilleront tous les objets d'un usage personnel, valeurs, lettres, etc., qui seront trouvés sur les champs de bataille ou délaissés par les blessés ou malades décédés dans les établissements et formations sanitaires, pour les faire

deem proper. They shall especially have authority to agree:

1. Mutually to return, after an engagement, the wounded left on the field of battle;

2. To send back to their own country, after having put them in condition to be transported, or after cure, the sick or wounded whom they do not desire to retain as prisoners.

3. To send the sick and wounded of the enemy to a neutral State, with the consent of the latter and on condition that it shall charge itself with their internment until the close of hostilities.

ART. 3.

After each engagement the commander in possession of the field of battle shall take measures to search for the wounded and to protect them, as well as the dead, from pillage and ill treatment.

He shall take care that a careful examination is made of the bodies of the dead prior to their interment or incineration.

ART. 4.

As soon as possible each belligerent shall forward to the authorities of their country or army the marks or military papers of identification found upon the bodies of the dead, together with a list of names of the sick and wounded taken in charge by him.

Belligerents shall keep each other mutually advised of internments and transfers, together with admissions to hospitals and deaths which occur among the sick and wounded in their hands. They shall collect all objects of personal use, valuables, letters, etc., which may be found upon the field of battle, or left by the sick or wounded who have died in sanitary formations or establishments for transmission to the persons in

transmettre aux intéressés par les autorités de leur pays.

interest by the authorities of their own country.

ART. 5.

L'autorité militaire pourra faire appel au zèle charitable des habitants pour recueillir et soigner, sous son contrôle, des blessés ou malades des armées, en accordant aux personnes ayant répondu à cet appel une protection spéciale et certaines immunités.

ART. 5.

The military authority may make an appeal to the charitable zeal of the inhabitants to receive and, under its supervision, to care for the sick or wounded of the armies, granting to persons responding to such appeals a special protection and certain immunities.

CHAPITRE II.—*Des formations et établissements sanitaires.*

CHAPTER II.—*Sanitary formations and establishments.*

ART. 6.

Les formations sanitaires mobiles (c'est-à-dire celles qui sont destinées à accompagner les armées en campagne) et les établissements fixes du service de santé seront respectés et protégés par les belligérants.

ART. 6.

Mobile sanitary formations (*i. e.*, those which are intended to accompany armies in the field) and the fixed establishments belonging to the sanitary service shall be protected and respected by belligerents.

ART. 7.

La protection due aux formations et établissements sanitaires cesse si l'on en use pour commettre des actes nuisibles à l'ennemi.

ART. 7.

The protection due to sanitary formations and establishments ceases if they are used to commit acts injurious to the enemy.

ART. 8.

Ne sont pas considérés comme étant de nature à priver une formation ou un établissement sanitaire de la protection assurée par l'article 6:

ART. 8.

A sanitary formation or establishment shall not be deprived of the protection assured by article 6 by the fact:

1° Le fait que le personnel de la formation ou de l'établissement est armé et qu'il use de ses armes pour sa propre défense ou celle de ses malades et blessés;

1. That the personnel of a formation or establishment are armed and use their arms in their own defense or in defense of the sick and wounded.

2° Le fait qu'à défaut d'infirmiers armés, la formation ou l'établissement est gardé par un piquet ou des sentinelles munis d'un mandat régulier;

2. That in the absence of armed hospital attendants, the formation or establishment is guarded by an armed detachment or by sentinels acting under competent orders.

3° Le fait qu'il est trouvé dans la formation ou l'établissement des armes et cartouches retirées aux blessés et n'ayant pas encore été versées au service compétent.

3. That arms or cartridges, taken from the wounded and not yet turned over to the proper authorities, are found in the formation or establishment.

CHAPITRE III.—*Du personnel.*

CHAPTER III.—*Personnel.*

ART. 9.

ART. 9.

Le personnel exclusivement affecté à l'enlèvement, au transport et au traitement des blessés et des malades, ainsi qu'à l'administration des formations et établissements sanitaires, les aumôniers attachés aux armées, seront respectés et protégés en toute circonstance; s'ils tombent entre les mains de l'ennemi, ils ne seront pas traités comme prisonniers de guerre.

The personnel charged exclusively with the removal, transportation, and treatment of the sick and wounded, as well as with the administration of sanitary formations and establishments, and the chaplains attached to armies, shall be respected and protected under all circumstances. If they fall into the hands of the enemy they shall not be treated as prisoners of war.

Ces dispositions s'appliquent au personnel de garde des formations et établissements sanitaires dans le cas prévu à l'article 8, n° 2.

These provisions apply to the guards of sanitary formations and establishments in the case provided for in section 2 of article 8.

ART. 10.

ART. 10.

Est assimilé au personnel visé à l'article précédent le personnel des Sociétés de secours volontaires dûment reconnues et autorisées par leur Gouvernement, qui sera employé dans les formations et établissements sanitaires des armées, sous la réserve que ledit personnel sera soumis aux lois et règlements militaires.

The personnel of volunteer aid societies, duly recognized and authorized by their own Governments, who are employed in the sanitary formations and establishments of armies, are assimilated to the personnel contemplated in the preceding article, upon condition that the said personnel shall be subject to military laws and regulations.

Chaque État doit notifier à l'autre, soit dès le temps de paix, soit à l'ouverture ou au cours des hostilités, en tout cas avant tout emploi effectif, les noms des Sociétés qu'il a autorisées à prêter leur concours, sous sa responsabilité, au service sanitaire officiel de ses armées.

Each State shall make known to the other, either in time of peace or at the opening, or during the course of hostilities, and in any case before actual employment, the names of the societies which it has authorized to render assistance, under its responsibility, in the official sanitary service of its armies.

ART. 11.

Une Société reconnue d'un pays neutre ne peut prêter le concours de ses personnels et formations sanitaires à un belligérant qu'avec l'assentiment préalable de son propre Gouvernement et l'autorisation du belligérant lui-même.

Le belligérant qui a accepté le secours est tenu, avant tout emploi, d'en faire la notification à son ennemi.

ART. 11.

A recognized society of a neutral State can afford the services of its sanitary personnel and formations to a belligerent only with the prior consent of its own Government and the authority of the belligerent himself. The belligerent who has accepted such assistance is bound to notify the enemy before making any use thereof.

ART. 12.

Les personnes désignées dans les articles 9, 10 et 11 continueront, après qu'elles seront tombées au pouvoir de l'ennemi, à remplir leurs fonctions sous sa direction.

Lorsque leur concours ne sera plus indispensable, elles seront renvoyées à leur armée ou à leur pays dans les délais et suivant l'itinéraire compatibles avec les nécessités militaires.

Elles emporteront, alors, les effets, les instruments, les armes et les chevaux qui sont leur propriété particulière.

ART. 12.

Persons described in articles 9, 10, and 11 shall continue to exercise their functions, under the direction of the enemy, after they have fallen into his power.

When their assistance is no longer indispensable they shall be sent back to their army or to their country, within such period and by such route as may accord with military necessity.

They shall carry with them such effects, instruments, arms, and horses as are their private property.

ART. 13.

L'ennemi assurera au personnel visé par l'article 9, pendant qu'il sera en son pouvoir, les mêmes allocations et la même solde qu'au personnel des mêmes grades de son armée.

ART. 13.

While they remain in his power, the enemy shall secure to the personnel mentioned in article 9 the same pay and allowances to which persons of the same grade in his own army are entitled.

CHAPITRE IV.—*Du matériel.*

CHAPTER IV.—*Matériel.*

ART. 14.

Les formations sanitaires mobiles conserveront, si elles tombent au pouvoir de l'ennemi, leur matériel, y compris les attelages, quels que soient les moyens de transport et le personnel conducteur.

ART. 14.

If mobile sanitary formations fall into the power of the enemy, they shall retain their matériel, including the teams, whatever may be the means of transportation and the conducting personnel.

Toutefois, l'autorité militaire compétente aura la faculté de s'en servir pour les soins des blessés et malades; la restitution du matériel aura lieu dans les conditions prévues pour le personnel sanitaire, et, autant que possible, en même temps.

Competent military authority, however, shall have the right to employ the matériel in caring for the sick and wounded. The restitution of the matériel shall take place in accordance with the conditions prescribed for the sanitary personnel, and, as far as possible, at the same time.

ART. 15.

Les bâtiments et le matériel des établissements fixes demeurent soumis aux lois de la guerre, mais ne pourront être détournés de leur emploi, tant qu'ils seront nécessaires aux blessés et aux malades.

Toutefois, les commandants des troupes d'opérations pourront en disposer, en cas de nécessités militaires importantes, en assurant au préalable le sort des blessés et malades qui s'y trouvent.

ART. 15.

Buildings and the matériel pertaining to fixed establishments shall remain subject to the laws of war, but can not be diverted from their use so long as they are necessary for the sick and wounded.

Commanders of troops engaged in operations, however, may use them, in case of important military necessity, if, before such use, the sick and wounded who are in them have been provided for.

ART. 16.

Le matériel des Sociétés de secours, admises au bénéfice de la Convention conformément aux conditions déterminés par celle-ci, est considéré comme propriété privée et, comme tel, respecté en toute circonstance, sauf le droit de réquisition reconnu aux belligérants selon les lois et usages de la guerre.

ART. 16.

The matériel of aid societies admitted to the benefits of this Convention, in conformity to the conditions therein established, is regarded as private property and, as such, shall be respected under all circumstances, save that it is subject to the recognized right of requisition by belligerents in conformity to the laws and usages of war.

CHAPITRE V.—*Des convois d'évacuation.*CHAPTER V.—*Convoys of evacuation.*¹

ART. 17.

Les convois d'évacuation seront traités comme les formations sanitaires mobiles, sauf les dispositions spéciales suivantes:

1°. Le belligérant interceptant un convoi pourra, si les nécessités militaires l'exigent, le disloquer en

ART. 17.

Convoys of evacuation shall be treated as mobile sanitary formations, subject to the following special provisions:

1. A belligerent intercepting a convoy may, if required by military necessity, break it up, charg-

¹ A convoy of evacuation is any assemblage of vehicles and personnel employed for the transport of the sick or wounded.

se chargeant des malades et blessés qu'il contient.

2°. Dans ce cas, l'obligation de renvoyer le personnel sanitaire, prévue à l'article 12, sera étendue à tout le personnel militaire préposé au transport ou à la garde du convoi et muni à cet effet d'un mandat régulier.

L'obligation de rendre le matériel sanitaire, prévue à l'article 14, s'appliquera aux trains de chemins de fer et bateaux de la navigation intérieure spécialement organisés pour les évacuations, ainsi qu'au matériel d'aménagement des voitures, trains et bateaux ordinaires appartenant au service de santé.

Les voitures militaires, autres que celles du service de santé, pourront être capturées avec leurs attelages.

Le personnel civil et les divers moyens de transport provenant de la réquisition, y compris le matériel de chemin de fer et les bateaux utilisés pour les convois, seront soumis aux règles générales du droit des gens.

CHAPITRE VI.—*Du signe distinctif.*

ART. 18.

Par hommage pour la Suisse, le signe héraldique de la croix rouge sur fond blanc, formé par interversion des couleurs fédérales, est maintenu comme emblème et signe distinctif du service sanitaire des armées.

ART. 19.

Cet emblème figure sur les drapeaux, les brassards, ainsi que sur tout le matériel se rattachant au service sanitaire, avec la permission de l'autorité militaire compétente.

ing himself with the care of the sick and wounded whom it contains.

2. In this case the obligation to return the sanitary personnel, as provided for in article 12, shall be extended to the whole military personnel detailed for the transport or protection of the convoy and furnished with an order in due form to that effect.

The obligation to return the sanitary matériel, as provided for in article 14, shall apply to railway trains and vessels intended for interior navigation which have been especially equipped for evacuation purposes, as well as to the matériel belonging to the sanitary service used to equip ordinary vehicles, trains, and vessels.

Military vehicles, with their teams, other than those belonging to the sanitary service, may be captured.

The civil personnel and the various means of transport obtained by requisition, including railway matériel and the boats utilized for convoys, shall be subject to the general rules of the law of nations.

CHAPTER VI.—*Distinctive emblem.*

ART. 18.

Out of respect to Switzerland the heraldic emblem of the red cross on a white ground, formed by the inversion of the federal colors, is continued as the emblem and distinctive sign of the sanitary service of armies.¹

ART. 19.

This emblem appears on flags and brassards as well as upon all matériel appertaining to the sanitary service, with the permission of the competent military authority.

¹ Reservation made by Turkey as to article 18. To use the red crescent instead of the red cross.

ART. 20.

Le personnel protégé en vertu des articles 9, alinéa 1^{er}, 10 et 11 porte, fixé au bras gauche, un brassard avec croix rouge sur fond blanc, délivré et timbré par l'autorité militaire compétente, accompagné d'un certificat d'identité pour les personnes rattachées au service de santé des armées et qui n'auraient pas d'uniforme militaire.

ART. 20.

The personnel protected in virtue of the first paragraph of article 9, and articles 10 and 11, shall wear attached to the left arm a brassard bearing a red cross on a white ground, issued and stamped by competent military authority, and accompanied by a certificate of identity in the case of persons attached to the sanitary service of armies who do not have a military uniform.¹

ART. 21.

Le drapeau distinctif de la Convention ne peut être arboré que sur les formations et établissements sanitaires qu'elle ordonne de respecter et avec le consentement de l'autorité militaire. Il devra être accompagné du drapeau national du belligérant dont relève la formation ou l'établissement.

ART. 21.

The distinctive flag of the convention can only be displayed over the sanitary formations and establishments which the convention provides shall be respected, and with the consent of the military authorities. It must be accompanied by the national flag of the belligerent to whose service the formation or establishment is attached.

Toutefois, les formations sanitaires tombées au pouvoir de l'ennemi n'arboreront pas d'autre drapeau que celui de la Croix-Rouge, aussi longtemps qu'elles se trouveront dans cette situation.

Sanitary formations which have fallen into the power of the enemy, however, shall fly no other flag than that of the Red Cross so long as they continue in that situation.

ART. 22.

Les formations sanitaires des pays neutres qui, dans les conditions prévues par l'article 11, auraient été autorisées à fournir leurs services, doivent arborer, avec le drapeau de la Convention, le drapeau national du belligérant dont elles relèvent.

ART. 22.

The sanitary formations of neutral countries which, under the conditions set forth in article 11, have been authorized to render their services, shall fly, together with the flag of the convention, the national flag of the belligerent to whose service they are attached. The provisions of the second paragraph of the preceding article are applicable to them.

Les dispositions du deuxième alinéa de l'article précédent leur sont applicables.

¹ "The brassard must be worn on the left arm, and it must also be securely attached, as there would be a grave disadvantage in having it too easily attached and removed." Actes de la Conférence de Revision, p. 261.

ART. 23.

L'emblème de la croix rouge sur fond blanc et les mots *Croix-Rouge* ou *Croix de Genève* ne pourront être employés, soit en temps de paix, soit en temps de guerre, que pour protéger ou désigner les formations et établissements sanitaires, le personnel et le matériel protégés par la Convention.

CHAPITRE VII.—*De l'application et de l'exécution de la Convention.*

ART. 24.

Les dispositions de la présente Convention ne sont obligatoires que pour les Puissances contractantes, en cas de guerre entre deux ou plusieurs d'entre elles. Ces dispositions cesseront d'être obligatoires du moment où l'une des Puissances belligérantes ne serait pas signataire de la Convention.

ART. 25.

Les commandants en chef des armées belligérantes auront à pourvoir aux détails d'exécution des articles précédents, ainsi qu'aux cas non prévus, d'après les instructions de leurs Gouvernements respectifs et conformément aux principes généraux de la présente Convention.

ART. 26.

Les Gouvernements signataires prendront les mesures nécessaires pour instruire leurs troupes, et spécialement le personnel protégé, des dispositions de la présente Convention et pour les porter à la connaissance des populations.

ART. 23.

The emblem of the red cross on a white ground and the words *Red Cross* or *Geneva Cross* shall be used, whether in time of peace or in time of war, only to protect or designate sanitary formations and establishments, and the personnel and matériel protected by the convention.¹

CHAPTER VII.—*Application and execution of the Convention.*

ART. 24.

The provisions of the present Convention are obligatory only on the Contracting Powers, in case of war between two or more of them. The said provisions shall cease to be obligatory from the moment when one of the belligerent Powers is not a party to the Convention.

ART. 25.

It shall be the duty of the commanders in chief of the belligerent armies to provide for the details of execution of the foregoing articles, as well as for unforeseen cases, in accordance with the instructions of their respective Governments, and conformably to the general principles of this Convention.

ART. 26.

The Signatory Governments shall take the necessary steps to instruct their troops, and particularly the protected personnel, in the provisions of this convention and to bring them to the knowledge of the population.²

¹ Reserve made by Great Britain as to article 23.

² "It has often been shown that the Geneva Convention has not been carried out, mainly because of the ignorance of those whose particular duty it was to apply the rules. It is important to remind the Governments that it is their bounden duty to spread the knowledge of the Convention in the army, not waiting until the time of war to do so. It is necessary to enter upon the education of the soldier seriously and he

CHAPITRE VIII.—*De la répression des abus et des infractions.* CHAPTER VIII.—*Repression of abuses and infractions.*

ART. 27.

Les Gouvernements signataires, dont la législation ne serait pas dès à présent suffisante, s'engagent à prendre ou à proposer à leurs législatures les mesures nécessaires pour empêcher en tout temps l'emploi, par des particuliers ou par des sociétés autres que celles y ayant droit en vertu de la présente Convention, de l'emblème ou de la dénomination de *Croix-Rouge* ou *Croix de Genève*, notamment, dans un but commercial, par le moyen de marques de fabrique ou de commerce.

L'interdiction de l'emploi de l'emblème ou de la dénomination dont il s'agit produira son effet à partir de l'époque déterminée par chaque législation et, au plus tard, cinq ans après la mise en vigueur de la présente Convention. Dès cette mise en vigueur, il ne sera plus licite de prendre une marque de fabrique ou de commerce contraire à l'interdiction.

ART. 28.

Les Gouvernements signataires s'engagent également à prendre ou à proposer à leurs législatures, en cas d'insuffisance de leurs lois pénales militaires, les mesures nécessaires pour réprimer, en temps de guerre, les actes individuels de pillage et de mauvais traitements envers des blessés et malades des armées, ainsi que pour punir, comme usurpation

ART. 27.

The Signatory Powers whose legislation may not now be adequate, engage to take or recommend to their legislatures, such measures as may be necessary to prevent the use, by private persons or by societies other than those having a right to it in virtue of this Convention, of the emblem or name of the Red Cross or Geneva Cross, particularly for commercial purposes by means of trade-marks or commercial labels.¹

The prohibition of the use of the emblem or name in question shall take effect from the time set in each act of legislation, and at the latest five years after this Convention goes into effect. After such going into effect, it shall be unlawful to adopt a trade-mark or commercial label contrary to this prohibition.

ART. 28.

In the event of their military penal laws being insufficient, the Signatory Governments also engage to take, or to recommend to their legislatures, the necessary measures to repress, in time of war, individual acts of pillage and ill treatment of the sick and wounded of the armies, as well as to punish, as usurpations of military insignia, the wrongful use of

must be made to understand fully that he is directly interested in being humane and in respecting hospitals and the medical personnel. The medical personnel, official or unofficial, must not only know their privileges but likewise the duties which are their counterpart. They must be penetrated with the idea that they are spared certain rigorous consequences of the laws of war for a special purpose and that they must not avail themselves of their privileged situation for any other end. Special mention has been made of the protected personnel because their task is peculiarly delicate and because it is far easier to teach a soldier not to fire upon an ambulance than it is to prescribe the line of conduct of a medical officer in case he falls into the hands of the enemy. For all those whose high mission it is to defend their country, there is a moral force quite as indispensable as a physical, if the duty which is imposed by modern opinion, to reconcile in the fullest measure possible, military necessity and the use of force with the demands of justice and humanity, is to have a chance to be fulfilled." *Actes de la Conférence de Revision*, p. 264.

¹ Reserve made by Great Britain as to article 27.

d'insignes militaires, l'usage abusif du drapeau et du brassard de la Croix Rouge par des militaires ou des particuliers non protégés par la présente Convention.

Ils se communiqueront, par l'intermédiaire du Conseil fédéral suisse, les dispositions relatives à cette répression, au plus tard dans les cinq ans de la ratification de la présente Convention.

the flag and brassard of the Red Cross by military persons or private individuals not protected by the present convention.¹

They shall communicate to each other through the Swiss Federal Council the measures taken with a view to such repression, not later than five years from the ratification of the present convention.

Dispositions générales.

General provisions.

ART. 29.

La présente Convention sera ratifiée aussitôt que possible.

Les ratifications seront déposées à Berne.

Il sera dressé du dépôt de chaque ratification un procès-verbal dont une copie, certifiée conforme, sera remise par la voie diplomatique à toutes les Puissances contractantes.

ART. 29.

The present Convention shall be ratified as soon as possible.

The ratifications shall be deposited at Berne.

A record of the deposit of each act of ratification shall be prepared, of which a duly certified copy shall be sent, through diplomatic channels, to each of the Contracting Powers.

ART. 30.

La présente Convention entrera en vigueur pour chaque Puissance six mois après la date du dépôt de sa ratification.

ART. 30.

The present Convention shall become operative, as to each Power, six months after the date of deposit of its ratification.

ART. 31.

La présente Convention, dûment ratifiée, remplacera la Convention du 22 août 1864 dans les rapports entre les États contractants.

La Convention de 1864 reste en vigueur dans les rapports entre les Parties qui l'ont signée et qui ne ratifieraient pas également la présente Convention.

ART. 31.

The present Convention, when duly ratified, shall supersede the Convention of August 22, 1864, in the relations between the Contracting States.

The Convention of 1864 remains in force in the relations between the Parties who signed it but who may not also ratify the present Convention.

ART. 32.

La présente Convention pourra, jusqu'au 31 décembre prochain, être signée par les Puissances re-

ART. 32.

The present Convention may, until December 31, proximo, be signed by the Powers represented

¹ Reserve made by Great Britain as to article 28.

présentées à la Conférence qui s'est ouverte à Genève le 11 juin 1906, ainsi que par les Puissances non représentées à cette Conférence qui ont signé la Convention de 1864.

Celles de ces Puissances qui, au 31 décembre 1906, n'auront pas signé la présente Convention, resteront libres d'y adhérer par la suite. Elles auront à faire connaître leur adhésion au moyen d'une notification écrite adressée au Conseil fédéral suisse et communiquée par celui-ci à toutes les Puissances contractantes.

Les autres Puissances pourront demander à adhérer dans la même forme, mais leur demande ne produira effet que si, dans le délai d'un an à partir de la notification au Conseil fédéral, celui-ci n'a reçu d'opposition de la part d'aucune des Puissances contractantes.

ART. 33.

Chacune des Parties contractantes aura la faculté de dénoncer la présente Convention. Cette dénonciation ne produira ses effets qu'un an après la notification faite par écrit au Conseil fédéral suisse; celui-ci communiquera immédiatement la notification à toutes les autres Parties contractantes.

Cette dénonciation ne vaudra qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont signé la présente Convention et l'ont revêtue de leurs cachets.

Fait à Genève, le six juillet mil neuf cent six, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les archives de la Confédération suisse, et dont des copies, certifiées conformes, seront remises

at the Conference which opened at Geneva on June 11, 1906, as well as by the Powers not represented at that Conference who have signed the Convention of 1864.

Such of these powers as shall not have signed the present convention on or before December 31, 1906, shall remain at liberty to adhere to it after that date. They shall signify their adherence in a written notification addressed to the Swiss Federal Council, and communicated by the latter to all the Contracting Powers.

Other Powers may request to adhere in the same manner, but their request shall be effective only if, within the period of one year from its notification to the Federal Council, such Council has not been advised of any opposition on the part of any of the Contracting Powers.

ART. 33.

Each of the Contracting Parties shall have the right to denounce the present Convention. This denunciation shall not become operative until one year after a notification in writing shall have been made to the Swiss Federal Council, which shall forthwith communicate the notification to all the other Contracting Parties.

This denunciation shall become operative only in respect to the Power which has given it.

In faith whereof the Plenipotentiaries have signed the present Convention and affixed their seals thereto.

Done at Geneva, the sixth day of July, one thousand nine hundred and six, in a single copy, which shall remain in the archives of the Swiss Confederation and certified copies of which shall be

par la voie diplomatique aux Puissances contractantes.

delivered through diplomatic channels to the Contracting Powers.

Pour copie, certifiée conforme,
Le Secrétaire du Département
politique fédéral,

GRAFFINA.

BERNE, le 22 août 1906.

[Translation.]

PROTOCOLE FINAL DE LA CONFÉ-
RENCE DE RÉVISION DE LA CON-
VENTION DE GENÈVE

FINAL PROTOCOL OF THE CONFER-
ENCE FOR THE REVISION OF THE
GENEVA CONVENTION.

La Conférence convoquée par le Conseil fédéral suisse, en vue de la révision de la Convention internationale, du 22 août 1864, pour l'amélioration du sort des militaires blessés dans les armées en campagne, s'est réunie à Genève le 11 juin 1906. Les Puissances dont l'énumération suit ont pris part à la Conférence, pour laquelle Elles avaient désigné les Délégués nommés ci-après:

(Dénomination des Délégués.)

Dans une série de réunions tenues du 11 juin au 5 juillet 1906, la Conférence a discuté et arrêté, pour être soumis à la signature des Plénipotentiaires, le texte d'une Convention qui portera la date du 6 juillet 1906.

En outre, et en conformité de l'article 16 de la Convention pour le règlement pacifique des conflits internationaux, du 29 juillet 1899, qui a reconnu l'arbitrage comme le moyen le plus efficace et en même temps le plus équitable de régler les litiges qui n'ont pas été résolus par les voies diplomatiques, la Conférence a émis le VCEU suivant:

La Conférence exprime le vœu que, pour arriver à une interprétation et à une application aussi exactes que possible de la Convention de Genève, les Puissances contractantes soumettent à la

The Conference called by the Swiss Federal Council, with a view to revising the International Convention of August 22, 1864, for the amelioration of the condition of soldiers wounded in armies in the field, met at Geneva on June 11, 1906. The Powers hereinbelow enumerated took part in the Conference to which they had designated the delegates hereinbelow named.

(Names of Countries and Delegates.)

In a series of meetings held from the 11th of June to the 5th of July, 1906, the Conference discussed and framed for the signature of the Plenipotentiaries, the text of a Convention which shall bear the date of July 6, 1906.

In addition, and conformably to Article 16 of the Convention for the peaceful settlement of international disputes, of July 29, 1899, which recognized arbitration as the most effective and at the same time most equitable means of adjusting differences that have not been resolved through diplomatic channels, the Conference uttered the following wish:

The Conference expresses the wish that, in order to arrive at as exact as possible an interpretation and application of the Geneva Convention, the Contracting Powers will refer to the Permanent

Cour Permanente de La Haye, si les cas et les circonstances s'y prêtent, les différends qui, en temps de paix, s'élèveraient entre elles relativement à l'interprétation de ladite Convention.

Ce VCEU a été voté par les États suivants:

Allemagne, République Argentine, Autriche-Hongrie, Belgique, Bulgarie, Chili, Chine, Congo, Danemark, Espagne (*ad. ref.*), États-Unis d'Amérique, États-Unis du Brésil, États-Unis Mexicains, France, Grèce, Guatemala, Honduras, Italie, Luxembourg, Montenegro, Nicaragua, Norvège, Pays-Bas, Pérou, Perse, Portugal, Roumanie, Russie, Serbie, Siam, Suède, Suisse et Uruguay.

Ce VCEU a été rejeté par les États suivants: Corée, Grande-Bretagne et Japon.

En foi de quoi, les Délégués ont signé le présent Protocole.

Fait à Genève, le six juillet mil neuf cent six, en un seul exemplaire, qui sera déposé aux archives de la Confédération suisse et dont des copies, certifiées conformes, seront délivrées à toutes les Puissances représentées à la Conférence.

Pour l'Allemagne:

v. BÜLOW.

FRHR. v. MANTEUFFEL.

VILLARET.

ZORN.

Pour la République Argentine:
ENRIQUE B. MORENO.

FRAN^{co}. MOLINA SALAS.

Pour l'Autriche-Hongrie:

Baron HEIDLER-EGEREGERG, d. pl.

D^r JOS. RITTER v. URIEL,

G. Lieut., délégué adjoint.

ARTUR VON MECENSEFFY, Obstlt.,
dél. adj.

D^r ALFRED SCHÜCKING, O. St. A.,
Garnisonchefarzt von Salzburg, dél. adj.

Court at The Hague, if permitted by the case and circumstances, such differences as may arise among them, in time of peace, concerning the interpretation of the said Convention.

This wish was adopted by the following States;

Germany, Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bulgaria, Chile, China, Congo, Denmark, Spain (*ad referendum*), United States of America, United States of Brazil, United Mexican States, France, Greece, Guatemala, Honduras, Italy, Luxembourg, Montenegro, Nicaragua, Norway, The Netherlands, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Servia, Siam, Sweden, Switzerland and Uruguay.

The wish was rejected by the following States: Korea, Great Britain and Japan.

In witness whereof the Delegates have signed the present Protocol.

Done at Geneva, the sixth day of July, one thousand nine hundred and six, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Swiss Confederation and certified copies of which shall be delivered to all the Powers represented at the Conference.

(Signatures).

Pour la Belgique:
 C^{te} J. DE T'SERCLAES.
 D^r A. DELTENRE.
 Pour la Bulgarie:
 D^r ROUSSEFF.
 Capitaine SIRMANOFF.
 Pour le Chili:
 AGUSTIN EDWARDS.
 CH. ACKERMANN.
 Pour la Chine:
 LOUTSENGTSIANG.
 OU WENTAI.
 YOTSAOYEU.
 Pour le Congo:
 C^{te} J. DE T'SERCLAES.
 D^r A. DELTENRE.
 Pour la Corée:
 KATO TSUNETADA.
 Colonel M. AKASHI.
 Prince ITCHIO.
 M. AKIYAMA.
 Pour le Danemark:
 H. LAUB.
 Pour l'Espagne:
 C^{te} DE BAGUÉR.
 JOSÉ JOFRE MONTJO.
 JOAQUIN CORTÉS Y BAYONA. } *(ad referendum.)*
 Pour les États-Unis d'Amérique:
 W^m CARY SANGER.
 C. S. SPERRY.
 GEO. B. DAVIS.
 R. M. O'REILLY.
 Pour les États-Unis du Brésil:
 C. LEMGRUBER-KROFF.
 Colonel ROBERTO TROMPOWSKI
 LEITÃO D'ALMEIDA.
 Pour les États-Unis Mexicains:
 JOSÉ M. PÉREZ.
 Pour la France:
 RÉVOIL.
 L. RENAULT.
 S. OLIVIER.
 E. PAUZAT.
 Pour la Grande-Bretagne et l'Irlande:
 JOHN C. ARDAGH.
 T. E. HOLLAND.
 JOHN FURLEY.
 W. G. MACPHERSON.
 Pour la Grèce:
 MICHEL KEBEDGY.

Pour le Guatémala:
MANUEL ARROYO.
H. WISWALD.
Pour le Honduras:
OSCAR HÖPFEL.
Pour l'Italie:
MAURIGI.
G. RANDONE.
Pour le Japon:
KATO TSUNETADA.
Col. M. AKASHI.
Prince ITOHJO.
M. AKIYAMA.
Pour le Luxembourg:
C^{te} J. DE T'SERCLAES.
D^r A. DELTENRE.
Pour le Montenegro:
E. ODIER.
Colonel MÜRSET.
Pour le Nicaragua:
OSCAR HÖPFEL.
Pour la Norvège:
HANS DAAE.
Pour les Pays-Bas:
DEN BEER POORTUGAEL.
QUANJER.
Pour le Pérou:
GUSTAVO DE LA FUENTE.
Pour la Perse:
M. SAMAD KHAN.
Pour le Portugal:
ALBERTO D'OLIVEIRA.
JOSÉ NICOLAU RAPOSO-BOTELHO
Pour la Roumanie:
D^r SACHE STEPHANESCO.
Pour la Russie:
MARTENS.
YERMOLOFF.
V. DE HUBBENET.
J. OWTCHINNIKOFF.
Pour la Serbie:
MILAN ST. MARKOVITCH.
D^r ROMAN SONDERMAYER.
Pour le Siam:
CHAROON.
CORRAGIONI D'ORELLI.
Pour la Suède:
OLOF SÖRENSEN.
Pour la Suisse:
E. ODIER.
Colonel MÜRSET.
Pour l'Uruguay:
A. HEROSA.

Pour copie, certifiée conforme,
Le Secrétaire du Département
politique fédéral,

GRAFFINA.

BERNE, le 22 août 1906.

And whereas it is provided by its Article 30 that the said Convention shall become effective, as to each Power, six months after the date of the deposit of its ratification;

And whereas the ratification of the said Convention on the part of the United States was deposited with the Government of the Swiss Confederation on February 9, 1907;

Now, therefore, be it known that I, Theodore Roosevelt, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States of America to be affixed.

Done at the City of Washington this third day of August, in the
year of our Lord one thousand nine hundred and seven,
[SEAL] and of the Independence of the United States of America
the one hundred and thirty-second.

THEODORE ROOSEVELT

By the President: .

ROBERT BACON

Acting Secretary of State.

III.

CONVENTION RELATIVE TO THE OPENING OF HOSTILITIES.

Signed at The Hague October 18, 1907.

Ratification advised by the Senate March 10, 1908.

Ratified by the President of the United States February 23, 1909.

Ratification deposited with The Netherlands Government November 27, 1909.

Proclaimed February 28, 1910.

Ratified by Austria-Hungary, Bolivia, Denmark, France, Germany, Great Britain, Mexico, The Netherlands, Norway, Russia, Salvador, Sweden, Switzerland. Adhered to by China and Haiti.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention relative to the opening of hostilities was concluded and signed at The Hague on October 18, 1907, by the respective Plenipotentiaries of the United States of America, Germany, the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Chile, Colombia, Cuba, Denmark, the Dominican Republic, Ecuador, Spain, France, Great Britain, Greece, Guatemala, Haiti, Italy, Japan, Luxemburg, Mexico, Montenegro, Norway, Panama, Paraguay, The Netherlands, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Salvador, Servia, Siam, Sweden, Switzerland, Turkey, Uruguay, and Venezuela, the original of which Convention, being in the French language, is word for word as follows:

[Translation.]

III.

CONVENTION

RELATIVE À L'OUVERTURE DES
HOSTILITÉS.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR
D'ALLEMAGNE, ROI DE
PRUSSE; LE PRÉSIDENT
DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE;
LE PRÉSIDENT DE
LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE;
SA MAJESTÉ L'EM-

III.

CONVENTION

RELATIVE TO THE OPENING OF
HOSTILITIES.

His Majesty the German Emperor, King of Prussia; the President of the United States of America; the President of the Argentine Republic; His Majesty the Emperor of Austria, King of Bohemia, &c., and Apostolic King

PEREUR D'AUTRICHE, ROI DE BOHÈME ETC., ET ROI APOSTOLIQUE DE HONGRIE; SA MAJESTÉ LE ROI DES BELGES; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE BOLIVIE; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DES ÉTATS-UNIS DU BRÉSIL; SON ALTESSE ROYALE LE PRINCE DE BULGARIE; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE CHILI; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE; LE GOUVERNEUR PROVISOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE CUBA; SA MAJESTÉ LE ROI DE DANEMARK; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE L'ÉQUATEUR; SA MAJESTÉ LE ROI D'ESPAGNE; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE; SA MAJESTÉ LE ROI DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE ET DES TERRITOIRES BRITANNIQUES AU DELÀ DES MERS, EMPEREUR DES INDES; SA MAJESTÉ LE ROI DES HELLENES; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE GUATEMALA; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE D'HAÏTI; SA MAJESTÉ LE ROI D'ITALIE; SA MAJESTÉ L'EMPEREUR DU JAPON; SON ALTESSE ROYALE LE GRAND-DUC DE LUXEMBOURG, DUC DE NASSAU; LE PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS MEXICAINS; SON ALTESSE ROYALE LE PRINCE DE MONTÉNÉGRO; SA MAJESTÉ LE ROI DE NORVÈGE; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE PANAMA; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DU PARAGUAY; SA MAJESTÉ LA

of Hungary; His Majesty the King of the Belgians; the President of the Republic of Bolivia; the President of the Republic of the United States of Brazil; His Royal Highness the Prince of Bulgaria; the President of the Republic of Chile; the President of the Republic of Colombia; the Provisional Governor of the Republic of Cuba; His Majesty the King of Denmark; the President of the Dominican Republic; the President of the Republic of Ecuador; His Majesty the King of Spain; the President of the French Republic; His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India; His Majesty the King of the Hellenes; the President of the Republic of Guatemala; the President of the Republic of Haiti; His Majesty the King of Italy; His Majesty the Emperor of Japan; His Royal Highness the Grand Duke of Luxemburg, Duke of Nassau; the President of the United States of Mexico; His Royal Highness the Prince of Montenegro; His Majesty the King of Norway; the President of the Republic of Panama; the President of the Republic of Paraguay; Her Majesty the Queen of the Netherlands; the President of the Republic of Peru; His Imperial Majesty the Shah of Persia; His Majesty the King of Portugal and of the Algarves, &c.; His Majesty the King of Roumania; His Majesty the Emperor of All the Russias; the President of the Republic of Salvador; His Majesty the King of Servia; His Majesty the King of Siam; His Majesty the King of Sweden; the Swiss Federal Council; His Majesty the Emperor of the Ottomans; the President of the Oriental Republic of Uruguay;

REINE DES PAYS-BAS; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DU PÉROU; SA MAJESTÉ IMPÉRIALE LE SCHAH DE PERSE; SA MAJESTÉ LE ROI DE PORTUGAL ET DES ALGARVES, ETC.; SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE; SA MAJESTÉ L'EMPEREUR DE TOUTES LES RUSSIES; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DU SALVADOR; SA MAJESTÉ LE ROI DE SERBIE; SA MAJESTÉ LE ROI DE SIAM; SA MAJESTÉ LE ROI DE SUÈDE; LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE; SA MAJESTÉ L'EMPEREUR DES OTTOMANS; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE ORIENTALE DE L'URUGUAY; LE PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS DE VÉNÉZUÉLA:

Considérant que, pour la sécurité des relations pacifiques, il importe que les hostilités ne commencent pas sans un avertissement préalable;

Qu'il importe, de même, que l'état de guerre soit notifié sans retard aux Puissances neutres;

Désirant conclure une Convention à cet effet, ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR D'ALLEMAGNE, ROI DE PRUSSE:

Son Excellence le baron Marschall de Bieberstein, Son ministre d'état, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire à Constantinople;

M. le dr. Johannes Kriege, Son envoyé en mission extraordinaire à la présente Conférence, Son conseiller intime de légation et jurisconsulte au ministère Impérial des affaires étrangères, membre de la cour permanente d'arbitrage.

the President of the United States of Venezuela:

Considering that it is important, in order to ensure the maintenance of pacific relations, that hostilities should not commence without previous warning;

That it is equally important that the existence of a state of war should be notified without delay to neutral Powers;

Being desirous of concluding a Convention to this effect, have appointed the following as their Plenipotentiaries:

[Here follow the names of Plenipotentiaries.]

LE PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE:

Son Excellence M. Joseph H. Choate, ambassadeur extraordinaire;

Son Excellence M. Horace Porter, ambassadeur extraordinaire;

Son Excellence M. Uriah M. Rose, ambassadeur extraordinaire;

Son Excellence M. David Jayne Hill, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à La Haye;

M. Charles S. Sperry, contre-amiral, ministre plénipotentiaire;

M. Georges B. Davis, général de brigade, chef de la justice militaire de l'armée fédérale, ministre plénipotentiaire;

M. William I. Buchanan, ministre plénipotentiaire;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
ARGENTINE:

Son Excellence M. Roque Saenz Peña, ancien ministre des affaires étrangères, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Rome, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence M. Luis M. Drago, ancien ministre des affaires étrangères et des cultes de la République, député national, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence M. Carlos Rodriguez Larreta, ancien ministre des affaires étrangères et des cultes de la République, membre de la cour permanente d'arbitrage.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR D'AUTRICHE, ROI DE BOHÊME, ETC.,
ET ROI APOSTOLIQUE DE HONGRIE:

Son Excellence M. Gaëtan Mérey de Kapos-Mérey, Son con-

seiller intime, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire;

Son Excellence M. le baron Charles de Macchio, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Athènes.

SA MAJESTÉ LE ROI DES BELGES:

Son Excellence M. Beernaert, Son ministre d'état, membre de la chambre des représentants, membre de l'institut de France et des académies Royales de Belgique et de Roumanie, membre d'honneur de l'institut de droit international, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence M. J. Van den Heuvel, Son ministre d'état, ancien ministre de la justice;

Son Excellence M. le baron Guillaume, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye, membre de l'académie Royale de Roumanie.

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DE BOLIVIE:**

Son Excellence M. Claudio Pina, ministre des affaires étrangères de la République, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence M. Fernando E. Guachalla, ministre plénipotentiaire à Londres.

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DES ÉTATS-UNIS DU BRÉSIL:**

Son Excellence M. Ruy Barbosa, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence M. Eduardo F. S. dos Santos Lisbôa, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye.

SON ALTESSE ROYALE LE PRINCE
DE BULGARIE:

M. Vrbán Vinaroff, général-major de l'état-major, Son général à la suite;

M. Ivan Karandjouloff, procureur-général de la cour de cassation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DE CHILI:

Son Excellence M. Domingo Gana, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Londres;

Son Excellence M. Augusto Matte, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Berlin;

Son Excellence M. Carlos Concha, ancien ministre de la guerre, ancien président de la chambre des députés, ancien envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Buenos Aires.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DE COLOMBIE:

M. Jorge Holguin, général;

M. Santiago Pérez Triana;

Son Excellence M. Marceliano Vargas, général, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris.

LE GOUVERNEUR PROVISOIRE DE
LA RÉPUBLIQUE DE CUBA:

M. Antonio Sanchez de Bustamante, professeur de droit international à l'université de la Havane, sénateur de la République;

Son Excellence M. Gonzalo de Quesada y Aróstegui, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Washington;

M. Manuel Sanguily, ancien directeur de l'institut d'enseignement secondaire de la Havane, sénateur de la République.

SA MAJESTÉ LE ROI DE DANEMARK:

Son Excellence M. Constantin Brun, Son chambellan, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Washington;

M. Christian Frederik Scheller, contre-amiral;

M. Axel Vedel, Son chambellan, chef de section au ministère Royal des affaires étrangères.

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE:**

M. Francisco Henriquez y Carvajal, ancien secrétaire d'état au ministère des affaires étrangères de la République, membre de la cour permanente d'arbitrage;

M. Apolinar Tejera, recteur de l'institut professionnel de la République, membre de la cour permanente d'arbitrage.

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DE L'ÉQUATEUR:**

Son Excellence M. Victor Rendon, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris et à Madrid;

M. Enrique Dorn y de Alsúa, chargé d'affaires.

SA MAJESTÉ LE ROI D'ESPAGNE:

Son Excellence M. W. R. de Villa-Urrutia, sénateur, ancien ministre des affaires étrangères, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire à Londres;

Son Excellence M. José de la Rica y Calvo, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye;

M. Gabriel Maura y Gamazo, comte de Mortera, député aux Cortès.

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE:**

Son Excellence M. Léon Bourgeois, ambassadeur extraordinaire de la République, sénateur,

ancien président du conseil des ministres, ancien ministre des affaires étrangères, membre de la cour permanente d'arbitrage;

M. le baron d'Estournelles de Constant, sénateur, ministre plénipotentiaire de première classe, membre de la cour permanente d'arbitrage;

M. Louis Renault, professeur à la faculté de droit à l'université de Paris, ministre plénipotentiaire honoraire, jurisconsulte du ministère des affaires étrangères, membre de l'institut de France, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence M. Marcellin Pellet, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République Française à La Haye.

SA MAJESTÉ LE ROI DU ROYAUME-UNI DE GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE ET DES TERRITOIRES BRITANNIQUES AU DELÀ DES MERS, EMPEREUR DES INDES:

Son Excellence the Right Honourable Sir Edward Fry, G. C. B., membre du conseil privé, Son ambassadeur extraordinaire, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence the Right Honourable Sir Ernest Mason Satow, G. C. M. G., membre du conseil privé, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence the Right Honourable Donald James Mackay, Baron Reay, G. C. S. I., G. C. I. E., membre du conseil privé, ancien président de l'institut de droit international;

Son Excellence Sir Henry Howard, K. C. M. G., C. B., Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye.

SA MAJESTÉ LE ROI DES HELLÈNES:

Son Excellence M. Cléon Rizo Rangabé, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berlin;

M. Georges Streit, professeur de droit international à l'université d'Athènes, membre de la cour permanente d'arbitrage.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DE GUATÉMALA:

M. José Tible Machado, chargé d'affaires de la République à La Haye et à Londres, membre de la cour permanente d'arbitrage;

M. Enrique Gómez Carillo, chargé d'affaires de la République à Berlin.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
D'HAÏTI:

Son Excellence M. Jean Joseph Dalbémard, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris;

Son Excellence M. J. N. Léger, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Washington;

M. Pierre Hudicourt, ancien professeur de droit international public, avocat au barreau de Port au Prince.

SA MAJESTÉ LE ROI D'ITALIE:

Son Excellence le Comte Joseph Tornielli Brusati di Vergano, Sénateur du Royaume, ambassadeur de Sa Majesté le Roi à Paris, membre de la cour permanente d'arbitrage, président de la délégation Italienne.

Son Excellence M. le commandeur Guido Pompilj, député au parlement, sous-secrétaire d'état au ministère Royal des affaires étrangères;

M. le commandeur Guido Fusinato, conseiller d'état, député au parlement, ancien ministre de l'instruction.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR DU
JAPON:

Son Excellence M. Keiroku Tsudzuki, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire;

Son Excellence M. Aimaro Sato, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye.

SON ALTESSE ROYALE LE GRAND
DUC DE LUXEMBOURG, DUC DE
NASSAU:

Son Excellence M. Eyschen, Son ministre d'état, président du Gouvernement Grand Ducal;

M. le comte de Villers, chargé d'affaires du Grand-Duché à Berlin.

LE PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS
MEXICAINS:

Son Excellence M. Gonzalo A. Esteva, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Rome;

Son Excellence M. Sebastian B. de Mier, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris;

Son Excellence M. Francisco L. de la Barra, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Bruxelles et à La Haye.

SON ALTESSE ROYALE LE PRINCE
DE MONTÉNÉGRO:

Son Excellence M. Nelidow, conseiller privé Impérial actuel, ambassadeur de Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies à Paris;

Son Excellence M. de Martens, conseiller privé Impérial, membre permanent du conseil du ministère Impérial des affaires étrangères de Russie;

Son Excellence M. Tcharykow, conseiller d'état Impérial actuel, envoyé extraordinaire et ministre

plénipotentiaire de Sa Majesté
l'Empereur de Toutes les Russies
à La Haye.

SA MAJESTÉ LE ROI DE NORVÈGE:

Son Excellence M. Francis Hagerup, ancien président du conseil, ancien professeur de droit, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye et à Copenhague, membre de la cour permanente d'arbitrage.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DE PANAMA:

M. Belisario Porras.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DU PARAGUAY:

Son Excellence M. Eusebio Machain, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris;

M. le comte G. Du Monceau de Bergendal, consul de la République à Bruxelles.

SA MAJESTÉ LA REINE DES PAYS-
BAS:

M. W. H. de Beaufort, Son ancien ministre des affaires étrangères, membre de la seconde chambre des états-généraux;

Son Excellence M. T. M. C. Asser, Son ministre d'état, membre du conseil d'état, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence le jonkheer J. C. C. den Beer Poortugael, lieutenant-général en retraite, ancien ministre de la guerre, membre du conseil d'état;

Son Excellence le jonkheer J. A. Röell, Son aide de camp en service extraordinaire, vice-amiral en retraite, ancien ministre de la marine;

M. J. A. Loeff, Son ancien ministre de la justice, membre de la seconde chambre des états généraux.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DU PÉROU:

Son Excellence M. Carlos G. Candamo, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris et à Londres, membre de la cour permanente d'arbitrage.

SA MAJESTÉ IMPÉRIALE LE SCHAH
DE PERSE:

Son Excellence Samad Khan Montazos Saltaneh, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Paris, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence Mirza Ahmed Khan Sadigh Ul Mulk, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye.

SA MAJESTÉ LE ROI DE PORTUGAL
ET DES ALGRAVES, etc.:

Son Excellence M. le marquis de Soveral, Son conseiller d'état, pair du Royaume, ancien ministre des affaires étrangères, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Londres, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire;

Son Excellence M. le comte de Selir, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye;

Son Excellence M. Albérto d'Oliveira, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berne.

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE:

Son Excellence M. Alexandre Beldiman, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berlin;

Son Excellence M. Edgar Mavrocordato, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR DE
TOUTES LES RUSSIES:

Son Excellence M. Nelidow,
Son conseiller privé actuel, Son
ambassadeur à Paris;

Son Excellence M. de Martens,
Son conseiller privé, membre per-
manent du conseil du ministère
Impérial des affaires étrangères,
membre de la cour permanente
d'arbitrage;

Son Excellence M. Tcharykow,
Son conseiller d'état actuel, Son
chambellan, Son envoyé extraor-
dinaire et ministre plénipoten-
tiaire à la Haye.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DU SALVADOR:

M. Pedro I. Matheu, chargé
d'affaires de la République à
Paris, membre de la cour perma-
nente d'arbitrage;

M. Santiago Perez Triana,
chargé d'affaires de la Républi-
que à Londres.

SA MAJESTÉ LE ROI DE SERBIE:

Son Excellence M. Sava
Grouitch, général, président du
conseil d'état;

Son Excellence M. Milovan Milo-
vanovitch, Son envoyé extraor-
dinaire et ministre plénipoten-
tiaire à Rome, membre de la cour
permanente d'arbitrage;

Son Excellence M. Michel Mili-
tchevitch, Son envoyé extraordi-
naire et ministre plénipotentiaire
à Londres et à La Haye.

SA MAJESTÉ LE ROI DE SIAM:

Mom Chatidej Udom, major-
général;

M. C. Corragioni d'Orelli, Son
conseiller de légation;

Luang Bhuvanarth Narübal,
capitaine.

SA MAJESTÉ LE ROI DE SUÈDE,
DES GOTHES ET DES VENDES:

Son Excellence M. Knut Hjalmar Leonard Hammarskjöld, Son ancien ministre de la justice, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Copenhague, membre de la cour permanente d'arbitrage;

M. Johannes Hellner, Son ancien ministre sans portefeuille, ancien membre de la cour suprême de Suède, membre de la cour permanente d'arbitrage.

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE:

Son Excellence M. Gaston Carlin, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse à Londres et à La Haye;

M. Eugène Borel, colonel d'état major-général, professeur à l'université de Genève;

M. Max Huber, professeur de droit à l'université de Zürich.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR DES
OTTOMANS:

Son Excellence Turkhan Pacha, Son ambassadeur extraordinaire, ministre de l'evkaf;

Son Excellence Rechid Bey, Son ambassadeur à Rome;

Son Excellence Mehemed Pacha, vice-amiral.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
ORIENTALE DE L'URUGUAY:

Son Excellence M. José Battle y Ordoñez, ancien président de la République, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence M. Juan P. Castro, ancien président du sénat, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris, membre de la cour permanente d'arbitrage.

LE PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS DE
VÉNÉZUÉLA:

M. José Gil Fortoul, chargé
d'affaires de la République à
Berlin.

Lesquels, après avoir déposé
leurs pleins pouvoirs, trouvés en
bonne et due forme, sont conve-
nus des dispositions suivantes:

Article premier.

Les Puissances contractantes
reconnaissent que les hostilités
entre elles ne doivent pas com-
mencer sans un avertissement
préalable et non équivoque, qui
aura, soit la forme d'une déclara-
tion de guerre motivée, soit celle
d'un ultimatum avec déclaration
de guerre conditionnelle.

Article 2.

L'état de guerre devra être
notifié sans retard aux Puissances
neutres et ne produira effet à leur
égard qu'après réception d'une
notification qui pourra être faite
même par voie télégraphique.
Toutefois les Puissances neutres
ne pourraient invoquer l'absence
de notification, s'il était établi
d'une manière non douteuse qu'en
fait elles connaissaient l'état de
guerre.

Article 3.

L'article 1 de la présente Con-
vention produira effet en cas de
guerre entre deux ou plusieurs
des Puissances contractantes.

L'article 2 est obligatoire dans
les rapports entre un belligérant
contractant et les Puissances neu-
tres également contractantes.

Who, after depositing their full
powers, found to be in good and
due form, have agreed upon the
following provisions:—

ARTICLE 1.

The Contracting Powers recog-
nize that hostilities between
themselves must not commence
without previous¹ and explicit
warning, in the form either of a
declaration of war giving reasons
or of an ultimatum with a con-
ditional declaration of war.

ARTICLE 2.

The state of war must be
notified to the neutral Powers
without delay, and shall not take
effect in regard to them until after
the receipt of a notification, which
may even be given by telegraph.
Neutral Powers, nevertheless, can-
not plead the absence of notifica-
tion if it is established beyond
doubt that they were in fact
aware of the state of war.

ARTICLE 3.

Article 1 of the present Con-
vention shall take effect in case of
war between two or more of the
Contracting Powers.

Article 2 is binding as between
a belligerent Power which is a
party to the Convention and neu-
tral Powers which are also parties
to the Convention.

¹ "The notice must be previous in the sense that it must precede hostilities. Must a fixed time elapse between the reception of the notice and the opening of hostilities? The French proposition does not prescribe any delay, which implies that hostilities may commence when the notice has reached the adversary. * * * The French delegation considered that the necessities of modern war did not permit a demand that the party which wished to attack should delay any longer than absolutely indispensable in order that the adversary might know that force was about to be employed against him. The principle of the French proposition has not been contested." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 133.

Article 4.

La présente Convention sera ratifiée aussitôt que possible.

Les ratifications seront déposées à La Haye.

Le premier dépôt de ratifications sera constaté par un procès-verbal signé par les représentants des Puissances qui y prennent part et par le Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas.

Les dépôts ultérieurs de ratifications se feront au moyen d'une notification écrite adressée au Gouvernement des Pays-Bas et accompagnée de l'instrument de ratification.

Copie certifiée conforme du procès-verbal relatif au premier dépôt de ratifications, des notifications mentionnées à l'alinéa précédent ainsi que des instruments de ratification, sera immédiatement remise par les soins du Gouvernement des Pays-Bas et par la voie diplomatique aux Puissances conviées à la Deuxième Conférence de la Paix, ainsi qu'aux autres Puissances qui auront adhéré à la Convention. Dans les cas visés par l'alinéa précédent, ledit Gouvernement leur fera connaître en même temps la date à laquelle il a reçu la notification.

Article 5.

Les Puissances non signataires sont admises à adhérer à la présente Convention.

La Puissance qui désire adhérer notifie par écrit son intention au Gouvernement des Pays-Bas en lui transmettant l'acte d'adhésion qui sera déposé dans les archives dudit Gouvernement.

Ce Gouvernement transmettra immédiatement à toutes les autres Puissances copie certifiée conforme de la notification ainsi que de l'acte d'adhésion, en indiquant

ARTICLE 4.

The present Convention shall be ratified as soon as possible.

The ratification shall be deposited at The Hague.

The first deposit of ratifications shall be recorded in a *procès-verbal* signed by the Representatives of the Powers which take part therein and by the Netherlands Minister for Foreign Affairs.

The subsequent deposits of ratification shall be made by means of a written notification addressed to the Netherlands Government and accompanied by the instrument of ratification.

A duly certified copy of the *procès-verbal* relative to the first deposit of ratifications, of the notifications mentioned in the preceding paragraph, as well as of the instruments of ratification, shall be at once sent by the Netherlands Government through the diplomatic channel to the Powers invited to the Second Peace Conference, as well as to the other Powers which shall have adhered to the Convention. In the cases contemplated in the preceding paragraph, the said Government shall at the same time inform them of the date on which it received the notification.

ARTICLE 5.

Non-Signatory Powers may adhere to the present Convention.

A Power which wishes to adhere notifies in writing its intention to the Netherlands Government, transmitting to it the act of adherence, which shall be deposited in the archives of the said Government.

The said Government shall at once transmit to all the other Powers a duly certified copy of the notification as well as of the act of adherence, stating the date

la date à laquelle il a reçu la notification.

Article 6.

La présente Convention produira effet, pour les Puissances qui auront participé au premier dépôt de ratifications, soixante jours après la date du procès-verbal de ce dépôt, et, pour les Puissances qui ratifieront ultérieurement ou qui adhéreront, soixante jours après que la notification de leur ratification ou de leur adhésion aura été reçue par le Gouvernement des Pays-Bas.

Article 7.

S'il arrivait qu'une des Hautes Parties contractantes voulût dénoncer la présente Convention, la dénonciation sera notifiée par écrit au Gouvernement des Pays-Bas qui communiquera immédiatement copie certifiée conforme de la notification à toutes les autres Puissances en leur faisant savoir la date à laquelle il l'a reçue.

La dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée et un an après que la notification en sera parvenue au Gouvernement des Pays-Bas.

Article 8.

Un registre tenu par le Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas indiquera la date du dépôt de ratifications effectué en vertu de l'article 4 alinéas 3 et 4, ainsi que la date à laquelle auront été reçues les notifications d'adhésion (article 5, alinéa 2) ou de dénonciation (article 7, alinéa 1).

Chaque Puissance contractante est admise à prendre connaissance de ce registre et à en demander des extraits certifiés conformes.

on which it received the notification.

ARTICLE 6.

The present Convention shall take effect in the case of the Powers which were parties to the first deposit of ratifications, sixty days after the date of the *procès-verbal* of that deposit, and, in the case of the Powers which ratify subsequently, or which adhere, sixty days after the notification of their ratification, or of their adherence, has been received by the Netherlands Government.

ARTICLE 7.

In the event of one of the High Contracting Parties wishing to denounce the present Convention, the denunciation shall be notified in writing to the Netherlands Government, which shall at once communicate a duly certified copy of the notification to all the other Powers, informing them of the date on which it was received.

The denunciation shall have effect only in regard to the notifying Power, and one year after the notification has reached the Netherlands Government.

ARTICLE 8.

A register kept by the Netherlands Ministry for Foreign Affairs shall give the date of the deposit of ratifications made in virtue of Article 4, paragraphs 3 and 4, as well as the date on which the notification of adherence (Article 5, paragraph 2) or of denunciation (Article 7, paragraph 1) have been received.

Each Contracting power is entitled to have access to this register and to be supplied with duly certified extracts from it.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont revêtu la présente Convention de leurs signatures.

Fait à La Haye, le dix-huit octobre mil neuf cent sept, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances qui ont été conviées à la Deuxième Conférence de la Paix.

Certifié pour copie conforme:
Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas.

HANNEMA.

In faith whereof the Plenipotentiaries have appended their signatures to the present Convention.

Done at the Hague, the 18th October, 1907, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Netherlands Government, and duly certified copies of which shall be sent, through the diplomatic channel to the Powers which have been invited to the Second Peace Conference.

And whereas the Senate of the United States, by their resolution of March 10, 1908, (two-thirds of the Senators present concurring therein) did advise and consent to the ratification of the said Convention;

And whereas the said Convention has been duly ratified by the United States of America, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by the Governments of Austria-Hungary, Bolivia, Denmark, Germany, Great Britain, Mexico, the Netherlands, Russia, Salvador, and Sweden, and the ratifications of the said Governments were, under the provisions of Article 4 of the said Convention, deposited by their respective plenipotentiaries with the Netherlands Government on November 27, 1909;

And whereas in accordance with the provisions of Article 5 of the said Convention, the Government of China gave notification to the Netherlands Government on January 15, 1910, of its adherence to the said Convention;

Now, therefore, be it known that I, William Howard Taft, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington this twenty-eighth day of February in the year of our Lord one thousand nine hundred [SEAL.] and ten, and of the Independence of the United States of America the one hundred and thirty-fourth.

WM. H. TAFT.

By the President:
P. C. KNOX,
Secretary of State.

IV.

CONVENTION RESPECTING THE LAWS AND CUSTOMS OF WAR ON LAND.

Signed at The Hague October 18, 1907.

Ratification advised by the Senate March 10, 1908.

Ratified by the President of the United States February 23, 1909.

Ratification deposited with the Netherlands Government November 27, 1909.

Proclaimed February 28, 1910.

Ratified by Austria-Hungary with reservation of article 44, Bolivia, Denmark, France, Germany with reservation of article 44, Great Britain, Mexico, The Netherlands, Norway, Russia with reservation of article 44, Salvador, Sweden, Switzerland. Adhered to by Haiti.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention respecting the laws and customs of war on land was concluded and signed at The Hague on October 18, 1907, by the respective Plenipotentiaries of the United States of America, Germany, the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Chile, Colombia, Cuba, Denmark, the Dominican Republic, Ecuador, France, Great Britain, Greece, Guatemala, Haiti, Italy, Japan, Luxemburg, Mexico, Montenegro, Norway, Panama, Paraguay, the Netherlands, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Salvador, Servia, Siam, Sweden, Switzerland, Turkey, Uruguay, and Venezuela, the original of which Convention, being in the French language, is word for word as follows:

[Translation.]

IV.

CONVENTION

CONCERNANT LES LOIS ET COU-
TUMES DE LA GUERRE SUR
TERRE.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR
D'ALLEMAGNE, ROI DE
PRUSSE; &c.

Considérant que, tout en re-
cherchant les moyens de sauve-
garder la paix et de prévenir les

IV.

CONVENTION

RESPECTING THE LAWS AND CUS-
TOMS OF WAR ON LAND.

His Majesty the German Em-
peror, King of Prussia; &c.

[List of States as in Conven-
tion III.]

Considering that, while seeking
means to preserve peace and pre-
vent armed conflicts between na-

conflits armés entre les nations, il importe de se préoccuper également du cas où l'appel aux armes serait amené par des événements que leur sollicitude n'aurait pu détourner;

Animés du désir de servir encore, dans cette hypothèse extrême, les intérêts de l'humanité et les exigences toujours progressives de la civilisation;

Estimant qu'il importe, à cette fin, de réviser les lois et coutumes générales de la guerre, soit dans le but de les définir avec plus de précision, soit afin d'y tracer certaines limites destinées à en restreindre autant que possible les rigueurs;

Ont jugé nécessaire de compléter et de préciser sur certains points l'œuvre de la Première Conférence de la Paix qui, s'inspirant, à la suite de la Conférence de Bruxelles de 1874, de ces idées recommandées par une sage et généreuse prévoyance, a adopté des dispositions ayant pour objet de définir et de régler les usages de la guerre sur terre.

Selon les vues des Hautes Parties contractantes, ces dispositions, dont la rédaction a été inspirée par le désir de diminuer les maux de la guerre, autant que les nécessités militaires le permettent, sont destinées à servir de règle générale de conduite aux belligérants, dans leurs rapports entre eux et avec les populations.

Il n'a pas été possible toutefois de concierter dès maintenant des stipulations s'étendant à toutes les circonstances qui se présentent dans la pratique;

D'autre part, il ne pouvait entrer dans les intentions des Hautes Parties contractantes que les cas non prévus fussent, faute de stipulation écrite, laissées à l'appréciation arbitraire de ceux qui dirigent les armées.

En attendant qu'un Code plus complet des lois de la guerre

tions, it is likewise necessary to bear in mind the case where the appeal to arms has been brought about by events which their sollicitude was unable to avert;

Animated by the desire to serve, even in this extreme case, the interests of humanity and the ever progressive needs of civilization;

Thinking it important, with this object, to revise the general laws and customs of war, either with a view to defining them with greater precision or to confining them within such limits as would mitigate their severity as far as possible;

Have deemed it necessary to complete and render more precise in certain particulars the work of the First Peace Conference, which, following on the Brussels Conference of 1874, and inspired by the ideas dictated by a wise and generous forethought, adopted provisions intended to define and govern the usages of war on land.

According to the views of the High Contracting Parties, these provisions, the wording of which has been inspired by the desire to diminish the evils of war, as far as military requirements permit, are intended to serve as a general rule of conduct for the belligerents in their mutual relations and in their relations with the inhabitants.

It has not, however, been possible at present to concert regulations covering all the circumstances which arise in practice;

On the other hand, it could not be intended by the High Contracting Parties that unforeseen cases should, for want of a written regulation, be left to the arbitrary judgment of military commanders.

Until a more complete code of the laws of war can be issued,

puisse être édicté, les Hautes Parties contractantes jugent opportun de constater que, dans les cas non compris dans les dispositions réglementaires adoptées par Elles, les populations et les belligérants restent sous la sauvegarde et sous l'empire des principes du droit des gens, tels qu'ils résultent des usages établis entre nations civilisées, des lois de l'humanité et des exigences de la conscience publique.

Elles déclarent que c'est dans ce sens que doivent s'entendre notamment les articles 1 et 2 du Règlement adopté.

Les Hautes Parties contractantes, désirant conclure une nouvelle Convention à cet effet, ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

(Dénomination des plénipotentiaires).

Lesquels, après avoir déposé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE PREMIER.

Les Puissances contractantes donneront à leurs forces armées de terre des instructions qui seront conformes au Règlement concernant les lois et coutumes de la guerre sur terre, annexé à la présente Convention.

ARTICLE 2.

Les dispositions contenues dans le Règlement visé à l'article 1^{er} ainsi que dans la présente Convention, ne sont applicables qu'entre les Puissances contractantes et seulement si les belligérants sont tous parties à la Convention.

ARTICLE 3.

La Partie belligérante qui violerait les dispositions dudit Règlement sera tenue à indemnité, s'il

the High Contracting Parties deem it expedient to declare that, in cases not included in the Regulations adopted by them, the inhabitants and the belligerents remain under the protection and the rule of the principles of the law of nations, as they result from the usages established among civilized nations, from the laws of humanity, and the dictates of the public conscience.

They declare that it is in this sense especially that Articles 1 and 2 of the Regulations adopted must be understood.

The High Contracting Parties, wishing to conclude a fresh Convention to this effect, have appointed the following as their Plenipotentiaries:—

[List of Plenipotentiaries as in Convention III.]

Who, after having deposited their full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following:—

ARTICLE 1.

The Contracting Powers shall issue instructions to their armed land forces which shall be in conformity with the Regulations respecting the Laws and Customs of War on Land, annexed to the present Convention.

ARTICLE 2.

The provisions contained in the Regulations referred to in Article 1, as well as in the present Convention, do not apply except between Contracting Powers, and only if all the belligerents are parties to the Convention.

ARTICLE 3.

A belligerent party which violates the provisions of the said Regulations shall, if the case de-

y a lieu. Elle sera responsable de tous actes commis par les personnes faisant partie de sa force armée.

mands, be bound to pay compensation. It shall be responsible for all acts committed by persons forming part of its armed forces.

ARTICLE 4.

La présente Convention dûment ratifiée remplacera, dans les rapports entre les Puissances contractantes, la Convention du 29 juillet 1899 concernant les lois et coutumes de la guerre sur terre.

La Convention de 1899 reste en vigueur dans les rapports entre les Puissances qui l'ont signée et qui ne ratifieraient pas également la présente Convention.

ARTICLE 4.

The present Convention, when duly ratified, shall as between the Contracting Powers, replace the Convention of the 29th July, 1899, respecting the Laws and Customs of War on Land.¹

The Convention of 1899 remains in force as between the Powers which have signed it, and which do not also ratify the present Convention.

ARTICLE 5.

La présente Convention sera ratifiée aussitôt que possible.

Les ratifications seront déposées à La Haye.

Le premier dépôt de ratifications sera constaté par un procès-verbal signé par les représentants des Puissances qui y prennent part et par le Ministre des Affaires Étrangères des Pays-Bas.

Les dépôts ultérieurs de ratifications se feront au moyen d'une notification écrite adressée au Gouvernement des Pays-Bas et accompagnée de l'instrument de ratification.

Copie certifiée conforme du procès-verbal relatif au premier dépôt de ratifications, des notifications mentionnées à l'alinéa précédent ainsi que des instruments de ratification, sera immédiatement remise par les soins du Gouvernement des Pays-Bas et par la voie diplomatique aux Puissances conviées à la Deuxième Conférence de la Paix, ainsi qu'aux autres Puissances qui auront adhéré à la Convention. Dans les cas visés par l'alinéa précédent ledit Gouvernement leur fera con-

The present Convention shall be ratified as soon as possible.

The ratification shall be deposited at The Hague.

The first deposit of ratifications shall be recorded in a *procès-verbal* signed by the Representatives of the Powers which take part therein and by the Netherlands Minister for Foreign Affairs.

The subsequent deposits of ratifications shall be made by means of a written notification, addressed to the Netherlands Government and accompanied by the instrument of ratification.

A duly certified copy of the *procès-verbal* relative to the first deposit of ratifications, of the notifications mentioned in the preceding paragraph, as well as of the instruments of ratification, shall be immediately sent by the Netherlands Government, through the diplomatic channel, to the Powers invited to the Second Peace Conference, as well as to the other Powers which shall have adhered to the Convention. In the cases contemplated in the preceding paragraph the said Government

¹ See page 142.

naître en même temps la date à laquelle il a reçu la notification.

shall at the same time inform them of the date on which it received the notification.

ARTICLE 6.

Les Puissances non signataires sont admises à adhérer à la présente Convention.

La Puissance qui désire adhérer notifie par écrit son intention au Gouvernement des Pays-Bas en lui transmettant l'acte d'adhésion qui sera déposé dans les archives dudit Gouvernement.

Ce Gouvernement transmettra immédiatement à toutes les autres Puissances copie certifiée conforme de la notification ainsi que de l'acte d'adhésion, en indiquant la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 7.

La présente Convention produira effet, pour les Puissances qui auront participé au premier dépôt de ratifications, soixante jours après la date du procès-verbal de ce dépôt et, pour les Puissances qui ratifieront ultérieurement ou qui adhéreront, soixante jours après que la notification de leur ratification ou de leur adhésion aura été reçue par le Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 8.

S'il arrivait qu'une des Puissances contractantes voulût dénoncer la présente Convention, la dénonciation sera notifiée par écrit au Gouvernement des Pays-Bas qui communiquera immédiatement copie certifiée conforme de la notification à toutes les autres Puissances en leur faisant savoir la date à laquelle il l'a reçue.

La dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance

ARTICLE 6.

Non-Signatory Powers may adhere to the present Convention.

A Power which desires to adhere notifies in writing its intention to the Netherlands Government, transmitting to it the act of adherence, which shall be deposited in the archives of the said Government.

The said Government shall at once transmit to all the other Powers a duly certified copy of the notification as well as of the act of adherence, mentioning the date on which it received the notification.

ARTICLE 7.

The present Convention shall take effect in the case of the Powers which were parties to the first deposit of ratifications, sixty days after the date of the *procès-verbal* of that deposit, and, in the case of the Powers which ratify subsequently or which adhere, sixty days after the notification of their ratification or of their adherence has been received by the Netherlands Government.

ARTICLE 8.

In the event of one of the Contracting Powers wishing to denounce the present Convention, the denunciation shall be notified in writing to the Netherlands Government, which shall at once communicate a duly certified copy of the notification to all the other Powers, informing them of the date on which it was received.

The denunciation shall have effect only in regard to the notifying

sance qui l'aura notifiée et un an après que la notification en sera parvenue au Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 9.

Un registre tenu par le Ministère des Affaires Étrangères des Pays-Bas indiquera la date du dépôt de ratifications effectué en vertu de l'article 5, alinéas 3 et 4 ainsi que la date à laquelle auront été reçues les notifications d'adhésion (article 6, alinéa 2) ou de dénonciation (article 8, alinéa 1).

Chaque Puissance contractante est admise à prendre connaissance de ce registre et à en demander des extraits certifiés conformes.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont revêtu la présente Convention de leurs signatures.

Fait à La Haye, le dix-huit octobre mil neuf cent sept, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances qui ont été conviées à la Deuxième Conférence de la Paix.

ANNEXE À LA CONVENTION.

Règlement concernant les lois et coutumes de la guerre sur terre.

SECTION I.—DES BELLIGÉRANTS.

CHAPITRE I.—*De la qualité de belligérant.*

ARTICLE PREMIER.

Les lois, les droits et les devoirs de la guerre ne s'appliquent pas seulement à l'armée, mais encore

ing Power, and one year after the notification has reached the Netherlands Government.

ARTICLE 9.

A register kept by the Netherlands Ministry for Foreign Affairs shall give the date of the deposit of ratifications made in virtue of Article 5, paragraphs 3 and 4, as well as the date on which the notifications of adherence (Article 6, paragraph 2) or of denunciation (Article 8, paragraph 1) were received.

Each Contracting Power is entitled to have access to this register and to be supplied with duly certified extracts.

In faith whereof the Plenipotentiaries have appended their signatures to the present Convention.

Done at The Hague, the 18th October, 1907, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Netherlands Government, and duly certified copies of which shall be sent, through the diplomatic channel, to the Powers which have been invited to the Second Peace Conference.

ANNEX TO THE CONVENTION.

Regulations respecting the laws and customs of war on land.

SECTION I.—ON BELLIGERENTS.

CHAPTER I.—*The Qualifications of Belligerents.*

ARTICLE 1.

The laws, rights, and duties of war apply not only to armies, but also to militia and to volun-

aux milices et aux corps de volontaires réunissant les conditions suivantes:

1°. d'avoir à leur tête une personne responsable pour ses subordonnés;

2°. d'avoir un signe distinctif fixe et reconnaissable à distance;

3°. de porter les armes ouvertement et

4°. de se conformer dans leurs opérations aux lois et coutumes de la guerre.

Dans les pays où les milices ou des corps de volontaires constituent l'armée ou en font partie, ils sont compris sous la dénomination d'*armée*.

ARTICLE 2.

La population d'un territoire non occupé qui, à l'approche de l'ennemi, prend spontanément les armes pour combattre les troupes d'invasion sans avoir eu le temps de s'organiser conformément à l'article premier, sera considérée comme belligérante si elle porte les armes ouvertement et si elle respecte les lois et coutumes de la guerre.

ARTICLE 3.

Les forces armées des Parties belligérantes peuvent se composer de combattants et de non-combattants. En cas de capture par l'ennemi, les uns et les autres ont droit au traitement des prisonniers de guerre.

CHAPITRE II.—*Des prisonniers de guerre.*

ARTICLE 4.

Les prisonniers de guerre sont au pouvoir du Gouvernement ennemi, mais non des individus ou des corps qui les ont capturés.

teer corps fulfilling the following conditions:—

1. To be commanded by a person responsible for his subordinates;

2. To have a fixed distinctive emblem recognizable at a distance;

3. To carry arms openly; and

4. To conduct their operations in accordance with the laws and customs of war.

In countries where militia or volunteer corps constitute the army, or form part of it, they are included under the denomination "army."

ARTICLE 2.

The inhabitants of a territory not occupied, who, on the approach of the enemy, spontaneously take up arms to resist the invading troops without having had time to organize themselves in accordance with Article 1, shall be regarded as belligerents if they carry arms openly and if they respect the laws and customs of war.

ARTICLE 3.

The armed forces of the belligerent Parties may consist of combatants and noncombatants. In case of capture by the enemy, both have a right to be treated as prisoners of war.

CHAPTER II.—*Prisoners of War.*

ARTICLE 4.

Prisoners of war are in the power of the hostile Government, but not of the individuals or corps who capture them.

Ils doivent être traités avec humanité.

Tout ce qui leur appartient personnellement, excepté les armes, les chevaux et les papiers militaires, reste leur propriété.

They must be humanely treated.

All their personal belongings, except arms, horses, and military papers, remain their property.

ARTICLE 5.

Les prisonniers de guerre peuvent être assujettis à l'internement dans une ville, forteresse, camp ou localité quelconque, avec obligation de ne pas s'en éloigner au delà de certaines limites déterminées; mais ils ne peuvent être enfermés que par mesure de sûreté indispensable, et seulement pendant la durée des circonstances qui nécessitent cette mesure.

ARTICLE 5.

Prisoners of war may be interned in a town, fortress, camp, or other place, and bound not to go beyond certain fixed limits; but they cannot be confined except as an indispensable measure of security and only while the circumstances which necessitate the measure continue to exist.

ARTICLE 6.

L'Etat peut employer, comme travailleurs, les prisonniers de guerre, selon leur grade et leurs aptitudes, à l'exception des officiers. Ces travaux ne seront pas excessifs et n'auront aucun rapport avec les opérations de la guerre.

Les prisonniers peuvent être autorisés à travailler pour le compte d'administrations publiques ou de particuliers, ou pour leur propre compte.

Les travaux faits pour l'Etat sont payés d'après les tarifs en vigueur pour les militaires de l'armée nationale exécutant les mêmes travaux, ou, s'il n'en existe pas, d'après un tarif en rapport avec les travaux exécutés.

Lorsque les travaux ont lieu pour le compte d'autres administrations publiques ou pour des particuliers, les conditions en sont réglées d'accord avec l'autorité militaire.

Le salaire des prisonniers contribuera à adoucir leur position, et le surplus leur sera compté au

ARTICLE 6.

The State may utilize the labour of prisoners of war according to their rank and aptitude, officers excepted. The tasks shall not be excessive and shall have no relation to the operations of the war.

Prisoners may be authorized to work for the public service, for private persons, or on their own account.

Work done for the State is paid at the rates in force for similar work done by soldiers of the national army, or, if there are none in force, at a rate proportional to the work executed.

When the work is for other branches of the public service or for private persons the conditions are settled in agreement with the military authorities.

The wages of the prisoners shall go towards improving their situation and the balance shall be paid

moment de leur libération, sauf défalcation des frais d'entretien.

them on their release, after deducting the cost of their maintenance.

ARTICLE 7.

Le Gouvernement au pouvoir duquel se trouvent les prisonniers de guerre est chargé de leur entretien.

A défaut d'une entente spéciale entre les belligérants, les prisonniers de guerre seront traités pour la nourriture, le couchage et l'habillement, sur le même pied que les troupes du Gouvernement qui les aura capturés.

ARTICLE 7.

The Government into whose hands prisoners of war have fallen is charged with their maintenance.

In default of a special agreement between the belligerents, prisoners of war shall be treated as regards food, quarters, and clothing on the same footing as the troops of the Government which has captured them.

ARTICLE 8.

Les prisonniers de guerre seront soumis aux lois, règlements et ordres en vigueur dans l'armée de l'Etat au pouvoir duquel ils se trouvent. Tout acte d'insubordination autorise, à leur égard, les mesures de rigueur nécessaires.

Les prisonniers évadés, qui seraient repris avant d'avoir pu rejoindre leur armée ou avant de quitter le territoire occupé par l'armée qui les aura capturés, sont passibles de peines disciplinaires.

Les prisonniers qui, après avoir réussi à s'évader, sont de nouveau faits prisonniers, ne sont passibles d'aucune peine pour la fuite antérieure.

ARTICLE 8.

Prisoners of war shall be subject to the laws, regulations, and orders in force in the army of the State in whose power they are. Any act of insubordination justifies the adoption towards them of such measures of severity as are necessary.

Escaped prisoners who are retaken before being able to rejoin their own army, or before leaving the territory occupied by the army which captured them, are liable to disciplinary punishment.

Prisoners who, after succeeding in escaping, are again taken prisoners, are not liable to any punishment for the previous flight.

ARTICLE 9.

Chaque prisonnier de guerre est tenu de déclarer, s'il est interrogé à ce sujet, ses véritables noms et grade et, dans le cas où il enfreindrait cette règle, il s'exposerait à une restriction des avantages accordés aux prisonniers de guerre de sa catégorie.

ARTICLE 9.

Every prisoner of war, if questioned on the subject, is bound to declare his true name and rank, and if he violates this rule, he is liable to a curtailment of the advantages accorded to the prisoners of war of his class.

ARTICLE 10.

Les prisonniers de guerre peuvent être mis en liberté sur parole, si les lois de leur pays les y autorisent, et, en pareil cas, ils sont obligés, sous la garantie de leur honneur personnel, de remplir scrupuleusement, tant vis-à-vis de leur propre Gouvernement que vis-à-vis de celui qui les a faits prisonniers, les engagements qu'ils auraient contractés.

Dans le même cas, leur propre Gouvernement est tenu de n'exiger ni accepter d'eux aucun service contraire à la parole donnée.

ARTICLE 10.

Prisoners of war may be set at liberty on parole if the laws of their country authorize it, and, in such cases, they are bound, on their personal honour, scrupulously to fulfil, both towards their own Government and towards the Government by which they were made prisoners, the engagements which they have contracted.

In such cases their own Government is bound neither to require of nor to accept from them any service incompatible with the parole given.

ARTICLE 11.

Un prisonnier de guerre ne peut être contraint d'accepter sa liberté sur parole; de même le Gouvernement ennemi n'est pas obligé d'accéder à la demande du prisonnier réclamant sa mise en liberté sur parole.

ARTICLE 11.

A prisoner of war can not be compelled to accept his liberty on parole; similarly the hostile Government is not obliged to accede to the request of the prisoner to be set at liberty on parole.

ARTICLE 12.

Tout prisonnier de guerre, libéré sur parole et repris portant les armes contre le Gouvernement envers lequel il s'était engagé d'honneur, ou contre les alliés de celui-ci, perd le droit au traitement des prisonniers de guerre et peut être traduit devant les tribunaux.

ARTICLE 12.

Any prisoner of war liberated on parole and recaptured bearing arms against the Government to which he had pledged his honour or against the allies of that Government, forfeits his right to be treated as a prisoner of war, and can be brought before the courts.

ARTICLE 13.

Les individus qui suivent une armée sans en faire directement partie, tels que les correspondants et les reporters de journaux, les vivandiers, les fournisseurs, qui tombent au pouvoir de l'ennemi et que celui-ci juge utile de détenir, ont droit au traitement des prisonniers de guerre, à condition qu'ils soient munis d'une légitimation de l'autorité militaire de l'armée qu'ils accompagnaient.

ARTICLE 13.

Individuals who follow an army without directly belonging to it, such as newspaper correspondents and reporters, sutlers and contractors, who fall into the enemy's hands and whom the latter thinks expedient to detain, are entitled to be treated as prisoners of war, provided they are furnished with a certificate from the military authorities of the army which they were accompanying.

ARTICLE 14.

Il est constitué, dès le début des hostilités, dans chacun des Etats belligérants, et, le cas échéant, dans les pays neutres qui auront recueilli des belligérants sur leur territoire, un bureau de renseignements sur les prisonniers de guerre. Ce bureau, chargé de répondre à toutes les demandes qui les concernent, reçoit des divers services compétents toutes les indications relatives aux internements et aux mutations, aux mises en liberté sur parole, aux échanges, aux évasions, aux entrées dans les hôpitaux, aux décès, ainsi que les autres renseignements nécessaires pour établir et tenir à jour une fiche individuelle pour chaque prisonnier de guerre. Le bureau devra porter sur cette fiche le numéro matricule, les nom et prénom, l'âge, le lieu d'origine, le grade, le corps de troupe, les blessures, la date et le lieu de la capture, de l'internement, des blessures et de la mort, ainsi que toutes les observations particulières. La fiche individuelle sera remise au Gouvernement de l'autre belligérant après la conclusion de la paix.

Le bureau de renseignements est également chargé de recueillir et de centraliser tous les objets d'un usage personnel, valeurs, lettres etc., qui seront trouvés sur les champs de bataille ou délaissés par des prisonniers libérés sur parole, échangés, évadés ou décédés dans les hôpitaux et ambulances, et de les transmettre aux intéressés.

ARTICLE 15.

Les sociétés de secours pour les prisonniers de guerre, régulièrement constituées selon la loi de leur pays et ayant pour objet d'être les intermédiaires de l'ac-

ARTICLE 14.

A Bureau of Information relating to prisoners of war is instituted on the commencement of hostilities in each of the belligerent States, and, should it so happen, in neutral countries which have received belligerents in their territory. It is the duty of this Bureau to reply to all inquiries about the prisoners of war. It receives from the various services concerned full information respecting internments and transfers, releases on parole, exchanges, escapes, admissions into hospital, deaths, as well as all other information necessary to enable it to make out and keep up to date an individual return for each prisoner of war. The Bureau must include in this return the regimental number, name, and surname, age, place of origin, rank, unit, wounds, date and place of capture, internment, wounding, and death, as well as any observations of a special character. The individual return shall be sent to the Government of the other belligerent after the conclusion of peace.

It is likewise the duty of the Bureau of Information to gather and keep together all objects of personal use, valuables, letters, &c., found on the battle fields or left by prisoners who have been released on parole, or exchanged, or who have escaped, or died in hospitals or ambulances, and to transmit them to those concerned.

ARTICLE 15.

Relief societies for prisoners of war, which are regularly constituted in accordance with the law of their country with the object of serving as the intermediary for

tion charitable, recevront, de la part des belligérants, pour elles et pour leurs agents dûment accrédités, toute facilité, dans les limites tracées par les nécessités militaires et les règles administratives, pour accomplir efficacement leur tâche d'humanité. Les délégués de ces sociétés pourront être admis à distribuer des secours dans les dépôts d'internement, ainsi qu'aux lieux d'étape des prisonniers rapatriés, moyennant une permission personnelle délivrée par l'autorité militaire, et en prenant l'engagement par écrit de se soumettre à toutes les mesures d'ordre et de police que celle-ci prescrirait.

charitable effort, shall receive from the belligerents, for themselves and their duly accredited agents, every facility within the bounds imposed by military necessities and administrative regulations, for the effective accomplishment of their humane task. Agents of these societies may be admitted to the places of internment for the purpose of distributing relief, as also to the halting places of repatriated prisoners, if furnished with a personal permit by the military authorities, and on giving an undertaking in writing to comply with all measures of order and police which the latter may prescribe.

ARTICLE 16.

Les bureaux de renseignements jouissent de la franchise de port. Les lettres, mandats et articles d'argent, ainsi que les colis postaux destinés aux prisonniers de guerre ou expédiés par eux, seront affranchis de toutes les taxes postales, aussi bien dans les pays d'origine et de destination que dans les pays intermédiaires.

Les dons et secours en nature destinés aux prisonniers de guerre seront admis en franchise de tous droits d'entrée et autres, ainsi que des taxes de transport sur les chemins de fer exploités par l'Etat.

ARTICLE 17.

Les officiers prisonniers recevront la solde à laquelle ont droit les officiers de même grade du pays où ils sont retenus, à charge de remboursement par leur Gouvernement.

ARTICLE 18.

Toute latitude est laissée aux prisonniers de guerre pour l'exercice de leur religion, y compris l'assistance aux officiers de leur

ARTICLE 16.

The Bureaus of Information enjoy the privilege of free postage. Letters, money orders, and valuables, as well as parcels by post, destined for prisoners of war, or dispatched by them, shall be free of all postal dues in the countries of origin and destination, as well as in the countries they pass through.

Gifts and relief in kind for prisoners of war shall be admitted free of all import or other duties, as well as of payments for carriage by the State railways.

ARTICLE 17.

Officers taken prisoners shall receive the same pay as officers of corresponding rank in the country where they are detained, the amount to be repaid by their own Government.

ARTICLE 18.

Prisoners of war shall enjoy complete liberty in the exercise of their religion, including attendance at the services of their own

culte, à la seule condition de se conformer aux mesures d'ordre et de police prescrites par l'autorité militaire.

church, on the sole condition that they comply with the regulations for order and police issued by the military authorities.

ARTICLE 19.

Les testaments des prisonniers de guerre sont reçus ou dressés dans les mêmes conditions que pour les militaires de l'armée nationale.

On suivra également les mêmes règles en ce qui concerne les pièces relatives à la constatation des décès, ainsi que pour l'inhumation des prisonniers de guerre, en tenant compte de leur grade et de leur rang.

ARTICLE 19.

The wills of prisoners of war are received or drawn up on the same conditions as for soldiers of the national army.

The same rules shall be observed regarding death certificates, as well as for the burial of prisoners of war, due regard being paid to their grade and rank.

ARTICLE 20.

Après la conclusion de la paix, le rapatriement des prisonniers de guerre s'effectuera dans le plus bref délai possible.

ARTICLE 20.

After the conclusion of peace, the repatriation of prisoners of war shall be carried out as soon as possible.

CHAPITRE III.—*Des malades et des blessés.*

CHAPTER III.—*The Sick and Wounded.*

ARTICLE 21.

Les obligations des belligérants concernant le service des malades et des blessés sont régies par la Convention de Genève.

ARTICLE 21.

The obligations of belligerents with regard to the sick and wounded are governed by the Geneva Convention.

SECTION II.—DES HOSTILITÉS.

SECTION II.—HOSTILITIES.

CHAPITRE I.—*Des moyens de nuire à l'ennemi, des sièges et des bombardements.*

CHAPTER I.—*Means of Injuring the Enemy, Sieges, and Bombardments.*

ARTICLE 22.

Les belligérants n'ont pas un droit illimité quant au choix des moyens de nuire à l'ennemi.

ARTICLE 22.

The right of belligerents to the choice of means of injuring the enemy is not unlimited.

ARTICLE 23.

Outre les prohibitions établies par des conventions spéciales, il est notamment interdit:

ARTICLE 23.

Besides the prohibitions provided by special Conventions, it is especially forbidden—

- | | |
|--|---|
| <p>a. d'employer du poison ou des armes empoisonnées;</p> <p>b. de tuer ou de blesser par trahison des individus appartenant à la nation ou à l'armée ennemie;</p> <p>c. de tuer ou de blesser un ennemi qui, ayant mis bas les armes ou n'ayant plus les moyens de se défendre, s'est rendu à discrétion;</p> <p>d. de déclarer qu'il ne sera pas fait de quartier;</p> <p>e. d'employer des armes, des projectiles ou des matières propres à causer des maux superflus;</p> <p>f. d'user indûment du pavillon parlementaire, du pavillon national ou des insignes militaires et de l'uniforme de l'ennemi, ainsi que des signes distinctifs de la Convention de Genève;</p> <p>g. de détruire ou de saisir des propriétés ennemies, sauf les cas où ces destructions ou ces saisies seraient impérieusement commandées par les nécessités de la guerre;</p> <p>h. de déclarer éteints, suspendus ou non recevables en justice, les droits et actions des nationaux de la Partie adverse.</p> | <p>a. To employ poison or poisoned weapons;</p> <p>b. To kill or wound treacherously individuals belonging to the hostile nation or army.</p> <p>c. To kill or wound an enemy who, having laid down his arms, or having no longer means of defense, has surrendered at discretion;</p> <p>d. To declare that no quarter will be given;</p> <p>e. To employ arms, projectiles, or material of a nature to cause unnecessary suffering;</p> <p>f. To make improper use of a flag of truce, of the national flag, or of the military insignia and uniform of the enemy, as well as the distinctive badges of the Geneva Convention;</p> <p>g. To destroy or seize the enemy's property, unless such destruction or seizure be imperatively demanded by the necessities of war;</p> <p>h. To declare extinguished, suspended, or inadmissible in a court of law the rights and actions of the nationals of the adverse Party.</p> |
|--|---|

Il est également interdit à un belligérant de forcer les nationaux de la Partie adverse à prendre part aux opérations de guerre dirigées contre leur pays, même dans le cas où ils auraient été à son service avant le commencement de la guerre.

ARTICLE 24.

Les ruses de guerre et l'emploi des moyens nécessaires pour se procurer des renseignements sur l'ennemi et sur le terrain sont considérés comme licites.

A belligerent is likewise forbidden to compel the nationals of the adverse Party to take part in the operations of war directed against their own country, even if they were in the belligerent's service before the commencement of the war.

ARTICLE 24.

Ruses of war and the employment of measures necessary for obtaining information about the enemy and the country are considered legitimate.

ARTICLE 25.

Il est interdit d'attaquer ou de bombarder, par quelque moyen que ce soit, des villes, villages, habitations ou bâtiments qui ne sont pas défendus.

ARTICLE 25.

It is forbidden to attack or bombard, by any means whatever, towns, villages, dwellings or buildings which are not defended.

ARTICLE 26.

Le commandant des troupes assaillantes, avant d'entreprendre le bombardement, et sauf le cas d'attaque de vive force, devra faire tout ce qui dépend de lui pour en avertir les autorités.

ARTICLE 26.

The commander of an attacking force, before commencing a bombardment, except in cases of assault, must do all in his power to warn the authorities.

ARTICLE 27.

Dans les sièges et bombardements, toutes les mesures nécessaires doivent être prises pour épargner, autant que possible, les édifices consacrés aux cultes, aux arts, aux sciences et à la bienfaisance, les monuments historiques, les hôpitaux et les lieux de rassemblement de malades et de blessés, à condition qu'ils ne soient pas employés en même temps à un but militaire.

ARTICLE 27.

In sieges and bombardments all necessary steps must be taken to spare, as far as possible, buildings dedicated to religion, art, science, or charity, historic monuments, hospitals, and places where the sick and wounded are collected, provided they are not being used at the same time for military purposes.

Le devoir des assiégés est de désigner ces édifices ou lieux de rassemblement par des signes visibles spéciaux qui seront notifiés d'avance à l'assiégeant.

It is the duty of the besieged to indicate such buildings or places by distinctive and visible signs, which shall be notified to the assailant beforehand.

ARTICLE 28.

Il est interdit de livrer au pillage une ville ou localité même prise d'assaut.

ARTICLE 28.

The pillage of a town or place, even when taken by assault, is prohibited.

CHAPITRE II.—*Des espions.*CHAPTER II.—*Spies.*

ARTICLE 29.

Ne peut être considéré comme espion que l'individu qui, agissant clandestinement ou sous de faux prétextes, recueille ou cherche à recueillir des informations dans la zone d'opérations d'un belligé-

ARTICLE 29.

No one can be considered as a spy except an individual who, acting clandestinely or on false pretences, obtains, or seeks to obtain, information in the zone of operations of a belligerent, with

rant, avec l'intention de les communiquer à la Partie adverse.

Ainsi les militaires non déguisés qui ont pénétré dans la zone d'opérations de l'armée ennemie, à l'effet de recueillir des informations, ne sont pas considérés comme espions. De même, ne sont pas considérés comme espions: les militaires et les non militaires, accomplissant ouvertement leur mission, chargés de transmettre des dépêches destinées, soit à leur propre armée, soit à l'armée ennemie. A cette catégorie appartiennent également les individus envoyés en ballon pour transmettre les dépêches, et, en général, pour entretenir les communications entre les diverses parties d'une armée ou d'un territoire.

the intention of communicating it to the adverse party.

Thus, soldiers not in disguise who have penetrated into the zone of operations of the hostile army, for the purpose of obtaining information, are not considered spies. Similarly, the following are not considered spies: soldiers and civilians, carrying out their mission openly, charged with the delivery of despatches destined either for their own army or for the enemy's army. To this class belong likewise individuals sent in balloons to carry despatches and, generally, to maintain communication between the different parts of an army or of a territory.

ARTICLE 30.

L'espion pris sur le fait ne pourra être puni sans jugement préalable.

ARTICLE 30.

A spy taken in the act can not be punished without previous trial.

ARTICLE 31.

L'espion qui, ayant rejoint l'armée à laquelle il appartient, est capturé plus tard par l'ennemi, est traité comme prisonnier de guerre et n'encourt aucune responsabilité pour ses actes d'espionnage antérieurs.

ARTICLE 31.

A spy who, after rejoining the army to which he belongs, is subsequently captured by the enemy, is treated as a prisoner of war, and incurs no responsibility for his previous acts of espionage.

CHAPITRE III.—*Des parlementaires.*

CHAPTER III.—*Flags of Truce.*

ARTICLE 32.

Est considéré comme parlementaire l'individu autorisé par l'un des belligérants à entrer en pourparlers avec l'autre et se présentant avec le drapeau blanc. Il a droit à l'inviolabilité ainsi que le trompette, clairon ou tambour, le porte-drapeau et l'interprète qui l'accompagneraient.

ARTICLE 32.

An individual authorized by one of the belligerents to enter into communication with the other, and presenting himself with a white flag, is considered as bearer of a flag of truce. He has a right to inviolability, as well as the trumpeter, bugler or drummer, the flag-bearer and the interpreter who may accompany him.

ARTICLE 33.

Le chef auquel un parlementaire est expédié n'est pas obligé de le recevoir en toutes circonstances.

Il peut prendre toutes les mesures nécessaires afin d'empêcher le parlementaire de profiter de sa mission pour se renseigner.

Il a le droit, en cas d'abus, de retenir temporairement le parlementaire.

ARTICLE 34.

Le parlementaire perd ses droits d'inviolabilité, s'il est prouvé, d'une manière positive et irrécusable, qu'il a profité de sa position privilégiée pour provoquer ou commettre un acte de trahison.

CHAPITRE IV.—*Des capitulations.*

ARTICLE 35.

Les capitulations arrêtées entre les Parties contractantes doivent tenir compte des règles de l'honneur militaire.

Une fois fixées, elles doivent être scrupuleusement observées par les deux Parties.

CHAPITRE V.—*De l'armistice.*

ARTICLE 36.

L'armistice suspend les opérations de guerre par un accord mutuel des Parties belligérantes. Si la durée n'en est pas déterminée, les Parties belligérantes peuvent reprendre en tout temps les opérations, pourvu toutefois que l'ennemi soit averti en temps convenu, conformément aux conditions de l'armistice.

ARTICLE 37.

L'armistice peut être général ou local. Le premier suspend partout les opérations de guerre

ARTICLE 33.

The commander to whom a flag of truce is sent is not obliged to receive it in all circumstances.

He can take all necessary steps to prevent the envoy taking advantage of his mission to obtain information.

In case of abuse, he has the right to detain the envoy temporarily.

ARTICLE 34.

The envoy loses his rights of inviolability if it is proved in a clear and incontestable manner that he has taken advantage of his privileged position to provoke or commit an act of treachery.

CHAPTER IV.—*Capitulations.*

ARTICLE 35.

Capitulations agreed upon between the contracting Parties must take into account the rules of military honour.

Once settled, they must be scrupulously observed by both Parties.

CHAPTER V.—*Armistices.*

ARTICLE 36.

An armistice suspends military operations by mutual agreement between the belligerent Parties. If its duration is not defined, the belligerent Parties can resume operations at any time, provided always that the enemy is warned within the time agreed upon, in accordance with the terms of the armistice.

ARTICLE 37.

An armistice may be general or local. The first suspends the military operations of the bellig-

des Etats belligérants; le second, seulement entre certaines fractions des armées belligérantes et dans un rayon déterminé.

erent States everywhere; the second only between certain fractions of the belligerent armies and within a fixed radius.

ARTICLE 38.

L'armistice doit être notifié officiellement et en temps utile aux autorités compétentes et aux troupes. Les hostilités sont suspendues immédiatement après la notification ou au terme fixé.

ARTICLE 38.

An armistice must be notified officially and in good time to the competent authorities and to the troops. Hostilities are suspended immediately after the notification, or on the date fixed.

ARTICLE 39.

Il dépend des Parties contractantes de fixer, dans les clauses de l'armistice, les rapports qui pourraient avoir lieu, sur le théâtre de la guerre, avec les populations et entre elles.

ARTICLE 39.

It rests with the contracting Parties to settle, in the terms of the armistice, what relations may be held in the theatre of war with the inhabitants, and between the inhabitants of one belligerent State and those of the other.¹

ARTICLE 40.

Toute violation grave de l'armistice, par l'une des Parties, donne à l'autre le droit de le dénoncer et même, en cas d'urgence, de reprendre immédiatement les hostilités.

ARTICLE 40.

Any serious violation of the armistice by one of the Parties gives the other party the right to denounce it, and even, in cases of urgency, to recommence hostilities immediately.

ARTICLE 41.

La violation des clauses de l'armistice, par des particuliers agissant de leur propre initiative, donne droit seulement à réclamer la punition des coupables et, s'il y a lieu, une indemnité pour les pertes éprouvées.

ARTICLE 41.

A violation of the terms of the armistice by private individuals acting on their own initiative gives the right only to demand the punishment of the offenders and, if necessary, compensation for the losses sustained.

SECTION III.—DE L'AUTORITÉ MILITAIRE SUR LE TERRITOIRE DE L'ETAT ENNEMI.

SECTION III.—MILITARY AUTHORITY OVER THE TERRITORY OF THE HOSTILE STATE.

ARTICLE 42.

Un territoire est considéré comme occupé lorsqu'il se trouve placé de fait sous l'autorité de l'armée ennemie.

ARTICLE 42.

Territory is considered occupied when it is actually placed under the authority of the hostile army.

¹ "The wording of article 39 reproduces that of article 50 of Brussels, but at the same time enlarges and makes it more precise. It permits, in effect, that the armistice may regulate not only the relations between the populations, but also the relations with the populations." Conf. Int. de la Paix, 1899, p. 57.

L'occupation ne s'étend qu'aux territoires où cette autorité est établie et en mesure de s'exercer.

The occupation extends only to the territory where such authority is established and can be exercised.

ARTICLE 43.

L'autorité du pouvoir légal ayant passé de fait entre les mains de l'occupant, celui-ci prendra toutes les mesures qui dépendent de lui en vue de rétablir et d'assurer, autant qu'il est possible, l'ordre et la vie publics en respectant, sauf empêchement absolu, les lois en vigueur dans le pays.

ARTICLE 43.

The authority of the legitimate power having in fact passed into the hands of the occupant, the latter shall take all the measures in his power to reestablish, and ensure, as far as possible, public order and safety, while respecting, unless absolutely prevented, the laws in force in the country.

ARTICLE 44.

Il est interdit à un belligérant de forcer la population d'un territoire occupé à donner des renseignements sur l'armée de l'autre belligérant ou sur ses moyens de défense.

ARTICLE 44.

A belligerent is forbidden to force the inhabitants of territory occupied by it to furnish information about the army of the other belligerent, or about its means of defence.¹

ARTICLE 45.

Il est interdit de contraindre la population d'un territoire occupé à prêter serment à la Puissance ennemie.

ARTICLE 45.

It is forbidden to compel the inhabitants of occupied territory to swear allegiance to the hostile Power.

ARTICLE 46.

L'honneur et les droits de la famille, la vie des individus et la propriété privée, ainsi que les convictions religieuses et l'exercice des cultes, doivent être respectés.

ARTICLE 46.

Family honour and rights, the lives of persons, and private property, as well as religious convictions and practice, must be respected.

La propriété privée ne peut pas être confisquée.

Private property cannot be confiscated.

ARTICLE 47.

Le pillage est formellement interdit.

ARTICLE 47.

Pillage is formally forbidden.

ARTICLE 48.

Si l'occupant prélève, dans le territoire occupé, les impôts, droits et péages établis au profit de

ARTICLE 48.

If, in the territory occupied, the occupant collects the taxes, dues, and tolls imposed for the benefit

¹ Article 44 was reserved in signing by Germany, Austria-Hungary, and Russia. Deux. Conf. Int. de a Paix, vol. 1, p. 86.

l'Etat, il le fera, autant que possible, d'après les règles de l'assiette et de la répartition en vigueur, et il en résultera pour lui l'obligation de pourvoir aux frais de l'administration du territoire occupé dans la mesure où le Gouvernement légal y était tenu.

ARTICLE 49.

Si, en dehors des impôts visés à l'article précédent, l'occupant prélève d'autres contributions en argent dans le territoire occupé, ce ne pourra être que pour les besoins de l'armée ou de l'administration de ce territoire.

ARTICLE 50.

Aucune peine collective, pécuniaire ou autre, ne pourra être édictée contre les populations à raison de faits individuels dont elles ne pourraient être considérées comme solidairement responsables.

ARTICLE 51.

Aucune contribution ne sera perçue qu'en vertu d'un ordre écrit et sous la responsabilité d'un général en chef.

Il ne sera procédé, autant que possible, à cette perception que d'après les règles de l'assiette et de la répartition des impôts en vigueur.

Pour toute contribution, un reçu sera délivré aux contribuables.

ARTICLE 52.

Des réquisitions en nature et des services ne pourront être réclamés des communes ou des habitants, que pour les besoins de l'armée d'occupation. Ils seront en rapport avec les ressources du pays et de telle nature qu'ils n'impliquent pas pour les populations l'obligation de prendre part aux opérations de la guerre contre leur patrie.

of the State, he shall do so, as far as possible, in accordance with the rules of assessment and incidence in force, and shall in consequence be bound to defray the expenses of the administration of the occupied territory to the same extent as the legitimate Government was so bound.

ARTICLE 49.

If, in addition to the taxes mentioned in the above Article, the occupant levies other money contributions in the occupied territory, this shall only be for the needs of the army or of the administration of the territory in question.

ARTICLE 50.

No general penalty, pecuniary or otherwise, can be inflicted upon the population on account of the acts of individuals for which they cannot be regarded as collectively responsible.

ARTICLE 51.

No contribution shall be collected except under a written order, and on the responsibility of a commander-in-chief.

The collection of the said contribution shall be effected as far as possible only in accordance with the rules of assessment and incidence of the taxes in force.

For every contribution a receipt shall be given to the contributors.

ARTICLE 52.

Neither requisitions in kind nor services can be demanded from municipalities or inhabitants except for the needs of the army of occupation. They shall be in proportion to the resources of the country, and of such a nature as not to involve for the inhabitants an obligation to take part in the operations of the war against their own country.

Ces réquisitions et ces services ne seront réclamés qu'avec l'autorisation du commandant dans la localité occupée.

Les prestations en nature seront, autant que possible, payées au comptant; sinon, elles seront constatées par des reçus, et le paiement des sommes dues sera effectué le plus tôt possible.

These requisitions and services shall be demanded only on the authority of the commander in the locality occupied.

Contributions in kind shall as far as possible be paid for in cash; if not, a receipt shall be given and the payment of the amount due shall be made as soon as possible.

ARTICLE 53.

L'armée qui occupe un territoire ne pourra saisir que le numéraire, les fonds et les valeurs exigibles appartenant en propre à l'Etat, les dépôts d'armes, moyens de transport, magasins et approvisionnements et, en général, toute propriété mobilière de l'Etat de nature à servir aux opérations de la guerre.

Tous les moyens affectés sur terre, sur mer et dans les airs à la transmission des nouvelles, au transport des personnes ou des choses, en dehors des cas régis par le droit maritime, les dépôts d'armes et, en général, toute espèce de munitions de guerre, peuvent être saisis, même s'ils appartiennent à des personnes privées, mais devront être restitués et les indemnités seront réglées à la paix.

ARTICLE 53.

An army of occupation can take possession only of cash, funds, and realizable securities belonging strictly to the State, depôts of arms, means of transport, stores and supplies, and, generally, all movable property of the State which may be used for the operations of the war.

All appliances, whether on land, at sea, or in the air, adapted for the transmission of news, or for the transport of persons or things, exclusive of cases governed by naval law, depôts of arms, and, generally, all kinds of munitions of war, may be seized, even if they belong to private individuals, but must be restored and compensation shall be fixed when peace is made.

ARTICLE 54.

Les câbles sous-marins reliant un territoire occupé à un territoire neutre ne seront saisis ou détruits que dans le cas d'une nécessité absolue. Ils devront également être restitués et les indemnités seront réglées à la paix.

ARTICLE 54.

Submarine cables connecting an occupied territory with a neutral territory shall not be seized or destroyed except in the case of absolute necessity. They must likewise be restored and compensation shall be fixed when peace is made.

ARTICLE 55.

L'Etat occupant ne se considérera que comme administrateur et usufruitier des édifices publics, immeubles, forêts et exploitations

ARTICLE 55.

The occupying State shall be regarded only as administrator and usufructuary of public buildings, real estate, forests, and agri-

agricoles appartenant à l'Etat ennemi et se trouvant dans le pays occupé. Il devra sauvegarder le fonds de ces propriétés et les administrer conformément aux règles de l'usufruit.

cultural estates belonging to the hostile State, and situated in the occupied country. It must safeguard the capital of these properties, and administer them according to the rules of usufruct.

ARTICLE 56.

Les biens des communes, ceux des établissements consacrés aux cultes, à la charité et à l'instruction, aux arts et aux sciences, même appartenant à l'Etat, seront traités comme la propriété privée.

Toute saisie, destruction ou dégradation intentionnelle de semblables établissements, de monuments historiques, d'œuvres d'art et de science, est interdite et doit être poursuivie.

ARTICLE 56.

The property of municipalities, that of institutions dedicated to religion, charity and education, the arts and sciences, even when State property, shall be treated as private property.

All seizure or destruction of, or wilful damage to, institutions of this character, historic monuments, works of art and science, is forbidden, and should be made the subject of legal proceedings.

Certifié pour copie conforme:

Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas,

HANNEMA.

And whereas the said Convention has been duly ratified by the Government of the United States of America, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by the Governments of Austria-Hungary, Bolivia, Denmark, Germany, Great Britain, Mexico, the Netherlands, Russia, Salvador, and Sweden, and the ratifications of the said Governments were, under the provisions of Article 5 of the said Convention, deposited by their respective plenipotentiaries with the Netherlands Government on November 27, 1909;

Now, therefore, be it known that I, William Howard Taft, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington this twenty-eighth day of February in the year of our Lord one thousand nine hundred [SEAL.] and ten, and of the Independence of the United States of America the one hundred and thirty-fourth.

WM. H. TAFT

By the President:

P. C. KNOX

Secretary of State.

V.

**CONVENTION RESPECTING THE RIGHTS AND DUTIES OF NEUTRAL
POWERS AND PERSONS IN CASE OF WAR ON LAND.**

Signed at The Hague October 18, 1907.

Ratification advised by the Senate March 10, 1908.

Ratified by the President of the United States February 23, 1909.

Ratification deposited with the Netherlands Government November 27, 1909.

Proclaimed February 28, 1910.

Ratified by Austria-Hungary, Bolivia, Denmark, France, Germany, Mexico, The Netherlands, Norway, Russia, Salvador, Sweden, Switzerland. Adhered to by China and Haiti.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention respecting the rights and duties of neutral powers and persons in case of war on land was concluded and signed at The Hague on October 18, 1907, by the respective Plenipotentiaries of the United States of America, Germany, the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Chile, Colombia, Cuba, Denmark, the Dominican Republic, Ecuador, Spain, France, Great Britain, Greece, Guatemala, Haiti, Italy, Japan, Luxemburg, Mexico, Montenegro, Norway, Panama, Paraguay, the Netherlands, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Salvador, Servia, Siam, Sweden, Switzerland, Turkey, Uruguay, and Venezuela, the original of which Convention, being in the French language, is word for word as follows:

[Translation.]

V.

CONVENTION

CONCERNANT LES DROITS ET LES
DEVOIRS DES PUISSANCES ET DES
PERSONNES NEUTRES EN CAS DE
GUERRE SUR TERRE.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR
D'ALLEMAGNE, &c.

En vue de mieux préciser les
droits et les devoirs des Puissances

V.

CONVENTION

RESPECTING THE RIGHTS AND
DUTIES OF NEUTRAL POWERS
AND PERSONS IN CASE OF WAR
ON LAND.

His Majesty the German Em-
peror &c.

[List of heads of States as in
Convention III.]

With a view to laying down
more clearly the rights and duties

neutres en cas de guerre sur terre et de régler la situation des belligérants réfugiés en territoire neutre;

Désirant également définir la qualité de neutre en attendant qu'il soit possible de régler dans son ensemble la situation des particuliers neutres dans leurs rapports avec les belligérants;

Ont résolu de conclure une Convention à cet effet et ont, en conséquence, nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Lesquels, après avoir déposé leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

CHAPITRE I.—DES DROITS ET DES DEVOIRS DES PUISSANCES NEUTRES.

ARTICLE PREMIER.

Le territoire des Puissances neutres est inviolable.

ARTICLE 2.

Il est interdit aux belligérants de faire passer à travers le territoire d'une Puissance neutre des troupes ou des convois, soit de munitions, soit d'approvisionnements.

ARTICLE 3.

Il est également interdit aux belligérants:

- a. d'installer sur le territoire d'une Puissance neutre une station radio-télégraphique ou tout appareil destiné à servir comme moyen de communication avec des forces belligérantes sur terre ou sur mer;

of neutral Powers in case of war on land and regulating the position of belligerents who have taken refuge in neutral territory;

Being likewise desirous of defining the meaning of the term "neutral," pending the possibility of settling, in its entirety, the position of neutral individuals in their relations with the belligerents;

Have resolved to conclude a Convention to this effect, and have, in consequence, appointed the following as their Plenipotentiaries:

[List of Plenipotentiaries as in Convention III.]

Who, after having deposited their full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following provisions:—

CHAPTER I.—THE RIGHTS AND DUTIES OF NEUTRAL POWERS.

ARTICLE 1.

The territory of neutral Powers is inviolable.

ARTICLE 2.

Belligerents are forbidden to move troops or convoys of either munitions of war or supplies across the territory of a neutral Power.¹

ARTICLE 3.

Belligerents are likewise forbidden:

- a. To erect on the territory of a neutral Power a wireless telegraph station or any apparatus for the purpose of communicating with belligerent forces on land or sea;

¹ "The prohibition laid down in article 2 is directed to the belligerents themselves. It is not in contradiction with article 7 which has in view only commercial operations undertaken by private individuals." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 138.

b. d'utiliser toute installation de ce genre établie par eux avant la guerre sur le territoire de la Puissance neutre dans un but exclusivement militaire, et qui n'a pas été ouverte au service de la correspondance publique.

ARTICLE 4.

Des corps de combattants ne peuvent être formés, ni des bureaux d'enrôlement ouverts, sur le territoire d'une Puissance neutre au profit des belligérants.

ARTICLE 5.

Une Puissance neutre ne doit tolérer sur son territoire aucun des actes visés par les articles 2 à 4.

Elle n'est tenue de punir des actes contraires à la neutralité que si ces actes ont été commis sur son propre territoire.

ARTICLE 6.

La responsabilité d'une Puissance neutre n'est pas engagée par le fait que des individus passent isolément la frontière pour se mettre au service de l'un des belligérants.

ARTICLE 7.

Une Puissance neutre n'est pas tenue d'empêcher l'exportation ou le transit, pour le compte de l'un ou de l'autre des belligérants, d'armes, de munitions, et, en général, de tout ce qui peut être utile à une armée ou à une flotte.

ARTICLE 8.

Une Puissance neutre n'est pas tenue d'interdire ou de restreindre l'usage, pour les belligérants, des

b. To use any installation of this kind established by them before the war on the territory of a neutral Power for purely military purposes, and which has not been opened for the service of public messages.¹

ARTICLE 4.

Corps of combatants cannot be formed nor recruiting agencies opened on the territory of a neutral Power to the advantage of the belligerents.

ARTICLE 5.

A neutral Power must not allow any of the acts referred to in Articles 2 to 4 to occur on its territory.

It is not bound to punish acts in violation of neutrality unless these acts have been committed on its own territory.

ARTICLE 6.

The responsibility of a neutral Power is not involved by the fact that individuals cross the frontier singly to enter the service of one of the belligerents.

ARTICLE 7.

A neutral Power is not bound to prevent the export or transit, on behalf of one or other of the belligerents, of arms, munitions of war, or, in general, of anything which can be of use to an army or a fleet.

ARTICLE 8.

A neutral Power is not bound to forbid or restrict the use on behalf of the belligerents of tele-

¹ "Here again there is no contradiction between the provisions of article 3 and those of article 8. The former has in view the installation of stations or apparatus by the belligerents on the territory of a neutral State, or the use of stations or apparatus which may have been established in time of peace on that territory for an exclusively military purpose and without opening them to public use. Article 8, on the contrary, relates to a public service established in a neutral country either by the neutral State, by a company, or by private individuals." Ibid., pp. 138, 139.

câbles télégraphiques ou téléphoniques, ainsi que des appareils de télégraphie sans fil, qui sont, soit sa propriété, soit celle de compagnies ou de particuliers.

graph or telephone cables or of wireless telegraph apparatus belonging to it or to companies or private individuals.

ARTICLE 9.

Toutes mesures restrictives ou prohibitives prises par une Puissance neutre à l'égard des matières visées par les articles 7 et 8 devront être uniformément appliquées par elle aux belligérants.

La Puissance neutre veillera au respect de la même obligation par les compagnies ou particuliers propriétaires de câbles télégraphiques ou téléphoniques ou d'appareils de télégraphie sans fil.

ARTICLE 9.

Every measure of restriction or prohibition taken by a neutral Power in regard to the matters referred to in Articles 7 and 8 must be impartially applied by it to the belligerents.

A neutral Power shall see to the observance of the same obligation by companies or private individuals owning telegraph or telephone cables or wireless telegraph apparatus.

ARTICLE 10.

Ne peut être considéré comme un acte hostile le fait, par une Puissance neutre, de repousser, même par la force, les atteintes à sa neutralité.

ARTICLE 10.

The fact of a neutral Power repelling, even by force, attempts to violate its neutrality cannot be regarded as a hostile act.

CHAPITRE II.—DES BELLIGÉRANTS INTERNÉS ET DES BLESSÉS SOIGNÉS CHEZ LES NEUTRES.

CHAPTER II.—BELLIGERENTS INTERNED AND WOUNDED CARED FOR IN NEUTRAL TERRITORY.

ARTICLE 11.

La Puissance neutre qui reçoit sur son territoire des troupes appartenant aux armées belligérantes, les internera, autant que possible, loin du théâtre de la guerre.

Elle pourra les garder dans des camps, et même les enfermer dans des forteresses ou dans des lieux appropriés à cet effet.

Elle décidera si les officiers peuvent être laissés libres en prenant l'engagement sur parole de ne pas quitter le territoire neutre sans autorisation.

ARTICLE 11.

A neutral Power which receives into its territory troops belonging to the belligerent armies shall intern them, as far as possible, at a distance from the theatre of war.

It can keep them in camps and even confine them in fortresses or in places set apart for this purpose.

It shall decide whether the officers can be left at liberty on giving their parole not to leave the neutral territory without authorization.

ARTICLE 12.

A défaut de convention spéciale, la Puissance neutre fournira aux internés les vivres, les habillements et les secours commandés par l'humanité.

Bonification sera faite, à la paix, des frais occasionnés par l'internement.

ARTICLE 13.

La Puissance neutre qui reçoit des prisonniers de guerre évadés les laissera en liberté. Si elle tolère leur séjour sur son territoire, elle peut leur assigner une résidence.

La même disposition est applicable aux prisonniers de guerre amenés par des troupes se réfugiant sur le territoire de la Puissance neutre.

ARTICLE 14.

Une Puissance neutre pourra autoriser le passage sur son territoire des blessés ou malades appartenant aux armées belligérantes, sous la réserve que les trains qui les amèneront ne transporteront ni personnel, ni matériel de guerre. En pareil cas, la Puissance neutre est tenue de prendre les mesures de sûreté et de contrôle nécessaires à cet effet.

Les blessés ou malades amenés dans ces conditions sur le territoire neutre par un des belligérants, et qui appartiendraient à la partie adverse, devront être gardés par la Puissance neutre de manière qu'ils ne puissent de nouveau prendre part aux opérations de la guerre. Cette Puissance aura les mêmes devoirs quant aux blessés ou malades de l'autre armée qui lui seraient confiés.

ARTICLE 12.

In the absence of a special Convention, the neutral Power shall supply the interned with the food, clothing, and relief required by humanity.

At the conclusion of peace the expenses occasioned by the internment shall be made good.

ARTICLE 13.

A neutral Power which receives escaped prisoners of war shall leave them at liberty. If it allows them to remain in its territory it may assign them a place of residence.

The same rule applies to prisoners of war brought by troops taking refuge in the territory of a neutral Power.

ARTICLE 14.

A neutral Power may authorize the passage through its territory of the wounded or sick belonging to the belligerent armies, on condition that the trains bringing them shall carry neither combatants nor war material. In such a case, the neutral Power is bound to take such measures of security and control as are necessary for the purpose.

The wounded or sick brought under these conditions into neutral territory by one of the belligerents, and belonging to the adverse party, must be guarded by the neutral Power so as to ensure that they cannot again take part in the operations of the war. The same duty shall devolve on the neutral Power with regard to wounded or sick of the other army who may be committed to its care.

ARTICLE 15.

La Convention de Genève s'applique aux malades et aux blessés internés sur territoire neutre.

CHAPITRE III.—DES PERSONNES NEUTRES.

ARTICLE 16.

Sont considérés comme neutres les nationaux d'un Etat qui ne prend pas part à la guerre.

ARTICLE 17.

Un neutre ne peut pas se prévaloir de sa neutralité:

- a. s'il commet des actes hostiles contre un belligérant;
- b. s'il commet des actes en faveur d'un belligérant, notamment s'il prend volontairement du service dans les rangs de la force armée de l'une des Parties.

En pareil cas, le neutre ne sera pas traité plus rigoureusement par le belligérant contre lequel il s'est départi de la neutralité que ne pourrait l'être, à raison du même fait, un national de l'autre Etat belligérant.

ARTICLE 18.

Ne seront pas considérés comme actes commis en faveur d'un des belligérants, dans le sens de l'article 17, lettre b:

- a. les fournitures faites ou les emprunts consentis à l'un des belligérants, pourvu que le fournisseur ou le prêteur n'habite ni le territoire de l'autre Partie, ni le territoire occupé par elle, et que les fournitures ne proviennent pas de ces territoires;
- b. les services rendus en matière de police ou d'administration civile.

ARTICLE 15.

The Geneva Convention applies to the sick and wounded interned in neutral territory.

CHAPTER III.—NEUTRAL PERSONS.

ARTICLE 16.

The nationals of a State which is not taking part in the war are considered as neutrals.

ARTICLE 17.

A neutral cannot claim the benefit of his neutrality:

- a. If he commits hostile acts against a belligerent;
- b. If he commits acts in favor of a belligerent, particularly if he voluntarily enlists in the ranks of the armed force of one of the Parties.

In such a case, the neutral shall not be more severely treated by the belligerent against whom he has abandoned his neutrality than a national of the other belligerent State could be for the same act.

ARTICLE 18.

The following acts shall not be considered as committed in favor of one belligerent in the sense of Article 17, letter b:

- a. The furnishing of supplies or the making of loans to one of the belligerents, provided that the person who furnishes the supplies or who makes the loans lives neither in the territory of the other Party nor in the territory occupied by him, and that the supplies do not come from these territories;
- b. The rendering of services in matters of police or civil administration.

CHAPITRE IV.—DU MATÉRIEL DES
CHEMINS DE FER.CHAPTER IV.—RAILWAY MATE-
RIAL.

ARTICLE 19.

Le matériel des chemins de fer provenant du territoire de Puissances neutres, qu'il appartienne à ces Puissances ou à des sociétés ou personnes privées, et reconnaissable comme tel, ne pourra être réquisitionné et utilisé par un belligérant que dans le cas et la mesure où l'exige une impérieuse nécessité. Il sera renvoyé aussitôt que possible dans le pays d'origine.

La Puissance neutre pourra de même, en cas de nécessité, retenir et utiliser, jusqu'à due concurrence, le matériel provenant du territoire de la Puissance belligérante.

Une indemnité sera payée de part et d'autre, en proportion du matériel utilisé et de la durée de l'utilisation.

CHAPITRE V.—DISPOSITIONS
FINALES.

ARTICLE 20.

Les dispositions de la présente Convention ne sont applicables qu'entre les Puissances contractantes et seulement si les belligérants sont tous parties à la Convention.

ARTICLE 21.

La présente Convention sera ratifiée aussitôt que possible.

Les ratifications seront déposées à La Haye.

Le premier dépôt de ratifications sera constaté par un procès-verbal signé par les représentants des Puissances qui y prennent part et par le Ministre des Affaires Étrangères des Pays-Bas.

Les dépôts ultérieurs de ratifications se feront au moyen d'une notification écrite, adressée au

ARTICLE 19.

Railway material coming from the territory of neutral Powers, whether it be the property of the said Powers or of companies or private persons, and recognizable as such, can not be requisitioned and utilized by a belligerent except in the case of, and to the extent demanded by, absolute necessity. It shall be sent back as soon as possible to the country of origin.

A neutral Power may likewise, in case of necessity, retain and utilize to a corresponding extent material coming from the territory of the belligerent Power.

Compensation shall be paid by one party or the other in proportion to the material used, and to the period of usage.

CHAPTER V.—FINAL PROVISIONS.

ARTICLE 20.

The provisions of the present Convention do not apply except between Contracting Powers, and only if all the belligerents are parties to the Convention.

ARTICLE 21.

The present Convention shall be ratified as soon as possible.

The ratifications shall be deposited at The Hague.

The first deposit of ratifications shall be recorded in a *procès-verbal* signed by the Representatives of the Powers which take part therein and by the Netherlands Minister for Foreign Affairs.

The subsequent deposits of ratifications shall be made by means of a written notification,

Gouvernement des Pays-Bas et accompagnée de l'instrument de ratification.

Copie certifiée conforme du procès-verbal relatif au premier dépôt de ratifications, des notifications mentionnées à l'alinéa précédent, ainsi que des instruments de ratification sera immédiatement remise par les soins du Gouvernement des Pays-Bas et par la voie diplomatique aux Puissances conviées à la Deuxième Conférence de la Paix, ainsi qu'aux autres Puissances qui auront adhéré à la Convention. Dans les cas visés par l'alinéa précédent, ledit Gouvernement leur fera connaître en même temps la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 22.

Les Puissances non signataires sont admises à adhérer à la présente Convention.

La Puissance qui désire adhérer notifie par écrit son intention au Gouvernement des Pays-Bas en lui transmettant l'acte d'adhésion qui sera déposé dans les archives dudit Gouvernement.

Ce Gouvernement transmettra immédiatement à toutes les autres Puissances copie certifiée conforme de la notification ainsi que de l'acte d'adhésion, en indiquant la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 23.

La présente Convention produira effet, pour les Puissances qui auront participé au premier dépôt de ratifications, soixante jours après la date du procès-verbal de ce dépôt et, pour les Puissances qui ratifieront ultérieurement ou qui adhéreront, soixante jours après que la notification de leur ratification ou de

addressed to the Netherlands Government and accompanied by the instrument of ratification.

A duly certified copy of the *procès-verbal* relative to the first deposit of ratifications, of the notifications mentioned in the preceding paragraph, and of the instruments of ratification shall be immediately sent by the Netherlands Government, through the diplomatic channel, to the Powers invited to the Second Peace Conference as well as to the other Powers which shall have adhered to the Convention. In the cases contemplated in the preceding paragraph, the said Government shall at the same time inform them of the date on which it received the notification.

ARTICLE 22.

Non-Signatory Powers may adhere to the present Convention.

A Power which desires to adhere notifies its intention in writing to the Netherlands Government, transmitting to it the act of adherence, which shall be deposited in the archives of the said Government.

The said Government shall immediately transmit to all the other Powers a duly certified copy of the notification as well as of the act of adherence, mentioning the date on which it received the notification.

ARTICLE 23.

The present Convention shall take effect in the case of the Powers which were parties to the first deposit of ratifications, sixty days after the date of the *procès-verbal* of this deposit, and, in the case of the Powers which ratify subsequently or which adhere, sixty days after the notification of their ratification or of their ad-

leur adhésion aura été reçue par le Gouvernement des Pays-Bas.

herence has been received by the Netherlands Government.

ARTICLE 24.

S'il arrivait qu'une des Puissances contractantes voulût dénoncer la présente Convention, la dénonciation sera notifiée par écrit au Gouvernement des Pays-Bas qui communiquera immédiatement copie certifiée conforme de la notification à toutes les autres Puissances, en leur faisant savoir la date à laquelle il l'a reçue.

La dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée et un an après que la notification en sera parvenue au Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 24.

In the event of one of the Contracting Powers wishing to denounce the present Convention, the denunciation shall be notified in writing to the Netherlands Government, which shall immediately communicate a duly certified copy of the notification to all the other Powers, informing them at the same time of the date on which it was received.

The denunciation shall have effect only in regard to the notifying Power, and one year after the notification has reached the Netherlands Government.

ARTICLE 25.

Un registre tenu par le Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas indiquera la date du dépôt des ratifications effectué en vertu de l'article 21, alinéas 3 et 4, ainsi que la date à laquelle auront été reçues les notifications d'adhésion (article 22, alinéa 2) ou de dénonciation (article 24, alinéa 1).

Chaque Puissance contractante est admise à prendre connaissance de ce registre et à en demander des extraits certifiés conformes.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont revêtu la présente Convention de leurs signatures.

Fait à La Haye, le dix-huit octobre mil neuf cent sept, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances qui ont été conviées à la Deuxième Conférence de la Paix.

ARTICLE 25.

A register kept by the Netherlands Ministry of Foreign Affairs shall give the date of the deposit of ratifications made in virtue of Article 21, paragraphs 3 and 4, as well as the date on which the notifications of adhesion (Article 22, paragraph 2) or of denunciation (Article 24, paragraph 1) have been received.

Each Contracting Power is entitled to have access to this register and to be supplied with duly certified extracts from it.

In faith whereof the Plenipotentiaries have appended their signatures to the present Convention.

Done at The Hague, the 18th October, 1907, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Netherlands Government, and duly certified copies of which shall be sent, through the diplomatic channel, to the Powers which have been invited to the Second Peace Conference.

Certifié pour copie conforme:
Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas,

HANNEMA.

And whereas the said Convention has been duly ratified by the United States of America, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by the Governments of Austria-Hungary, Bolivia, Denmark, Germany, Mexico, Netherlands, Russia, Salvador, and Sweden, and the ratifications of the said Governments were under the provisions of Article 21 of the said Convention, deposited by their respective plenipotentiaries with the Netherlands Government on November 27, 1909;

And whereas, in accordance with the provisions of Article 22 of the said Convention, the Government of China gave notification to the Netherlands Government on January 15, 1910, of its adherence to the said convention;

Now, therefore, be it known that I, William Howard Taft, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington this twenty-eighth day of February in the year of our Lord one thousand nine hundred and [SEAL.] ten, and of the Independence of the United States of America the one hundred and thirty-fourth.

WM. H. TAFT

By the President:

P. C. KNOX

Secretary of State.

VIII.

CONVENTION RELATIVE TO THE LAYING OF AUTOMATIC CONTACT SUBMARINE MINES.

Signed at The Hague, October 18, 1907.

Ratification advised by the Senate, March 10, 1908.

Ratified by the President of the United States, February 23, 1909.

Ratification deposited with the Netherlands Government, November 27, 1909.

Proclaimed, February 28, 1910.

Ratified by Austria-Hungary, Denmark, France, Germany (with reservation of article 2), Mexico, The Netherlands, Norway, Salvador, Switzerland, and by Great Britain with a declaration as follows: "The lawfulness of such or such an act must not be presumed simply because it has not been prohibited by the Convention." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 281. Adhered to by Haiti.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention relative to the laying of automatic contact submarine mines was concluded and signed at The Hague on October 18, 1907, by the respective Plenipotentiaries of the United States of America, Germany, the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Chile, Colombia, Cuba, Denmark, the Dominican Republic, Ecuador, France, Great Britain, Greece, Guatemala, Haiti, Italy, Japan, Luxemburg, Mexico, Norway, Panama, Paraguay, the Netherlands, Peru, Persia, Roumania, Salvador, Servia, Siam, Switzerland, Turkey, Uruguay, and Venezuela, the original of which Convention, being in the French language, is word for word as follows:

[Translation.]

VIII.

CONVENTION

RELATIVE À LA POSE DE MINES
Sous-MARINES AUTOMATIQUES
DE CONTACT.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR
D'ALLEMAGNE, &c.

S'inspirant du principe de la
liberté des voies maritimes, ou-
vertes à toutes les nations;

VIII.

CONVENTION

RELATIVE TO THE LAYING OF AU-
TOMATIC CONTACT SUBMARINE
MINES.

His Majesty the German Em-
peror, King of Prussia, &c.

[List of heads of States as in
Convention III.]

Inspired by the principle of the
freedom of sea routes, the com-
mon highway of all nations;

Considérant que, si dans l'état actuel des choses, on ne peut interdire l'emploi de mines sous-marines automatiques de contact, il importe d'en limiter et réglementer l'usage, afin de restreindre les rigueurs de la guerre et de donner, autant que faire se peut, à la navigation pacifique la sécurité à laquelle elle a droit de prétendre, malgré l'existence d'une guerre;

En attendant qu'il soit possible de régler la matière d'une façon qui donne aux intérêts engagés toutes les garanties désirables;

Ont résolu de conclure une Convention à cet effet et ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Lesquels, après avoir déposé leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

ARTICLE PREMIER.

Il est interdit:

1°. de placer des mines automatiques de contact non amarées, à moins qu'elles ne soient construites de manière à devenir inoffensives une heure au maximum après que celui qui les a placées en aura perdu le contrôle;

2°. de placer des mines automatiques de contact amarrées, qui ne deviennent pas inoffensives dès qu'elles auront rompu leurs amarres;

3°. d'employer des torpilles, qui ne deviennent pas inoffensives lorsqu'elles auront manqué leur but.

ARTICLE 2.

Il est interdit de placer des mines automatiques de contact devant les côtes et les ports de

Seeing that, although in the existing state of affairs it is impossible to forbid the employment of automatic contact submarine mines, it is nevertheless desirable to restrict and regulate their employment in order to mitigate the severity of war and to ensure, as far as possible, to peaceful navigation the security to which it is entitled, despite the existence of war;

Until such time as it is found possible to formulate rules on the subject which shall ensure to the interests involved all the guarantees desirable;

Have resolved to conclude a Convention for this purpose, and have appointed the following as their Plenipotentiaries:

[List of Plenipotentiaries as in Convention III.]

Who, after having deposited their full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following provisions:

ARTICLE 1.

It is forbidden:

1. To lay unanchored automatic contact mines, except when they are so constructed as to become harmless one hour at most after those who laid them have lost control of them;

2. To lay anchored automatic contact mines which do not become harmless as soon as they have broken loose from their moorings;

3. To use torpedoes which do not become harmless when they have missed their mark.

ARTICLE 2.

It is forbidden to lay automatic contact mines off the coast and ports of the enemy, with the sole

l'adversaire, dans le seul but d'intercepter la navigation de commerce.

object of intercepting commercial shipping.¹

ARTICLE 3.

Lorsque les mines automatiques de contact amarrées sont employées, toutes les précautions possibles doivent être prises pour la sécurité de la navigation pacifique.

Les belligérants s'engagent à pourvoir, dans la mesure du possible, à ce que ces mines deviennent inoffensives après un laps de temps limité, et, dans le cas où elles cesseraient d'être surveillées, à signaler les régions dangereuses, aussitôt que les exigences militaires le permettront, par un avis à la navigation, qui devra être aussi communiqué aux Gouvernements par la voie diplomatique.

ARTICLE 4.

Toute Puissance neutre qui place des mines automatiques de contact devant ses côtes, doit observer les mêmes règles et prendre les mêmes précautions que celles qui sont imposées aux belligérants.

La Puissance neutre doit faire connaître à la navigation, par un avis préalable, les régions où seront mouillées des mines automatiques de contact. Cet avis devra être communiqué d'urgence aux Gouvernements par voie diplomatique.

ARTICLE 5.

À la fin de la guerre, les Puissances contractantes s'engagent à faire tout ce qui dépend d'elles pour enlever, chacune de son côté, les mines qu'elles ont placées.

Quant aux mines automatiques de contact amarrées, que l'un des belligérants aurait posées le long

ARTICLE 3.

When anchored automatic contact mines are employed, every possible precaution must be taken for the security of peaceful shipping.

The belligerents undertake to provide, as far as possible, that these mines shall become harmless within a limited time, and, should they cease to be under surveillance, to notify the danger zones as soon as military exigencies permit, by a notice to mariners, which must also be communicated to the Governments through the diplomatic channel.

ARTICLE 4.

Any neutral power which lays automatic contact mines off its coasts must observe the same rules and take the same precautions as are imposed on belligerents.

The neutral Power must inform mariners by a notice issued in advance, where automatic contact mines will be laid. This notice must be communicated at once to the Governments through the diplomatic channel.

ARTICLE 5.

At the close of the war, the Contracting Powers undertake to do their utmost to remove the mines which they have laid, each Power removing its own mines.

As regards anchored automatic contact mines laid by one of the belligerents off the coast of the

¹ Signed by Germany with reservation as to article 2. Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 260.

des côtes de l'autre, l'emplacement en sera notifié à l'autre partie par la Puissance qui les a posées et chaque Puissance devra procéder dans le plus bref délai à l'enlèvement des mines qui se trouvent dans ses eaux.

other, their position must be notified to the other party by the Power which laid them, and each Power must proceed with the least possible delay to remove the mines in its own waters.

ARTICLE 6.

Les Puissances contractantes, qui ne disposent pas encore de mines perfectionnées telles qu'elles sont prévues dans la présente Convention, et qui, par conséquent, ne sauraient actuellement se conformer aux règles établies dans les articles 1 et 3, s'engagent à transformer, aussitôt que possible, leur matériel de mines, afin qu'il réponde aux prescriptions susmentionnées.

ARTICLE 6.

The Contracting Powers which do not at present own perfected mines of the type contemplated in the present Convention, and which, consequently, could not at present carry out the rules laid down in Articles 1 and 3, undertake to convert the *matériel* of their mines as soon as possible, so as to bring it into conformity with the foregoing requirements.

ARTICLE 7.

Les dispositions de la présente Convention ne sont applicables qu'entre les Puissances contractantes et seulement si les belligérants sont tous parties à la Convention.

ARTICLE 7.

The provisions of the present Convention do not apply except between Contracting Powers, and only if all the belligerents are parties to the Convention.

ARTICLE 8.

La présente Convention sera ratifiée aussitôt que possible.

Les ratifications seront déposées à La Haye.

Le premier dépôt de ratifications sera constaté par un procès-verbal signé par les représentants des Puissances qui y prennent part et par le Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas.

Les dépôts ultérieurs de ratifications se feront au moyen d'une notification écrite, adressée au Gouvernement des Pays-Bas et accompagnée de l'instrument de ratification.

Copie certifiée conforme du procès-verbal relatif au premier

ARTICLE 8.

The present Convention shall be ratified as soon as possible.

The ratifications shall be deposited at The Hague.

The first deposit of ratifications shall be recorded in a *procès-verbal* signed by the representatives of the Powers which take part therein and by the Netherlands Minister for Foreign Affairs.

The subsequent deposits of ratifications shall be made by means of a written notification addressed to the Netherlands Government and accompanied by the instrument of ratification.

A duly certified copy of the *procès-verbal* relative to the first

dépôt de ratifications, des notifications mentionnées à l'alinéa précédent, ainsi que des instruments de ratification, sera immédiatement remise, par les soins du Gouvernement des Pays-Bas et par la voie diplomatique, aux Puissances conviées à la Deuxième Conférence de la Paix, ainsi qu'aux autres Puissances qui auront adhéré à la Convention. Dans les cas visés par l'alinéa précédent, ledit Gouvernement leur fera connaître en même temps la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 9.

Les Puissances non signataires sont admises à adhérer à la présente Convention.

La Puissance qui désire adhérer notifie par écrit son intention au Gouvernement des Pays-Bas en lui transmettant l'acte d'adhésion qui sera déposé dans les archives dudit Gouvernement.

Ce Gouvernement transmettra immédiatement à toutes les autres Puissances copie certifiée conforme de la notification ainsi que de l'acte d'adhésion, en indiquant la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 10.

La présente Convention produira effet pour les Puissances qui auront participé au premier dépôt de ratifications, soixante jours après la date du procès-verbal de ce dépôt, et pour les Puissances qui ratifieront ultérieurement ou qui adhéreront, soixante jours après que la notification de leur ratification ou de leur adhésion aura été reçue par le Gouvernement des Pays-Bas.

deposit of ratifications, of the notifications mentioned in the preceding paragraph, as well as of the instruments of ratification, shall be at once sent, by the Netherlands Government, through the diplomatic channel, to the Powers invited to the Second Peace Conference, as well as to the other Powers which shall have adhered to the Convention. In the cases contemplated in the preceding paragraph, the said Government shall inform them at the same time of the date on which it received the notification.

ARTICLE 9.

Non-Signatory Powers may adhere to the present Convention.

A Power which desires to adhere notifies in writing its intention to the Netherlands Government, transmitting to it the act of adherence, which shall be deposited in the archives of the said Government.

The said Government shall at once transmit to all the other Powers a duly certified copy of the notification as well as of the act of adherence, stating the date on which it received the notification.

ARTICLE 10.

The present convention shall take effect, in the case of the Powers which were parties to the first deposit of ratifications, sixty days after the date of the *procès-verbal* of this deposit, and, in the case of the Powers which ratify subsequently or adhere, sixty days after the notification of their ratification or of their adherence has been received by the Netherlands Government.

ARTICLE 11.

La présente Convention aura une durée de sept ans à partir du sixantième jour après la date du premier dépôt de ratifications.

Sauf dénonciation, elle continuera d'être en vigueur après l'expiration de ce délai.

La dénonciation sera notifiée par écrit au Gouvernement des Pays-Bas qui communiquera immédiatement copie certifiée conforme de la notification à toutes les Puissances, en leur faisant savoir la date à laquelle il l'a reçue.

La dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée et six mois après que la notification en sera parvenue au Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 12.

Les Puissances contractantes s'engagent à reprendre la question de l'emploi des mines automatiques de contact six mois avant l'expiration du terme prévu par l'alinéa premier de l'article précédent, au cas où elle n'aurait pas été reprise et résolue à une date antérieure par la troisième Conférence de la Paix.

Si les Puissances contractantes concluent une nouvelle Convention relative à l'emploi des mines, dès son entrée en vigueur, la présente Convention cessera d'être applicable.

ARTICLE 13.

Un registre tenu par le Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas indiquera la date du dépôt de ratifications effectué en vertu de l'article 8 alinéas 3 et 4, ainsi que la date à laquelle auront été reçues les notifications d'ad-

ARTICLE 11.

The present Convention shall remain in force for seven years, dating from the sixtieth day after the date of the first deposit of ratifications.

Unless denounced, it shall continue in force after the expiration of this period.

The denunciation shall be notified in writing to the Netherlands Government, which shall at once communicate a duly certified copy of the notification to all the Powers, informing them of the date on which it was received.

The denunciation shall take effect only in regard to the notifying Power, and six months after the notification has reached the Netherlands Government.

ARTICLE 12.

The Contracting Powers undertake to reopen the question of the employment of automatic contact mines six months before the expiration of the period contemplated in the first paragraph of the preceding Article, in the event of the question not having been already reopened and settled by the Third Peace Conference.

If the Contracting Powers conclude a fresh Convention relative to the employment of mines, the present Convention shall cease to be applicable from the moment it comes into force.

ARTICLE 13.

A register kept by the Netherlands Ministry for Foreign Affairs shall give the date of the deposit of ratifications made in virtue of Article 8, paragraphs 3 and 4, as well as the date on which the notifications of adherence (Article 9,

hésion (article 9 alinéa 2) ou de dénonciation (article 11 alinéa 3).

Chaque Puissance contractante est admise à prendre connaissance de ce registre et à en demander des extraits certifiés conformes.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont revêtu la présente Convention de leurs signatures.

Fait à La Haye, le dix-huit octobre mil neuf cent sept, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances qui ont été conviées à la Deuxième Conférence de la Paix.

Certifié pour copie conforme:

Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas.

HANNEMA.

paragraph 2) or of denunciation (Article 11, paragraph 3) have been received.

Each Contracting Power is entitled to have access to this register and to be supplied with duly certified extracts from it.

In faith whereof the Plenipotentiaries have appended their signatures to the present Convention.

Done at The Hague, the 18th October, 1907, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Netherlands Government, and duly certified copies of which shall be sent, through the diplomatic channel, to the Powers which have been invited to the Second Peace Conference.

And whereas the said Convention has been duly ratified by the United States of America, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by the Governments of Austria-Hungary, Denmark, Germany, Great Britain, Mexico, the Netherlands, and Salvador, and the ratifications of the said Governments were, under the provisions of Article 8 of the said Convention, deposited by their respective plenipotentiaries with the Netherlands Government on November 27, 1909;

Now, therefore, be it known that I, WILLIAM HOWARD TAFT, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington this twenty-eighth day [SEAL.] of February in the year of our Lord one thousand nine hundred and ten, and of the Independence of the United States of America the one hundred and thirty-fourth.

WM H TAFT

By the President:

P C KNOX

Secretary of State.

IX.

CONVENTION CONCERNING BOMBARDMENT BY NAVAL FORCES IN TIME OF WAR.

Signed at The Hague October 18, 1907.
Ratification advised by the Senate March 10, 1908.
Ratified by the President of the United States February 23, 1909.
Ratification deposited with the Netherlands Government November 27, 1909.
Proclaimed February 28, 1910.

Ratified by Austria-Hungary, Bolivia, Denmark, France, Germany with reservation as to paragraph 2, Article 1, Great Britain with reservation as to paragraph 2, Article 1, Mexico, The Netherlands, Norway, Russia, Salvador, Sweden, Switzerland. Adhered to by China and Haiti.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention concerning bombardment by naval forces in time of war was concluded and signed at The Hague on October 18, 1907, by the respective Plenipotentiaries of the United States of America, Germany, the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Chile, Colombia, Cuba, Denmark, the Dominican Republic, Ecuador, France, Great Britain, Greece, Guatemala, Haiti, Italy, Japan, Luxemburg, Mexico, Montenegro, Norway, Panama, Paraguay, the Netherlands, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Salvador, Servia, Siam, Sweden, Switzerland, Turkey, Uruguay, and Venezuela, the original of which Convention, being in the French language, is word for word as follows:

[Translation.]

IX.

CONVENTION

CONCERNANT LE BOMBARDEMENT
PAR DES FORCES NAVALES EN
TEMPS DE GUERRE.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR
D'ALLEMAGNE, ROI DE
PRUSSE; &c.

Animés du désir de réaliser le
vœu exprimé par la Première
Conférence de la Paix, concernant

IX.

CONVENTION

CONCERNING BOMBARDMENT BY
NAVAL FORCES IN TIME OF WAR.

His Majesty the German Em-
peror, King of Prussia; &c.

[List of Heads of States as in
Convention III.]

Animated by the desire to re-
alize the wish expressed by the
First Peace Conference respect-

le bombardement, par des forces navales, de ports, villes et villages, non défendus;

Considérant qu'il importe de soumettre les bombardements par des forces navales à des dispositions générales qui garantissent les droits des habitants et assurent la conservation des principaux édifices, en étendant à cette opération de guerre, dans la mesure du possible, les principes du Règlement de 1899 sur les lois et coutumes de la guerre sur terre;

S'inspirant ainsi du désir de servir les intérêts de l'humanité et de diminuer les rigueurs et les désastres de la guerre;

Ont résolu de conclure une Convention à cet effet et ont, en conséquence, nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Lesquels, après avoir déposé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

CHAPITRE I.—*Du bombardement des ports, villes, villages, habitations ou bâtiments non défendus.*

ARTICLE PREMIER.

Il est interdit de bombarder, par des forces navales, des ports, villes, villages, habitations ou bâtiments, qui ne sont pas défendus.

Une localité ne peut pas être bombardée à raison du seul fait que, devant son port, se trouvent mouillées des mines sous-marines automatiques de contact.

ARTICLE 2.

Toutefois, ne sont pas compris dans cette interdiction les ouvrages militaires, établissements militaires ou navals, dépôts

ing the bombardment by naval forces of undefended ports, towns, and villages;

Considering it expedient that bombardments by naval forces should be governed by rules of general application which would safeguard the rights of the inhabitants and assure the preservation of the more important buildings, by applying as far as possible to this operation of war the principles of the Regulation of 1899 respecting the Laws and Customs of War on Land;

Actuated, accordingly, by the desire to serve the interests of humanity and to diminish the severity and disasters of war;

Have resolved to conclude a Convention to this effect, and have, for this purpose, appointed the following as their Plenipotentiaries:—

[List of Plenipotentiaries as in Convention III.]

Who, after depositing their full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following provisions:—

CHAPTER I.—*The Bombardment of Undefended Ports, Towns, Villages, Dwellings, or Buildings.*

ARTICLE 1.

The bombardment by naval forces of undefended ports, towns, villages, dwellings, or buildings is forbidden.

A place cannot be bombarded solely because automatic submarine contact mines are anchored off the harbour.¹

ARTICLE 2.

Military works, military or naval establishments, dépôts of arms or war matériel, workshops or plant which could be utilized for

¹ Signed by Germany and Great Britain with reservation as to par. 2, Article 1. Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 89.

d'armes ou de matériel de guerre, ateliers et installations propres à être utilisés pour les besoins de la flotte ou de l'armée ennemie, et les navires de guerre se trouvant dans le port. Le commandant d'une force navale pourra, après sommation avec délai raisonnable, les détruire par le canon, si tout autre moyen est impossible et lorsque les autorités locales n'auront pas procédé à cette destruction dans le délai fixé.

Il n'encourt aucune responsabilité dans ce cas pour les dommages involontaires, qui pourraient être occasionnés par le bombardement.

Si des nécessités militaires exigeant une action immédiate, ne permettaient pas d'accorder de délai, il reste entendu que l'interdiction de bombarder la ville non défendue subsiste comme dans le cas énoncé dans l'alinéa 1^{er} et que le commandant prendra toutes les dispositions voulues pour qu'il en résulte pour cette ville le moins d'inconvénients possible.

ARTICLE 3.

Il peut, après notification expresse, être procédé au bombardement des ports, villes, villages, habitations ou bâtiments non défendus, si les autorités locales, mises en demeure par une sommation formelle, refusent d'obtempérer à des réquisitions de vivres ou d'approvisionnements nécessaires au besoin présent de la force navale qui se trouve devant la localité.

Ces réquisitions seront en rapport avec les ressources de la localité. Elles ne seront réclamées qu'avec l'autorisation du commandant de ladite force navale et elles seront, autant que possible, payées au comptant; sinon elles seront constatées par des reçus.

the needs of the hostile fleet or army, and ships of war in the harbour, are not, however, included in this prohibition. The commander of a naval force may destroy them with artillery, after a summons followed by a reasonable delay, if all other means are impossible, and when the local authorities have not themselves destroyed them within the time fixed.

He incurs no responsibility for any unavoidable damage which may be caused by a bombardment under such circumstances.

If military necessity demanding immediate action permits no delay, it is nevertheless understood that the prohibition to bombard the undefended town holds good, as in the case given in paragraph 1, and that the commander shall take all requisite measures in order that the town may suffer as little harm as possible.

ARTICLE 3.

After explicit notice has been given, the bombardment of undefended ports, towns, villages, dwellings, or buildings may be proceeded with if the local authorities, after a formal summons has been made to them, decline to comply with requisitions for the provisions or supplies necessary for the immediate needs of the naval force before the place in question.

These requisitions shall be in proportion to the resources of the place. They shall only be demanded in the name of the commander of the said naval force, and they shall, as far as possible, be paid for in cash; if not, they shall be acknowledged by receipts

ARTICLE 4.

Est interdit le bombardement, pour le non paiement des contributions en argent, des ports, villes, villages, habitations ou bâtiments, non défendus.

CHAPITRE II.—*Dispositions generales.*

ARTICLE 5.

Dans le bombardement par des forces navales, toutes les mesures nécessaires doivent être prises par le commandant pour épargner, autant que possible, les édifices consacrés aux cultes, aux arts, aux sciences et à la bienfaisance, les monuments historiques, les hôpitaux et les lieux de rassemblement de malades ou de blessés, à condition qu'ils ne soient pas employés en même temps à un but militaire.

Le devoir des habitants est de désigner ces monuments, ces édifices ou lieux de rassemblement, par des signes visibles, qui consisteront en grands panneaux rectangulaires rigides, partagés, suivant une des diagonales, en deux triangles de couleur, noire en haut et blanche en bas.

ARTICLE 6.

Sauf le cas où les exigences militaires ne le permettraient pas, le commandant de la force navale assaillante doit, avant d'entreprendre le bombardement, faire tout ce qui dépend de lui pour avertir les autorités.

ARTICLE 7.

Il est interdit de livrer au pillage une ville ou localité même prise d'assaut.

ARTICLE 4.

The bombardment of undefended ports, towns, villages, dwellings, or buildings on account of the nonpayment of money contributions is forbidden.

CHAPTER II.—*General Provisions.*

ARTICLE 5.

In bombardments by naval forces all necessary measures must be taken by the commander to spare as far as possible buildings devoted to religion, to the arts and sciences, or to charitable purposes, historic monuments, hospitals, and places where the sick or wounded are collected, on condition that they are not used at the same time for military purposes.

It is the duty of the inhabitants to indicate such monuments, edifices, or places by visible signs, which shall consist of large stiff rectangular panels divided diagonally into two coloured triangular portions, the upper portion black, the lower portion white.¹

ARTICLE 6.

Unless the military exigencies will not permit, the commander of the attacking naval force, before commencing the bombardment, must do his utmost to warn the authorities.

ARTICLE 7.

It is forbidden to give over to pillage a town or place even when taken by assault.

¹ "The committee took care to explain 'that the stiff panels might be made either of wood or of cloth or even painted upon a wall; the disposition and number to be determined by the condition that they shall be readily seen from any direction from which they may be fired upon by the enemy's ships.'" Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 117.

CHAPITRE III.—*Dispositions finales.*CHAPTER III.—*Final Provisions.*

ARTICLE 8.

Les dispositions de la présente Convention ne sont applicables qu'entre les Puissances contractantes et seulement si les belligérants sont tous parties à la Convention.

ARTICLE 9.

La présente Convention sera ratifiée aussitôt que possible.

Les ratifications seront déposées à La Haye.

Le premier dépôt de ratifications sera constaté par un procès-verbal signé par les représentants des Puissances qui y prennent part et par le Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas.

Les dépôts ultérieurs de ratifications se feront au moyen d'une notification écrite, adressée au Gouvernement des Pays-Bas et accompagnée de l'instrument de ratification.

Copie certifiée conforme du procès-verbal relatif au premier dépôt de ratifications, des notifications mentionnées à l'alinéa précédent, ainsi que des instruments de ratification, sera immédiatement remise, par les soins du Gouvernement des Pays-Bas et par la voie diplomatique, aux Puissances conviées à la Deuxième Conférence de la Paix, ainsi qu'aux autres Puissances qui auront adhéré à la Convention. Dans les cas visés par l'alinéa précédent, ledit Gouvernement leur fera connaître en même temps la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 10.

Les Puissances non signataires sont admises à adhérer à la présente Convention.

La Puissance qui désire adhérer notifie par écrit son inten-

ARTICLE 8.

The provisions of the present Convention do not apply except between Contracting Powers, and only if all the belligerents are parties to the Convention.

ARTICLE 9.

The present Convention shall be ratified as soon as possible.

The ratifications shall be deposited at The Hague.

The first deposit of ratifications shall be recorded in a *procès-verbal* signed by the Representatives of the Powers which take part therein and by the Netherlands Minister of Foreign Affairs.

The subsequent deposits of ratifications shall be made by means of a written notification addressed to the Netherlands Government and accompanied by the instrument of ratification.

A duly certified copy of the *procès-verbal* relative to the first deposit of ratifications, of the notifications mentioned in the preceding paragraph, as well as of the instruments of ratification, shall be at once sent by the Netherlands Government, through the diplomatic channel, to the Powers invited to the Second Peace Conference, as well as to the other Powers which shall have adhered to the Convention. In the cases contemplated in the preceding paragraph, the said Government shall inform them at the same time of the date on which it received the notification.

ARTICLE 10.

Non-Signatory Powers may adhere to the present Convention.

A Power which desires to adhere shall notify its intention to

tion au Gouvernement des Pays-Bas en lui transmettant l'acte d'adhésion qui sera déposé dans les archives dudit Gouvernement.

Ce Gouvernement transmettra immédiatement à toutes les autres Puissances copie certifiée conforme de la notification ainsi que de l'acte d'adhésion, en indiquant la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 11.

La présente Convention produira effet, pour les Puissances qui auront participé au premier dépôt de ratifications, soixante jours après la date du procès-verbal de ce dépôt et, pour les Puissances qui ratifieront ultérieurement ou qui adhéreront, soixante jours après que la notification de leur ratification ou de leur adhésion aura été reçue par le Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 12.

S'il arrivait qu'une des Puissances Contractantes voulût dénoncer la présente Convention, la dénonciation sera notifiée par écrit au Gouvernement des Pays-Bas qui communiquera immédiatement copie certifiée conforme de la notification à toutes les autres Puissances en leur faisant savoir la date à laquelle il l'a reçue.

La dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée et un an après que la notification en sera parvenue au Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 13.

Un registre tenu par le Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas indiquera la date du dépôt de ratifications effectué en vertu de l'article 9 alinéas 3 et 4, ainsi que la date à laquelle auront été reçues les notifications d'ad-

the Netherlands Government, forwarding to it the act of adherence, which shall be deposited in the archives of the said Government.

This Government shall immediately transmit to all the other Powers a duly certified copy of the notification, as well as of the act of adherence, mentioning the date on which it received the notification.

ARTICLE 11.

The present Convention shall take effect in the case of the Powers which were parties to the first deposit of ratifications, sixty days after the date of the *procès-verbal* of that deposit, and, in the case of the Powers which ratify subsequently or which adhere, sixty days after the notification of their ratification or of their adherence has been received by the Netherlands Government.

ARTICLE 12.

In the event of one of the contracting Powers wishing to denounce the present Convention, the denunciation shall be notified in writing to the Netherlands Government, which shall at once communicate a duly certified copy of the notification to all the other Powers informing them of the date on which it was received.

The denunciation shall have effect only in regard to the notifying Power, and one year after the notification has reached the Netherlands Government.

ARTICLE 13.

A register kept by the Netherlands Minister for Foreign Affairs shall give the date of the deposit of ratifications made in virtue of Article 9, paragraphs 3 and 4, as well as the date on which the notifications of adherence (Article 10,

hésion (article 10 alinéa 2) ou de dénonciation (article 12 alinéa 1).

Chaque Puissance contractante est admise à prendre connaissance de ce registre et à en demander des extraits certifiés conformes.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont revêtu la présente Convention de leurs signatures.

Fait à La Haye, le dix-huit octobre mil neuf cent sept, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances qui ont été conviées à la Deuxième Conférence de la Paix.

Certifié pour copie conforme:

Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas,

HANNEMA.

paragraph 2) or of denunciation (Article 12, paragraph 1) have been received.

Each Contracting Power is entitled to have access to this register and to be supplied with duly certified extracts from it.

In faith whereof the Plenipotentiaries have appended their signatures to the present Convention.

Done at The Hague, the 18th October, 1907, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Netherlands Government, and duly certified copies of which shall be sent, through the diplomatic channel, to the Powers which have been invited to the Second Peace Conference.

And whereas the said Convention has been duly ratified by the Government of the United States of America, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by the Governments of Germany, Austria-Hungary, Denmark, Great Britain, Mexico, the Netherlands, Russia, Sweden, Bolivia, and Salvador, and the ratifications of the said Governments were, under the provisions of Article 9 of the said Convention, deposited by their respective plenipotentiaries with the Netherlands Government on November 27, 1909;

And whereas, in accordance with the provisions of Article 10 of the said Convention, the Government of China gave notification to the Netherlands Government on January 15, 1910, of its adherence to the said Convention;

Now, therefore, be it known that I, William Howard Taft, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington this twenty-eighth day of February in the year of our Lord one thousand nine hundred [SEAL.] and ten, and of the Independence of the United States of America the one hundred and thirty-fourth.

WM. H. TAFT.

By the President:

P. C. KNOX,

Secretary of State.

X.

CONVENTION FOR THE ADAPTATION TO MARITIME WAR OF THE
PRINCIPLES OF THE GENEVA CONVENTION.

Signed at The Hague October 18, 1907.

Ratification advised by the Senate March 10, 1908.

Ratified by the President of the United States February 23, 1909.

Ratification deposited with the Netherlands Government November 27, 1909.

Proclaimed February 28, 1910.

Ratified by Austria-Hungary, Bolivia, China, Denmark, France, Germany, Mexico, The Netherlands, Norway, Russia, Salvador, Switzerland. Adhered to by Haiti.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention for the adaptation to naval warfare of the principles of the Geneva Convention was concluded and signed at The Hague on October 18, 1907, by the respective Plenipotentiaries of the United States of America, Germany, the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Chile, China, Colombia, Cuba, Denmark, the Dominican Republic, Ecuador, Spain, France, Great Britain, Greece, Guatemala, Haiti, Italy, Japan, Luxemburg, Mexico, Montenegro, Norway, Panama, Paraguay, the Netherlands, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Salvador, Servia, Siam, Sweden, Switzerland, Turkey, Uruguay, and Venezuela, the original of which Convention being in the French language, is word for word as follows:

[Translation.]

X.

X.

CONVENTION

CONVENTION

POUR L'ADAPTATION À LA GUERRE
MARITIME DES PRINCIPES DE LA
CONVENTION DE GENÈVE.

FOR THE ADAPTATION TO MARI-
TIME WAR OF THE PRINCIPLES
OF THE GENEVA CONVENTION.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR
D'ALLEMAGNE, ROI DE
PRUSSE; &c.

His Majesty the German Em-
peror, King of Prussia, &c.

[List of Heads of States as in
Convention III.]

Egalement animés du désir de
diminuer, autant qu'il dépend
d'eux, les maux inséparables de
la guerre;

Animated alike by the desire to
diminish, as far as depends on
them, the inevitable evils of war;

Et voulant, dans ce but, adapter à la guerre maritime les principes de la Convention de Genève du 6 juillet 1906;

Ont résolu de conclure une Convention à l'effet de réviser la Convention du 29 juillet 1899 relative à la même matière et ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

And wishing with this object to adapt to maritime warfare the principles of the Geneva Convention of the 6th July, 1906;

Have resolved to conclude a Convention for the purpose of revising the Convention of the 29th July, 1899, relative to this question, and have appointed the following as their Plenipotentiaries:

[List of Plenipotentiaries as in Convention III.]

Lesquels, après avoir déposé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

Who, after having deposited their full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following provisions:—

ARTICLE PREMIER.

Les bâtiments-hôpitaux militaires, c'est-à-dire les bâtiments construits ou aménagés par les Etats spécialement et uniquement en vue de porter secours aux blessés, malades et naufragés, et dont les noms auront été communiqués, à l'ouverture ou au cours des hostilités, en tout cas avant toute mise en usage, aux Puissances belligérantes, sont respectés et ne peuvent être capturés pendant la durée des hostilités.

Ces bâtiments ne sont pas non plus assimilés aux navires de guerre au point de vue de leur séjour dans un port neutre.

ARTICLE 2.

Les bâtiments hospitaliers, équipés en totalité ou en partie aux frais des particuliers ou des sociétés de secours officiellement reconnues, sont également respectés et exempts de capture, si la Puissance belligérante dont ils dépendent, leur a donné une commission officielle et en a notifié les noms à la Puissance adverse à l'ouverture ou au cours des hostilités, en tout cas avant toute mise en usage.

ARTICLE 1.

Military hospital-ships, that is to say, ships constructed or fitted out by States specially and solely with a view to assisting the wounded, sick, and shipwrecked, the names of which shall have been communicated to the belligerent Powers at the commencement or during the course of hostilities, and in any case before they are employed, shall be respected, and cannot be captured while hostilities last.

These ships, moreover, are not on the same footing as ships of war as regards their stay in a neutral port.

ARTICLE 2.

Hospital-ships, equipped wholly or in part at the expense of private individuals or officially recognized relief societies, shall likewise be respected and exempt from capture, if the belligerent Power to whom they belong has given them an official commission and has notified their names to the adverse Power at the commencement of or during hostilities, and in any case before they are employed.

Ces navires doivent être porteurs d'un document de l'autorité compétente déclarant qu'ils ont été soumis à son contrôle pendant leur armement et à leur départ final.

These ships must be provided with a certificate from the competent authorities declaring that the ships have been under their control while fitting out and on final departure.

ARTICLE 3.

Les bâtiments hospitaliers, équipés en totalité ou en partie aux frais des particuliers ou des sociétés officiellement reconnues de pays neutres, sont respectés et exempts de capture, à condition qu'ils se soient mis sous la direction de l'un des belligérants, avec l'assentiment préalable de leur propre Gouvernement et avec l'autorisation du belligérant lui-même et que ce dernier en ait notifié le nom à son adversaire dès l'ouverture ou dans le cours des hostilités, en tout cas, avant tout emploi.

ARTICLE 3.

Hospital-ships, equipped wholly or in part at the expense of private individuals or officially recognized societies of neutral countries, shall be respected and exempt from capture, on condition that they are placed under the control of one of the belligerents, with the previous consent of their own Government and with the authorization of the belligerent himself, and that the latter has notified their name to his adversary at the commencement of or during hostilities, and in any case, before they are employed.

ARTICLE 4.

Les bâtiments qui sont mentionnés dans les articles 1, 2 et 3, porteront secours et assistance aux blessés, malades et naufragés des belligérants sans distinction de nationalité.

Les Gouvernements s'engagent à n'utiliser ces bâtiments pour aucun but militaire.

Ces bâtiments ne devront gêner en aucune manière les mouvements des combattants.

Pendant et après le combat, ils agiront à leurs risques et périls.

Les belligérants auront sur eux le droit de contrôle et de visite; ils pourront refuser leur concours, leur enjoindre de s'éloigner, leur imposer une direction déterminée et mettre à bord un commissaire, même les détenir, si la gravité des circonstances l'exigeait.

Autant que possible, les belligérants inscriront sur le journal

ARTICLE 4.

The ships mentioned in Articles 1, 2, and 3 shall afford relief and assistance to the wounded, sick, and shipwrecked of the belligerents without distinction of nationality.

The Governments undertake not to use these ships for any military purpose.

These ships must not in any way hamper the movements of the combatants.

During and after an engagement they will act at their own risk and peril.

The belligerents shall have the right to control and search them; they can refuse their assistance, order them off, make them take a certain course, and put a commissioner on board; they can even detain them, if the gravity of the circumstances requires it.

As far as possible, the belligerents shall enter in the log of the

de bord des bâtiments hospitaliers les ordres qu'ils leur donneront.

hospital-ships the orders which they give them.

ARTICLE 5.

Les bâtiments-hôpitaux militaires seront distingués par une peinture extérieure blanche avec une bande horizontale verte d'un mètre et demi de largeur environ.

Les bâtiments qui sont mentionnés dans les articles 2 et 3, seront distingués par une peinture extérieure blanche avec une bande horizontale rouge d'un mètre et demi de largeur environ.

Les embarcations des bâtiments qui viennent d'être mentionnés, comme les petits bâtiments qui pourront être affectés au service hospitalier, se distingueront par une peinture analogue.

Tous les bâtiments hospitaliers se feront reconnaître en hissant, avec leur pavillon national, le pavillon blanc à croix-rouge prévu par la Convention de Genève et, en outre, s'ils ressortissent à un Etat neutre, en arborant au grand mât le pavillon national du belligérant sous la direction duquel ils se sont placés.

Les bâtiments hospitaliers qui, dans les termes de l'article 4, sont détenus par l'ennemi, auront à rentrer le pavillon national du belligérant dont ils relèvent.

Les bâtiments et embarcations ci-dessus mentionnés, qui veulent s'assurer la nuit le respect auquel ils ont droit, ont, avec l'assentiment du belligérant qu'ils accompagnent, à prendre les mesures nécessaires pour que la peinture qui les caractérise soit suffisamment apparente.

ARTICLE 6.

Les signes distinctifs prévus à l'article 5 ne pourront être employés, soit en temps de paix, soit

ARTICLE 5.

Military hospital-ships shall be distinguished by being painted white outside with a horizontal band of green about a metre and a half in breadth.

The ships mentioned in Articles 2 and 3 shall be distinguished by being painted white outside with a horizontal band of red about a metre and a half in breadth.

The boats of the ships above mentioned, as also small craft which may be used for hospital work, shall be distinguished by similar painting.

All hospital-ships shall make themselves known by hoisting, with their national flag, the white flag with a red cross provided by the Geneva Convention, and further, if they belong to a neutral State, by flying at the mainmast the national flag of the belligerent under whose control they are placed.

Hospital-ships which, under the terms of Article 4, are detained by the enemy, must haul down the national flag of the belligerent to whom they belong.¹

The ships and boats above mentioned which wish to ensure by night the freedom from interference to which they are entitled, must, subject to the assent of the belligerent they are accompanying, take the necessary measures to render their special painting sufficiently plain.

ARTICLE 6.

The distinguishing signs referred to in Article 5 can be used, whether in time of peace or in

¹ "If a hospital-ship of a belligerent is detained by the adversary, she hauls down her national ensign and keeps only the Red Cross flag flying. If a neutral hospital-ship, she hauls down the national ensign of the belligerent into whose service she has entered, but keeps her own national ensign flying." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 73.

en temps de guerre, que pour protéger ou désigner les bâtiments qui y sont mentionnés.

time of war, only for protecting or indicating the ships therein mentioned.

ARTICLE 7.

Dans le cas d'un combat à bord d'un vaisseau de guerre, les infirmeries seront respectées et ménagées autant que faire se pourra.

Ces infirmeries et leur matériel demeurent soumis aux lois de la guerre, mais ne pourront être détournés de leur emploi, tant qu'ils seront nécessaires aux blessés et malades.

Toutefois le commandant, qui les a en son pouvoir, a la faculté d'en disposer, en cas de nécessité militaire importante, en assurant au préalable le sort des blessés et malades qui s'y trouvent.

ARTICLE 7.

In the case of a fight on board a vessel of war, the sick-wards shall be respected and spared as far as possible.

The said sick-wards and the matériel belonging to them remain subject to the laws of war, but cannot be used for any purpose other than that for which they were originally intended, so long as they are required for the sick and wounded.

The commander, however, into whose power they have fallen may apply them to other purposes, in case of urgent military necessity, after seeing that the sick and wounded on board are properly provided for.

ARTICLE 8.

La protection due aux bâtiments hospitaliers et aux infirmeries des vaisseaux cesse si l'on en use pour commettre des actes nuisibles à l'ennemi.

N'est pas considéré comme étant de nature à justifier le retrait de la protection le fait que le personnel de ces bâtiments et infirmeries est armé pour le maintien de l'ordre et pour la défense des blessés ou malades, ainsi que le fait de la présence à bord d'une installation radio-télégraphique.

ARTICLE 8.

Hospital-ships and sick-wards of vessels are no longer entitled to protection if they are employed for the purpose of injuring the enemy.

Neither the fact of the personnel of the said ships and sick-wards being armed for maintaining order and for defending the sick and wounded, nor the presence of wireless telegraph apparatus on board, is a sufficient reason for withdrawing protection.¹

ARTICLE 9.

Les belligérants pourront faire appel au zèle charitable des commandants de bâtiments de com-

ARTICLE 9.

Belligerents may appeal to the charity of the commanders of neutral merchant-ships, yachts,

¹ "The personnel of hospital ships and of the sick bays of ships of war may be armed either for the maintenance of order on board or for the protection of the sick and wounded. There is nothing therein to justify the withdrawal of protection as long as the arms are used only for the purpose indicated. For the same reason the commissioner that a belligerent may put on board a hospital ship under the terms of paragraph 5, article 4, must not be made prisoner if he falls into the power of a cruiser belonging to the same country as the hospital ship. * * * A discussion took place in the committee as to providing hospital ships with light guns but the opinion which prevailed was that it was not in the least necessary that they should be armed. * * * It is needless to say that they may carry a gun for making signals. * * * The provisions of article 4 allow the commanding officers of men of war to take the measures necessary to prevent abuses: a commissioner may supervise the use of the wireless telegraph or temporarily remove the transmitting instruments." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. I, p. 74.

merce, yachts ou embarcations neutres, pour prendre à bord et soigner des blessés ou des malades.

Les bâtiments qui auront répondu à cet appel ainsi que ceux qui spontanément auront recueilli des blessés, des malades ou des naufragés, jouiront d'une protection spéciale et de certaines immunités. En aucun cas, ils ne pourront être capturés pour le fait d'un tel transport; mais, sauf les promesses qui leur auraient été faites, ils restent exposés à la capture pour les violations de neutralité qu'ils pourraient avoir commises.

or boats to take on board and care for the sick and wounded.

Vessels responding to this appeal, and also vessels which have of their own accord rescued sick, wounded, or shipwrecked men, shall enjoy special protection and certain immunities. In no case can they be captured for having such persons on board, but, apart from special undertakings that may have been made to them, they remain liable to capture for any violations of neutrality they may have committed.

ARTICLE 10.

Le personnel religieux, médical et hospitalier de tout bâtiment capturé est inviolable et ne peut être fait prisonnier de guerre. Il emporte, en quittant le navire, les objets et les instruments de chirurgie qui sont sa propriété particulière.

Ce personnel continuera à remplir ses fonctions tant que cela sera nécessaire et il pourra ensuite se retirer, lorsque le commandant en chef le jugera possible.

Les belligérants doivent assurer à ce personnel tombé entre leurs mains, les mêmes allocations et la même solde qu'au personnel des mêmes grades de leur propre marine.

ARTICLE 11.

Les marins et les militaires embarqués, et les autres personnes officiellement attachées aux marines ou aux armées, blessés ou malades, à quelque nation qu'ils appartiennent, seront respectés et soignés par les capteurs.

ARTICLE 10.

The religious, medical, and hospital staff of any captured ship is inviolable, and its members cannot be made prisoners of war. On leaving the ship they take away with them the objects and surgical instruments which are their own private property.

This staff shall continue to discharge its duties while necessary, and can afterwards leave, when the commander-in-chief considers it possible.

The belligerents must guarantee to the said staff, when it has fallen into their hands, the same allowances and pay as are given to the staff of corresponding rank in their own navy.¹

ARTICLE 11.

Sailors and soldiers on board, when sick or wounded, as well as other persons officially attached to fleets or armies, to whatever nation they belong, shall be respected and cared for by the captors.

¹ "It is unnecessary to add, that for maritime, as for continental war, this refers only to the official personnel, the personnel of a voluntary aid society having no right to any pay or allowances." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 75.

ARTICLE 12.

Tout vaisseau de guerre d'une Partie belligérante peut réclamer la remise des blessés, malades ou naufragés, qui sont à bord de bâtiments-hôpitaux militaires, de bâtiments hospitaliers de société de secours ou de particuliers, de navires de commerce, yachts et embarcations, quelle que soit la nationalité de ces bâtiments.

ARTICLE 12.

Any vessel of war belonging to a belligerent may demand the delivery of sick, wounded, or shipwrecked men on board military hospital-ships, hospital-ships belonging to relief societies or to private individuals, merchant-ships, yachts, or boats, whatever the nationality of these vessels.¹

ARTICLE 13.

Si des blessés, malades ou naufragés sont recueillis à bord d'un vaisseau de guerre neutre, il devra être pourvu, dans la mesure du possible, à ce qu'ils ne puissent pas de nouveau prendre part aux opérations de la guerre.

ARTICLE 13.

If sick, wounded, or shipwrecked persons are taken on board a neutral vessel of war, every possible precaution must be taken that they can not again take part in the operations of the war.

ARTICLE 14.

Sont prisonniers de guerre les naufragés, blessés ou malades, d'un belligérant qui tombent au pouvoir de l'autre. Il appartient à celui-ci de décider, suivant les circonstances, s'il convient de les garder, de les diriger sur un port de sa nation, sur un port neutre ou même sur un port de l'adversaire. Dans ce dernier cas, les prisonniers ainsi rendus à leur pays ne pourront servir pendant la durée de la guerre.

ARTICLE 14.

The shipwrecked, wounded, or sick of one of the belligerents who fall into the power of the other are prisoners of war. The captor must decide, according to circumstances, whether to keep them, or to send them to a port of his own country, to a neutral port, or even to an enemy port. In this last case, prisoners thus repatriated cannot serve again while the war lasts.

ARTICLE 15.

Les naufragés, blessés ou malades, qui sont débarqués dans un port neutre, du consentement de l'autorité locale, devront, à moins d'un arrangement contraire de l'Etat neutre avec les Etats belligérants, être gardés par l'Etat neutre de manière qu'ils ne puis-

ARTICLE 15.

The shipwrecked, sick, or wounded, who are landed at a neutral port with the consent of the local authorities, must, unless an arrangement is made to the contrary between the neutral State and the belligerent States, be guarded by the neutral State

¹ "It is useful to add that article 12 limits the action which may be taken by a belligerent cruiser in respect to neutral merchant vessels; they can not be diverted from their route nor have a certain course imposed upon them. That right is only allowed by article 4 of the convention in respect to vessels specially assigned to the hospital service which must take the consequences of their particular service. Nothing of the kind can be imposed upon merchant vessels which will occasionally gladly take part in a charitable work. This is in no sense contrary to the provisions of article 14 which does not relate to ships but simply regulates the fate of the sick and wounded." Ibid., p. 75, 76.

sent pas de nouveau prendre part aux opérations de la guerre.

Les frais d'hospitalisation et d'internement seront supportés par l'Etat dont relèvent les naufragés, blessés ou malades.

so that they can not again take part in the operations of the war.¹

The expenses of caring for them in hospital and interning them shall be borne by the State to which the shipwrecked, sick, or wounded persons belong.

ARTICLE 16.

Après chaque combat, les deux Parties belligérantes, en tant que les intérêts militaires le comportent, prendront des mesures pour rechercher les naufragés, les blessés et les malades et pour les faire protéger, ainsi que les morts, contre le pillage et les mauvais traitements.

Elles veilleront à ce que l'inhumation, l'immersion ou l'incinération des morts soit précédée d'un examen attentif de leurs cadavres.

ARTICLE 16.

After every engagement, the two belligerents, so far as military interests permit, shall take steps to look for the shipwrecked, sick, and wounded, and to protect them, as well as the dead, against pillage and ill treatment.

They shall see that the burial, whether by land or sea, or cremation of the dead shall be preceded by a careful examination of the corpse.

ARTICLE 17.

Chaque belligérant enverra, dès qu'il sera possible, aux autorités de leur pays, de leur marine ou de leur armée, les marques ou pièces militaires d'identité trouvées sur les morts et l'état nominatif des blessés ou malades recueillis par lui.

Les belligérants se tiendront réciproquement au courant des internements et des mutations, ainsi que des entrées dans les hôpitaux et des décès survenus parmi les blessés et malades en leur pouvoir. Ils recueilleront tous les objets d'un usage personnel, valeurs, lettres, etc. qui seront trouvés dans les vaisseaux capturés, ou délaissés par les blessés ou malades décédés dans les hôpitaux, pour les faire transmettre aux intéressés par les autorités de leur pays.

ARTICLE 17.

Each belligerent shall send, as early as possible, to the authorities of their country, navy, or army the military marks or documents of identity found on the dead and a list of the names of the sick and wounded gathered up by him.

The belligerents shall keep each other informed as to internments and transfers as well as to the admissions into hospital and deaths which have occurred among the sick and wounded in their hands. They shall collect all the objects of personal use, valuables, letters, &c., which are found in the captured ships, or which have been left by the sick or wounded who died in hospital, in order to have them forwarded to the persons concerned by the authorities of their own country.

¹ "If a neutral merchant vessel having incidentally received sick or wounded, or even shipwrecked people, enters a neutral port without having encountered a cruiser and without having entered into any engagement, the individuals who are landed do not fall under the provisions of article 15; they are free." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. I p. 76.

ARTICLE 18.

Les dispositions de la présente Convention ne sont applicables qu'entre les Puissances contractantes et seulement si les belligérants sont tous parties à la Convention.

ARTICLE 19.

Les commandants en chef des flottes des belligérants auront à pourvoir aux détails d'exécution des articles précédents, ainsi qu'aux cas non prévus, d'après les instructions de leurs Gouvernements respectifs et conformément aux principes généraux de la présente Convention.

ARTICLE 20.

Les Puissances signataires prendront les mesures nécessaires pour instruire leurs marines, et spécialement le personnel protégé, des dispositions de la présente Convention et pour les porter à la connaissance des populations.

ARTICLE 21.

Les Puissances signataires s'engagent également à prendre ou à proposer à leurs législatures, en cas d'insuffisance de leurs lois pénales, les mesures nécessaires pour réprimer en temps de guerre, les actes individuels de pillage et de mauvais traitements envers des blessés et malades des marines, ainsi que pour punir, comme usurpation d'insignes militaires, l'usage abusif des signes distinctifs désignés à l'article 5 par des bâtiments non protégés par la présente Convention.

ARTICLE 18.

The provisions of the present Convention do not apply except between Contracting Powers, and only if all the belligerents are parties to the Convention.

ARTICLE 19.

The commanders in chief of the belligerent fleets must arrange for the details of carrying out the preceding articles, as well as for cases not covered thereby, in accordance with the instructions of their respective Governments and in conformity with the general principles of the present Convention.

ARTICLE 20.

The Signatory Powers shall take the necessary measures to instruct their naval forces, and especially the protected personnel, in the provisions of the present Convention, and to bring them to the knowledge of the population.¹

ARTICLE 21.

The Signatory Powers likewise undertake to enact or to propose to their Legislatures, if their criminal laws are inadequate, the measures necessary for checking in time of war individual acts of pillage and ill-treatment of the sick and wounded of the Navy, as well as for punishing, as an unjustifiable adoption of naval or military marks, the unauthorized use of the distinctive marks mentioned in Article 5 by vessels not protected by the present Convention.

¹ "Article 20 is new and we consider it very important. The best arrangements remain a dead letter unless the necessary measures are taken beforehand to instruct those who are to carry them into effect. In particular the personnel on board military hospital ships or on board hospital ships equipped wholly or in part by societies or private individuals will often have to fulfil a very delicate mission. They must be convinced of the necessity of not profiting by the privileges which are allowed them to commit acts of belligerency, which would be the ruin of the Convention and of all the humane work of the two Peace Conferences." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 77.

Ils se communiqueront, par l'intermédiaire du Gouvernement des Pays-Bas, les dispositions relatives à cette répression, au plus tard dans les cinq ans de la ratification de la présente Convention.

They will communicate to each other, through the Netherlands Government, the enactments for preventing such acts at the latest within five years of the ratification of the present Convention.

ARTICLE 22.

En cas d'opérations de guerre entre les forces de terre et de mer des belligérants, les dispositions de la présente Convention ne seront applicables qu'aux forces embarquées.

ARTICLE 22.

In the case of operations of war between the land and the sea forces of belligerents, the provisions of the present Convention do not apply except to the forces actually embarked.

ARTICLE 23.

La présente Convention sera ratifiée aussitôt que possible.

Les ratifications seront déposées à La Haye.

Le premier dépôt de ratifications sera constaté par un procès-verbal signé par les représentants des Puissances qui y prennent part et par le Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas.

Les dépôts ultérieurs de ratifications se feront au moyen d'une notification écrite, adressée au Gouvernement des Pays-Bas et accompagnée de l'instrument de ratification.

Copie certifiée conforme du procès-verbal relatif au premier dépôt de ratifications, des notifications mentionnées à l'alinéa précédent, ainsi que des instruments de ratification, sera immédiatement remise par les soins du Gouvernement des Pays-Bas et par la voie diplomatique aux Puissances conviées à la Deuxième Conférence de la Paix, ainsi qu'aux autres Puissances qui auront adhéré à la Convention. Dans les cas visés par l'alinéa précédent, ledit Gouvernement leur fera connaître en même temps la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 23.

The present Convention shall be ratified as soon as possible.

The ratifications shall be deposited at The Hague.

The first deposit of ratifications shall be recorded in a *procès-verbal* signed by the Representatives of the Powers taking part therein and by the Netherlands Minister for Foreign Affairs.

Subsequent deposits of ratifications shall be made by means of a written notification addressed to the Netherlands Government and accompanied by the instrument of ratification.

A certified copy of the *procès-verbal* relative to the first deposit of ratifications, of the notifications mentioned in the preceding paragraph, as well as of the instruments of ratification, shall be at once sent by the Netherlands Government through the diplomatic channel to the Powers invited to the Second Peace Conference, as well as to the other Powers which shall have adhered to the Convention. In the cases contemplated in the preceding paragraph the said Government shall inform them at the same time of the date on which it received the notification.

ARTICLE 24.

Les Puissances non signataires qui auront accepté la Convention de Genève du 6 juillet 1906, sont admises à adhérer à la présente Convention.

La Puissance qui désire adhérer, notifie par écrit son intention au Gouvernement des Pays-Bas en lui transmettant l'acte d'adhésion qui sera déposé dans les archives dudit Gouvernement.

Ce Gouvernement transmettra immédiatement à toutes les autres Puissances copie certifiée conforme de la notification ainsi que de l'acte d'adhésion, en indiquant la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 25.

La présente Convention, dûment ratifiée, remplacera dans les rapports entre les Puissances contractantes, la Convention du 29 juillet 1899 pour l'adaptation à la guerre maritime des principes de la Convention de Genève.

La Convention de 1899 reste en vigueur dans les rapports entre les Puissances qui l'ont signée et qui ne ratifieraient pas également la présente Convention.

ARTICLE 26.

La présente Convention produira effet pour les Puissances qui auront participé au premier dépôt de ratifications, soixante jours après la date du procès-verbal de ce dépôt, et, pour les Puissances qui ratifieront ultérieurement ou qui adhéreront, soixante jours après que la notification de leur ratification ou de leur adhésion aura été reçue par le Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 24.

Non-signatory Powers which have accepted the Geneva Convention of the 6th July, 1906, may adhere to the present Convention.

A Power which desires to adhere notifies its intention to the Netherlands Government in writing, forwarding to it the act of adherence, which shall be deposited in the archives of the said Government.

The said Government shall at once transmit to all the other Powers a duly certified copy of the notification as well as of the act of adherence mentioning the date on which it received the notification.

ARTICLE 25.

The present Convention, duly ratified, shall replace as between Contracting Powers, the Convention of the 29th July, 1899, for the adaptation to maritime warfare of the principles of the Geneva Convention.

The Convention of 1899 remains in force as between the Powers which signed it but which do not also ratify the present Convention.

ARTICLE 26.

The present Convention shall take effect in the case of the Powers which were parties to the first deposit of ratifications, sixty days after the date of the *procès-verbal* of this deposit, and, in the case of the Powers which ratify subsequently or which adhere sixty days after the notification of their ratification or of their adherence has been received by the Netherlands Government.

ARTICLE 27.

S'il arrivait qu'une des Puissances contractantes voulût dénoncer la présente Convention, la dénonciation sera notifiée par écrit au Gouvernement des Pays-Bas, qui communiquera immédiatement copie certifiée conforme de la notification à toutes les autres Puissances en leur faisant savoir la date à laquelle il l'a reçue.

La dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée et un an après que la notification en sera parvenue au Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 28.

Un registre tenu par le Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas indiquera la date du dépôt des ratifications effectué en vertu de l'article 23 alinéas 3 et 4, ainsi que la date à laquelle auront été reçues les notifications d'adhésion (article 24 alinéa 2) ou de dénonciation (article 27 alinéa 1).

Chaque Puissance contractante est admise à prendre connaissance de ce registre et à en demander des extraits certifiés conformes.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont revêtu la présente Convention de leurs signatures.

Fait à La Haye, le dix-huit octobre mil neuf cent sept, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances qui ont été conviées à la Deuxième Conférence de la Paix.

Certifié pour copie conforme:

Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas,

HANNEMA

ARTICLE 27.

In the event of one of the Contracting Powers wishing to denounce the present Convention, the denunciation shall be notified in writing to the Netherlands Government, which shall at once communicate a duly certified copy of the notification to all the other Powers, informing them at the same time of the date on which it was received.

The denunciation shall have effect only in regard to the notifying Power, and one year after the notification has reached the Netherlands Government.

ARTICLE 28.

A register kept by the Netherlands Ministry for Foreign Affairs shall give the date of the deposit of ratifications made in virtue of Article 23, paragraphs 3 and 4, as well as the date on which the notifications of adherence (Article 24, paragraph 2) or of denunciation (Article 27, paragraph 1) have been received.

Each Contracting Power is entitled to have access to this register and to be supplied with duly certified extracts from it.

In faith whereof the Plenipotentiaries have appended their signatures to the present Convention.

Done at The Hague, the 18th October, 1907, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Netherlands Government, and duly certified copies of which shall be sent, through the diplomatic channel, to the Powers which have been invited to the Second Peace Conference.

And whereas the said Convention has been duly ratified by the Government of the United States of America, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by the Governments of Germany, Austria-Hungary, China, Denmark, Mexico, the Netherlands, Russia, Bolivia, and Salvador, and the ratifications of the said Governments were, under the provisions of Article 23 of the said Convention, deposited by their respective plenipotentiaries with the Netherlands Government on November 27, 1909;

Now, therefore, be it known that I, William Howard Taft, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the city of Washington this twenty-eighth day of February
in the year of our Lord one thousand nine hundred and
[SEAL.] ten, and of the Independence of the United States of
America the one hundred and thirty-fourth.

WM. H. TAFT

By the President:

P. C. KNOX

Secretary of State.

EXEMPTION OF HOSPITAL SHIPS FROM DUES, 1904.

CONVENTION FOR THE EXEMPTION OF HOSPITAL SHIPS, IN
TIME OF WAR, FROM THE PAYMENT OF ALL DUES AND TAXES
IMPOSED FOR THE BENEFIT OF THE STATE.

Signed at The Hague December 21, 1904.

Ratification advised by the Senate February 21, 1905.

Ratified by the President October 16, 1906.

Ratification deposited at The Hague March 26, 1907.

Proclaimed May 21, 1907.

Ratified by Austria-Hungary, Belgium, China, Denmark, France, Germany, Greece, Italy, Japan, Luxemburg, Mexico, Montenegro, The Netherlands, Persia, Peru, Portugal, Roumania, Russia, Siam, Spain, Switzerland. Adhered to by Guatemala, Norway, and Sweden.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention providing for the exemption of Hospital Ships in time of war from the payment of all dues and taxes imposed for the benefit of the State was signed at The Hague on December 21, 1904, by the Plenipotentiaries of the United States of America, Germany, Austria-Hungary, Belgium, China, Korea, Denmark, Spain, Mexico, France, Greece, Italy, Japan, Luxemburg, Montenegro, The Netherlands, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Servia, Siam, and Switzerland, the original of which Convention in the French language is word for word as follows:

[Translation.]

CONVENTION

SUR LES BÂTIMENTS HOSPITALIERS.

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse; Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême etc., etc. et Roi Apostolique de Hongrie; Sa Majesté le Roi des Belges; Sa Majesté l'Empereur de Chine;

CONVENTION

REGARDING HOSPITAL SHIPS.

His Majesty the Emperor of Germany, King of Prussia; His Majesty the Emperor of Austria, King of Bohemia, etc., etc., and Apostolical King of Hungary; His Majesty the King of the Belgians; His Majesty the

Sa Majesté l'Empereur de Corée;
 Sa Majesté le Roi de Danemark;
 Sa Majesté le Roi d'Espagne;
 le Président des Etats-Unis
 d'Amérique; le Président des
 Etats-Unis Mexicains; le Prési-
 dent de la République Fran-
 çaise; Sa Majesté le Roi des
 Hellènes; Sa Majesté le Roi
 d'Italie; Sa Majesté l'Empereur
 du Japon; Son Altesse Royale
 le Grand-Duc de Luxembourg,
 Duc de Nassau; Son Altesse le
 Prince de Monténégro; Sa Ma-
 jesté la Reine des Pays-Bas; le
 Président de la République
 Péruvienne; Sa Majesté Im-
 périale le Schah de Perse; Sa
 Majesté le Roi de Portugal et
 des Algarves, etc.; Sa Majesté le
 Roi de Roumanie; Sa Majesté
 l'Empereur de Toutes les Rus-
 sies; Sa Majesté le Roi de Ser-
 bie; Sa Majesté le Roi de Siam
 et le Conseil Fédéral Suisse

Considérant que la Convention,
 conclue à La Haye le 29 juillet
 1899 pour l'adaptation à la guerre
 maritime des principes de la Con-
 vention de Genève du 22 août
 1864, a consacré le principe de
 l'intervention de la Croix Rouge
 dans les guerres navales par des
 dispositions en faveur des bâti-
 ments hospitaliers;

Désirant conclure une conven-
 tion à l'effet de faciliter par des
 dispositions nouvelles la mission
 des dits bâtiments;

Ont nommé comme Plénipoten-
 tiaires, savoir:

(Dénomination des Plénipoten-
 tiaires.)

Lesquels, après s'être commu-
 niqué leurs pleins pouvoirs,
 trouvés en bonne et due forme,
 sont convenus des dispositions
 suivantes:

Emperor of China; His Majesty
 the Emperor of Corea; His Maj-
 esty the King of Denmark; His
 Majesty the King of Spain; the
 President of the United States
 of America; the President of
 the United Mexican States; the
 President of the French Re-
 public; His Majesty the King of
 the Hellenes; His Majesty the
 King of Italy; His Majesty the
 Emperor of Japan; His Royal
 Highness the Grand Duke of
 Luxemburg, Duke of Nassau;
 His Highness the Prince of
 Montenegro; Her Majesty the
 Queen of the Netherlands; the
 President of the Peruvian Re-
 public; His Imperial Majesty
 the Shah of Persia; His Majesty
 the King of Portugal and of the
 Algarves, etc.; His Majesty the
 King of Roumania; His Majesty
 the Emperor of All the Russias;
 His Majesty the King of Servia;
 His Majesty the King of Siam,
 and the Swiss Federal Council.

Taking into consideration that
 the Convention concluded at The
 Hague on July 29, 1899 for the
 adaptation to Maritime Warfare
 of the Principles of the Geneva
 Convention of August 22, 1864,
 has sanctioned the principle of the
 intervention of the Red Cross in
 naval wars by provisions in favor
 of hospital ships;

Desirous of concluding a con-
 vention to the end of facilitating
 by additional provisions the mis-
 sion of such ships;

Have appointed as their Pleni-
 potentiaries, to wit:

(Names of Plenipotentiaries.)

Who, after communication of
 their full powers, found to be in
 good and due form, have agreed
 on the following provisions:

ARTICLE PREMIER.

Les bâtiments hospitaliers, à l'égard desquels se trouvent remplies les conditions prescrites dans les articles 1, 2 et 3 de la Convention, conclue à La Haye le 29 juillet 1899 pour l'adaptation à la guerre maritime des principes de la Convention de Genève du 22 août 1864, seront exemptés, en temps de guerre, dans les ports des Parties contractantes de tous droits et taxes, imposés aux navires au profit de l'Etat.

ARTICLE 2.

La disposition de l'article précédent n'empêche pas l'application, au moyen de la visite et d'autres formalités, des lois fiscales ou autres lois en vigueur dans ces ports.

ARTICLE 3.

La règle contenue dans l'article premier n'est obligatoire que pour les Puissances contractantes, en cas de guerre entre deux ou plusieurs d'entre elles.

La dite règle cessera d'être obligatoire du moment où, dans une guerre entre des Puissances contractantes, une Puissance non contractante se joindrait à l'un des belligérants.

ARTICLE 4.

La présente Convention qui, portant la date de ce jour, pourra être signée jusqu'au premier octobre 1905 par les Puissances qui en auraient manifesté le désir, sera ratifiée dans le plus bref délai possible.

Les ratifications seront déposées à La Haye. Il sera dressé du dépôt des ratifications un procès-verbal, dont une copie, certifiée conforme, sera remise après

ARTICLE FIRST.

Hospital ships, concerning which the conditions set forth in Articles 1, 2 & 3 of the Convention concluded at The Hague on July 29, 1899, for the adaptation to Maritime War of the principles of the Geneva Convention of August 22, 1864, are fulfilled shall be exempted, in time of war, from all dues and taxes imposed on vessels for the benefit of the State, in the ports of the Contracting Parties.

ARTICLE 2.

The provision of the foregoing article does not prevent the application, by means of visitation or other formalities, of fiscal or other laws in force at said ports.

ARTICLE 3.

The rule laid down in article first is binding only on the Contracting Powers in case of war between two or more of them.

The said rule shall cease to be binding from the time when a non-Contracting Power shall join one of the belligerents in a war between Contracting Powers.

ARTICLE 4.

The present Convention which, bearing the date of this day, may be signed until the first of October 1905 by the Powers expressing their desire to do so, shall be ratified as soon as possible.

The ratifications shall be deposited at The Hague. A *procès-verbal* of the deposit of the ratifications shall be drawn up, and a copy thereof, duly certified, shall

chaque dépôt par la voie diplomatique à toutes les Puissances contractantes.

ARTICLE 5.

Les Puissances non signataires sont admises à adhérer à la présente Convention après le premier octobre 1905.

Elles auront, à cet effet, à faire connaître leur adhésion aux Puissances contractantes, au moyen d'une notification écrite, adressée au Gouvernement des Pays-Bas et communiquée par celui-ci à toutes les autres Puissances contractantes.

ARTICLE 6.

S'il arrivait qu'une des Hautes Parties contractantes dénonçât la présente Convention, cette dénonciation ne produirait ses effets qu'un an après la notification faite par écrit au Gouvernement des Pays-Bas et communiquée immédiatement par Celui-ci à toutes les autres Puissances contractantes. Cette dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont signé la présente Convention et l'ont revêtue de leurs cachets.

Fait à La Haye le vingt et un décembre mil neuf cent quatre, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances contractantes.

Certifié pour copie conforme:
Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas,

HANNEMA.

be delivered after each deposit through the diplomatic channel to all the Contracting Powers.

ARTICLE 5.

The non-Signatory Powers are permitted to adhere to the present Convention after October first 1905.

They shall, to that end, make their adherence known to the Contracting Powers by means of a written notification addressed to the Government of the Netherlands and communicated by the latter to the other Contracting Powers.

ARTICLE 6.

In the event of one of the High Contracting Powers denouncing the present Convention, such denunciation shall not take effect until one year after the notification made in writing to the Government of the Netherlands and immediately communicated by the latter to all the other Contracting Powers. This denunciation shall have effect only in regard to the notifying Power.

In testimony whereof the Plenipotentiaries have signed the present Convention and affixed their seals thereto.

Done at The Hague the twenty-first of December one thousand nine hundred and four, in a single copy which shall remain filed in the archives of the Government of the Netherlands and copies of which, duly certified, shall be delivered through the diplomatic channel to the Contracting Powers.

[Translation.]

ACTE FINAL.

Au moment de procéder à la signature de la Convention ayant pour but d'exempter les bâtiments hospitaliers, en temps de guerre, dans les ports des Parties contractantes de tous droits et taxes imposés aux navires au profit de l'Etat, les Plénipotentiaires signataires du présent Acte émettent le vœu, qu'en vue de la mission hautement humanitaire de ces navires, les Gouvernements contractants prennent les mesures nécessaires afin d'exempter, dans un bref délai, ces navires également du paiement des droits et taxes, prélevés dans leur ports au profit d'autres que l'Etat, notamment de ceux qui sont perçus au profit des communes, des compagnies privées ou des particuliers.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont signé le présent procès-verbal qui, portant la date de ce jour, pourra être signé jusqu'au premier octobre 1905.

Fait à La Haye, le vingt et un décembre mil neuf cent quatre, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances signataires de la Convention précitée.

Certifié pour copie conforme:~

Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas,

HANNEMA

FINAL ACT.

At the moment of proceeding to sign the Convention having for its object the exemption of hospital ships in time of war in the ports of the Contracting Parties from all dues and taxes imposed on vessels for the benefit of the State, the Plenipotentiaries signing the present Act express the wish that, in view of the highly humanitarian mission of these ships, the Contracting Governments may take the measures necessary in order to exempt these ships within a short time also from the payment of the dues and taxes collected in their ports for the benefit of others than the State, especially those collected for the benefit of municipalities or of private companies or persons.

In witness whereof the Plenipotentiaries have signed the present procès-verbal, which, bearing the date of this day, may be signed up to the first of October, 1905.

Done at The Hague, the twenty-first of December, nineteen hundred and four, in a single copy, which shall remain on file in the archives of the Government of the Netherlands, and of which certified copies shall be delivered through the diplomatic channel to the Powers signing the aforementioned Convention.

And whereas, the said Convention was duly ratified by the Government of the United States of America, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by the governments of the other signatory powers, with the exception of Spain, Italy, Persia, and Servia;

And whereas, in pursuance of Article IV of the said Convention the ratifications thereof were deposited at The Hague on the 26th day of March, 1907, by the Plenipotentiaries of the United States of Amer-

ica, Germany, Austria-Hungary, Belgium, China, Denmark, Mexico, Greece, Japan, both for Japan and Korea, Luxemburg, Montenegro, the Netherlands, Peru, Portugal, Roumania, Russia, Siam, and Switzerland, and on the 10th day of April, 1907, by the Plenipotentiary of the Government of France;

And whereas, in pursuance of Article V of the said Convention, the Government of Guatemala, on March 24, 1906, and the Government of Norway, on January 8, 1907, made their adherence to the said Convention known to the Contracting Powers by means of written notifications addressed to the Government of the Netherlands;

Now, therefore, be it known that I, Theodore Roosevelt, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States of America to be affixed.

Done at the City of Washington, this twenty-first day of May, in the year of our Lord one thousand nine hundred and seven, [SEAL.] and of the Independence of the United States of America the one hundred and thirty-first.

THEODORE ROOSEVELT

By the President:

ELIHU ROOT

Secretary of State.

XI.

CONVENTION RELATIVE TO CERTAIN RESTRICTIONS WITH REGARD TO THE EXERCISE OF THE RIGHT OF CAPTURE IN MARITIME WAR.

Signed at The Hague October 18, 1907.

Ratification advised by the Senate March 12, 1908.

Ratified by the President of the United States February 23, 1909.

Ratification deposited with The Netherlands Government November 27, 1909.

Proclaimed February 28, 1910.

Ratified by Austria-Hungary, Denmark, France, Germany, Great Britain, Mexico, The Netherlands, Norway, Salvador, Sweden, Switzerland. Adhered to by Haiti.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention relative to certain restrictions with regard to the exercise of the right of capture in naval war was concluded and signed at The Hague on October 18, 1907, by the respective Plenipotentiaries of the United States of America, Germany, the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Chile, Colombia, Cuba, Denmark, the Dominican Republic, Ecuador, Spain, France, Great Britain, Greece, Guatemala, Haiti, Italy, Japan, Luxemburg, Mexico, Norway, Panama, Paraguay, The Netherlands, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Salvador, Servia, Siam, Sweden, Switzerland, Turkey, Uruguay, and Venezuela, the original of which Convention being in the French language, is word for word as follows:

[Translation.]

XI.

CONVENTION

RELATIVE À CERTAINES RESTRICTIONS À L'EXERCICE DU DROIT DE CAPTURE DANS LA GUERRE MARITIME.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR D'ALLEMAGNE, ROI DE PRUSSE, &c.

Reconnaissant la nécessité de mieux assurer que par le passé l'application équitable du droit

XI.

CONVENTION

RELATIVE TO CERTAIN RESTRICTIONS WITH REGARD TO THE EXERCISE OF THE RIGHT OF CAPTURE IN MARITIME WAR.

His Majesty the German Emperor, King of Prussia, &c.

[List of Heads of States as in Convention III.]

Recognizing the necessity of ensuring more effectively than hitherto, the equitable applica-

aux relations maritimes internationales en temps de guerre;

Estimant que, pour y parvenir, il convient, en abandonnant ou en conciliant le cas échéant dans un intérêt commun certaines pratiques divergentes anciennes, d'entreprendre de codifier dans des règles communes les garanties dues au commerce pacifique et au travail inoffensif, ainsi que la conduite des hostilités sur mer; qu'il importe de fixer dans des engagements mutuels écrits les principes demeurés jusqu'ici dans le domaine incertain de la controverse ou laissés à l'arbitraire des Gouvernements;

Que, dès à présent, un certain nombre de règles peuvent être posées, sans qu'il soit porté atteinte au droit actuellement en vigueur concernant les matières qui n'y sont pas prévues;

Ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Lesquels, après avoir déposé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

CHAPITRE I.—*De la Correspondance postale.*

ARTICLE PREMIER.

La correspondance postale des neutres ou des belligérants, quel que soit son caractère officiel ou privé, trouvée en mer sur un navire neutre ou ennemi, est inviolable. S'il y a saisie du navire, elle est expédiée avec le moins de retard possible par le capteur.

tion of law to maritime international relations in time of war;

Considering that, for this purpose, it is expedient, in abandoning or, if necessary, in harmonizing for the common interest certain conflicting practices of long standing, to undertake to codify regulations of general application the guarantees due to peaceful commerce and legitimate business, as well as the conduct of hostilities by sea; that it is expedient to lay down in written mutual engagements the principles which have hitherto remained in the uncertain domain of controversy or have been left to the discretion of Governments;

That, from henceforth, a certain number of rules may be made, without affecting the law now in force with regard to the matters which such rules do not touch;

Have appointed the following as their Plenipotentiaries:

[List of Plenipotentiaries as in Convention III.]

Who, after having deposited their full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following provisions:—

CHAPTER I.—*Postal Correspondence.*

ARTICLE 1.

The postal correspondence of neutrals or belligerents, whatever its character may be, official or private, found on board a neutral or enemy ship at sea, is inviolable. If the ship is detained, the correspondence is forwarded by the captor with the least possible delay.¹

¹ In reply to a question by Count Tornieilli, M. Kriege, who on behalf of the German Delegation, introduced the proposal in relation to Postal Correspondence, stated that "Parcels sent by post (les colis-postaux) are certainly excluded from the privileged treatment accorded to postal correspondence." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. III, p. 1122.

Les dispositions de l'alinéa précédent ne s'appliquent pas, en cas de violations de blocus, à la correspondance qui est à destination ou en provenance du port bloqué.

ARTICLE 2.

L'inviolabilité de la correspondance postale ne soustrait pas les paquebots-poste neutres aux lois et coutumes de la guerre sur mer concernant les navires de commerce neutres en général. Toutefois, la visite n'en doit être effectuée qu'en cas de nécessité, avec tous les ménagements et toute la célérité possibles.

CHAPITRE II.—*De l'exemption de capture pour certains bateaux.*

ARTICLE 3.

Les bateaux exclusivement affectés à la pêche côtière ou à des services de petite navigation locale sont exempts de capture, ainsi que leurs engins, agrès, apparaux et chargement.

Cette exemption cesse de leur être applicable dès qu'ils participent d'une façon quelconque aux hostilités.

Les Puissances contractantes s'interdisent de profiter du caractère inoffensif desdits bateaux pour les employer dans un but militaire en leur conservant leur apparence pacifique.

ARTICLE 4.

Sont également exempts de capture les navires chargés de missions religieuses, scientifiques ou philanthropiques.

The provisions of the preceding paragraph do not apply, in case of violation of blockade, to correspondence destined for, or proceeding from, the blockaded port.

ARTICLE 2.

The inviolability of postal correspondence does not exempt a neutral mail-ship from the laws and customs of maritime war as to neutral merchant ships in general. The ship, however, must not be searched except in case of necessity, and then with as much consideration and expedition as possible.

CHAPTER II.—*The Exemption from Capture of certain Vessels.*

ARTICLE 3.

Boats used exclusively in the coast fishery or in local trade are exempt from capture, as well as their appliances, rigging, tackle, and cargo.¹

They cease to be exempt as soon as they take any part whatever in hostilities.

The Contracting Powers bind themselves not to take advantage of the harmless character of the said vessels in order to use them for military purposes while preserving their peaceful appearance.

ARTICLE 4.

Vessels charged with religious, scientific, or philanthropic missions are likewise exempt from capture.

¹ "It is to be noted also that the text does not refer exclusively to the coast fisheries in the territorial waters of the enemy because such fisheries may be carried on on the coast of a State other than the belligerent. The Portuguese Delegation called attention in particular to the fishery carried on on the coast of Morocco. Conformably to the proposition of Austria-Hungary the text extends immunity under the same conditions to petty local trade, that is to say, to boats or small craft transporting agricultural products and engaged in a modest local traffic, for instance, between the coast and the neighboring islands or islets." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. I, p. 271.

CHAPITRE III.—*Du régime des équipages des navires de commerce ennemis capturés par un belligérant.*

ARTICLE 5.

Lorsqu'un navire de commerce ennemi est capturé par un belligérant, les hommes de son équipage, nationaux d'un Etat neutre, ne sont pas faits prisonniers de guerre.

Il en est de même du capitaine et des officiers, également nationaux d'un Etat neutre, s'ils promettent formellement par écrit de ne pas servir sur un navire ennemi pendant la durée de la guerre.

ARTICLE 6.

Le capitaine, les officiers et les membres de l'équipage, nationaux de l'Etat ennemi, ne sont pas faits prisonniers de guerre, à condition qu'ils s'engagent, sous la foi d'une promesse formelle écrite, à ne prendre, pendant la durée des hostilités, aucun service ayant rapporté avec les opérations de la guerre.

ARTICLE 7.

Les noms des individus laissés libres dans les conditions visées à l'article 5 alinéa 2 et à l'article 6, sont notifiés par le belligérant capteur à l'autre belligérant. Il est interdit à ce dernier d'employer sciemment lesdits individus.

ARTICLE 8.

Les dispositions des trois articles précédents ne s'appliquent pas aux navires qui prennent part aux hostilités.

CHAPTER III.—*Regulations concerning the Crews of Enemy Merchant-ships Captured by a Belligerent.*

ARTICLE 5.

When an enemy merchant-ship is captured by a belligerent, such of its crew as are nationals of a neutral State are not made prisoners of war.

The same rule applies in the case of the captain and officers likewise nationals of a neutral State, if they promise formally in writing not to serve in an enemy ship while the war lasts.

ARTICLE 6.

The captain, officers, and members of the crew who are nationals of the enemy State, are not made prisoners of war, on condition that they undertake, on the faith of a formal written promise, not to engage, while hostilities last, in any service connected with the operations of the war.¹

ARTICLE 7.

The names of the persons left at liberty under the conditions laid down in Article 5, paragraph 2, and in Article 6, are notified by the belligerent captor to the other belligerent. The latter is forbidden knowingly to employ the said persons.

ARTICLE 8.

The provisions of the three preceding Articles do not apply to ships taking part in the hostilities.

¹ "The engagement not to take part during hostilities in any service connected with the operations of the war is understood to include service on land in the arsenals, or in the army, or in any other military or naval duty as well as service on board a ship of war." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 268.

CHAPITRE IV.—*Dispositions finales.*

CHAPTER IV.—*Final Provisions.*

ARTICLE 9.

Les dispositions de la présente Convention ne sont applicables qu'entre les Puissances contractantes et seulement si les belligérants sont tous Parties à la Convention.

ARTICLE 9.

The provisions of the present Convention are applicable only between Contracting Powers, and only if all the belligerents are parties to the Convention.

ARTICLE 10.

La Présente Convention sera ratifiée aussitôt que possible.

Les ratifications seront déposées à La Haye.

Le premier dépôt de ratifications sera constaté par un procès-verbal signé par les représentants des Puissances qui y prennent part et par le Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas.

Les dépôts ultérieurs de ratifications se feront au moyen d'une notification écrite adressée au Gouvernement des Pays-Bas et accompagnée de l'instrument de ratification.

Copie certifiée conforme du procès-verbal relatif au premier dépôt de ratifications, des notifications mentionnées à l'alinéa précédent ainsi que des instruments de ratification, sera immédiatement remise par les soins du Gouvernement des Pays-Bas et par la voie diplomatique aux Puissances conviées à la Deuxième Conférence de la Paix, ainsi qu'aux autres Puissances qui auront adhéré à la Convention. Dans les cas visés par l'alinéa précédent, ledit Gouvernement leur fera connaître en même temps la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 11.

Les Puissances non signataires sont admises à adhérer à la présente Convention.

ARTICLE 10.

The present Convention shall be ratified as soon as possible.

The ratifications shall be deposited at The Hague.

The first deposit of ratifications shall be recorded in a *procès-verbal* signed by the Representatives of the Powers taking part therein and by the Netherlands Minister for Foreign Affairs.

Subsequent deposits of ratifications shall be made by means of a written notification, addressed to the Netherlands Government and accompanied by the instrument of ratification.

A duly certified copy of the *procès-verbal* relative to the first deposit of ratifications, of the notifications mentioned in the preceding paragraph, as well as of the instruments of ratification, shall be at once sent by the Netherlands Government, through the diplomatic channel, to the Powers invited to the Second Peace Conference, as well as to the other Powers which shall have adhered to the Convention. In the cases contemplated in the preceding paragraph, the said Government shall inform them at the same time of the date on which it received the notification.

ARTICLE 11.

Non-Signatory Powers may adhere to the present Convention.

La Puissance qui désire adhérer notifie par écrit son intention au Gouvernement des Pays-Bas en lui transmettant l'acte d'adhésion qui sera déposé dans les archives dudit Gouvernement.

Ce Gouvernement transmettra immédiatement à toutes les autres Puissances copie certifiée conforme de la notification ainsi que de l'acte d'adhésion, en indiquant la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 12.

La présente Convention produira effet pour les Puissances qui auront participé au premier dépôt de ratifications, soixante jours après la date du procès-verbal de ce dépôt et, pour les Puissances qui ratifieront ultérieurement ou qui adhéreront, soixante jours après que la notification de leur ratification ou de leur adhésion aura été reçue par le Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 13.

S'il arrivait qu'une des Puissances contractantes voulût dénoncer la présente Convention, la dénonciation sera notifiée par écrit au Gouvernement des Pays-Bas qui communiquera immédiatement copie certifiée conforme de la notification à toutes les autres Puissances en leur faisant savoir la date à laquelle il l'a reçue.

La dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée et un an après que la notification en sera parvenue au Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 14.

Un registre tenu par le Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas indiquera la date du

A Power which desires to adhere notifies its intention in writing to the Netherlands Government, forwarding to it the act of adherence which shall be deposited in the archives of the said Government.

This Government shall at once transmit to all the other Powers a duly certified copy of the notification as well as of the act of adherence, mentioning the date on which it received the notification.

ARTICLE 12.

The present Convention shall take effect in the case of the Powers which were parties to the first deposit of ratifications, sixty days after the *procès-verbal* of that deposit, and, in the case of the Powers which ratify subsequently or which adhere, sixty days after the notification of their ratification or adherence has been received by the Netherlands Government.

ARTICLE 13.

In the event of one of the Contracting Powers wishing to denounce the present Convention, the denunciation shall be notified in writing to the Netherlands Government, which shall at once communicate a duly certified copy of the notification to all the other Powers informing them of the date on which it was received.

The denunciation shall have effect only in regard to the notifying Power, and one year after the notification has reached the Netherlands Government.

ARTICLE 14.

A register kept by the Netherlands Ministry for Foreign Affairs shall give the date of the deposit

dépôt des ratifications effectué en vertu de l'article 10 alinéas 3 et 4, ainsi que la date à laquelle auront été reçues les notifications d'adhésion (article 11 alinéa 2) ou de dénonciation (article 13 alinéa 1).

Chaque Puissance contractante est admise à prendre connaissance de ce registre et à en demander des extraits certifiés conformes.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont revêtu la présente Convention de leurs signatures.

Fait à La Haye, le dix-huit octobre mil neuf cent sept, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances qui ont été conviées à la Deuxième Conférence de la Paix.

Certifié pour copie conforme:
Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas.

HANNEMA.

of ratifications made in virtue of Article 10, paragraphs 3 and 4, as well as the date on which the notifications of adherence (Article 11, paragraph 2) or of denunciation (Article 13, paragraph 1) have been received.

Each Contracting Power is entitled to have access to this register and to be supplied with duly certified extracts from it.

In faith whereof the Plenipotentiaries have appended their signatures to the present Convention.

Done at The Hague, the 18th October, 1907, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Netherlands Government, and duly certified copies of which shall be sent, through the diplomatic channel, to the Powers invited to the Second Peace Conference.

And whereas the said Convention has been duly ratified by the Government of the United States of America, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by the Governments of Germany, Austria-Hungary, Denmark, Great Britain, Mexico, the Netherlands, Sweden, and Salvador, and the ratifications of the said Governments were, under the provisions of Article 10 of the said Convention, deposited by their respective Plenipotentiaries with the Netherlands Government on November 27, 1909;

Now, therefore, be it known that I, William Howard Taft, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington this twenty-eighth day of February in the year of our Lord one thousand nine hundred [SEAL.] and ten, and of the Independence of the United States of America the one hundred and thirty-fourth.

WM. H. TAFT

By the President:

P. C. KNOX

Secretary of State.

XIII.

CONVENTION CONCERNING THE RIGHTS AND DUTIES OF NEUTRAL POWERS IN MARITIME WAR.

Adherence advised by the Senate April 17, 1908, with reservation as to Article 23.

Adherence declared by the President of the United States February 23, 1909.

Act of adherence deposited with the Netherlands Government November 27, 1909.

Proclaimed February 28, 1910.

Ratified by Austria-Hungary, Denmark, France, Germany, with reservation as to articles 12, 13, and 20, Mexico, the Netherlands, Norway, Russia, Salvador, Sweden, Switzerland. Adhered to by China and Haiti.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention concerning the rights and duties of neutral powers in naval war was concluded and signed at The Hague on October 18, 1907, by the respective Plenipotentiaries of Germany, the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Chile, Colombia, Denmark, the Dominican Republic, Ecuador, France, Great Britain, Greece, Guatemala, Haiti, Italy, Japan, Luxemburg, Mexico, Montenegro, Norway, Panama, Paraguay, the Netherlands, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Salvador, Servia, Siam, Sweden, Switzerland, Turkey, Uruguay, and Venezuela, the original of which Convention, being in the French language, is word for word as follows:

[Translation]

XIII.

CONVENTION

CONCERNANT LES DROITS ET LES
DEVOIRS DES PUISSANCES NEU-
TRES EN CAS DE GUERRE MARI-
TIME.

SA MAJESTÉ L'EMPEREUR
D'ALLEMAGNE, ROI DE
PRUSSE, &c.

En vue de diminuer les diver-
gences d'opinion qui, en cas de
guerre maritime, existent encore

XIII.

CONVENTION

CONCERNING THE RIGHTS AND
DUTIES OF NEUTRAL POWERS
IN MARITIME WAR.

His Majesty the German Em-
peror, King of Prussia, &c.

[List of Heads of States as in
Convention III.]

With a view to harmonizing the
divergent views which in the
event of maritime war, still exist

au sujet des rapports entre les Puissances neutres et les Puissances belligérantes, et de prévenir les difficultés auxquelles ces divergences pourraient donner lieu;

Considérant que, si l'on ne peut concerter dès maintenant des stipulations s'étendant à toutes les circonstances qui peuvent se présenter dans la pratique, il y a néanmoins une utilité incontestable à établir, dans la mesure du possible, des règles communes pour le cas où malheureusement la guerre viendrait à éclater;

Considérant que, pour les cas non prévus par la présente Convention, il y a lieu de tenir compte des principes généraux du droit des gens;

Considérant qu'il est désirable que les Puissances édictent des prescriptions précises pour régler les conséquences de l'état de neutralité qu'elles auraient adopté;

Considérant que c'est, pour les Puissances neutres, un devoir reconnu d'appliquer impartialement aux divers belligérants les règles adoptées par elles;

Considérant que, dans cet ordre d'idées, ces règles ne devraient pas, en principe, être changées, au cours de la guerre, par une Puissance neutre, sauf dans le cas où l'expérience acquise en démontrerait la nécessité pour la sauvegarde de ses droits;

Sont convenus d'observer les règles communes suivantes qui ne sauraient, d'ailleurs, porter aucune atteinte aux stipulations des traités généraux existants, et ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Lesquels, après avoir déposé leurs pleins pouvoirs, trouvés en

as to the relations between neutral Powers and belligerent Powers, and to provide for the difficulties to which such divergence of views might give rise;

Seeing that, even if it is not possible at present to concert measures applicable to all circumstances which may in practice arise, it is nevertheless undeniably advantageous to frame, as far as possible, rules of general application to meet the case where war has unfortunately broken out;

Seeing that, in cases not covered by the present Convention, account must be taken of the general principles of the law of nations;

Seeing that it is desirable that the Powers should issue specific enactments to regulate the consequences of the status of neutrality which they may have adopted.

Seeing that it is, for neutral Powers, a recognized duty to apply these rules impartially to the several belligerents;

Seeing that, in conformity to these ideas, the rules should not, in principle, be altered, in the course of the war, by a neutral Power, except in a case where experience has shown the necessity for such change for the protection of the rights of that Power;

Have agreed to observe the following common rules, which cannot however modify provisions laid down in existing general Treaties, and have appointed as their Plenipotentiaries, namely:

[List of Plenipotentiaries as in Convention III.]

Who, after having deposited their full powers, found to be in

bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes: good and due form, have agreed upon the following provisions:—

ARTICLE PREMIER.

Les belligérants sont tenus de respecter les droits souverains des Puissances neutres et de s'abstenir, dans le territoire ou les eaux neutres, de tous actes qui constitueraient de la part des Puissances qui les toléreraient un manquement à leur neutralité.

ARTICLE 2.

Tous actes d'hostilité, y compris la capture et l'exercice du droit de visite, commis par des vaisseaux de guerre belligérants dans les eaux territoriales d'une Puissance neutre, constituent une violation de la neutralité et sont strictement interdits.

ARTICLE 3.

Quand un navire a été capturé dans les eaux territoriales d'une Puissance neutre, cette Puissance doit, si la prise est encore dans sa juridiction, user des moyens dont elle dispose pour que la prise soit relâchée avec ses officiers et son équipage, et pour que l'équipage mis à bord par le capteur soit interné.

Si la prise est hors de la juridiction de la Puissance neutre, le Gouvernement capteur, sur la demande de celle-ci, doit relâcher la prise avec ses officiers et son équipage.

ARTICLE 1.

Belligerents are bound to respect the sovereign rights of neutral Powers and to abstain, in neutral territory or neutral waters, from all acts which would constitute, on the part of the neutral Powers which knowingly permitted them, a non-fulfilment of their neutrality.¹

ARTICLE 2.

All acts of hostility, including capture and the exercise of the right of visit and search, committed by belligerent vessels of war in the territorial waters of a neutral Power, constitute a violation of neutrality and are strictly forbidden.

ARTICLE 3.

When a ship has been captured in the territorial waters of a neutral Power, this Power must, if the prize is still within its jurisdiction, employ the means at its disposal to release the prize with its officers and crew, and to intern the prize crew.

If the prize is not within the jurisdiction of the neutral Power, the captor Government, on the demand of that Power, must liberate the prize with its officers and crew.²

¹ "It has sometimes been asked if there is any occasion to distinguish between ports and territorial waters. The distinction is comprehensible as to what concerns the duty of the neutral, who can not be responsible in the same degree for what happens in his territorial waters, over which he often has only a feeble control, as for what takes place in the ports subject to his immediate authority. The distinction is not recognized as to the duty of the belligerent, which is the same everywhere." *Deux. Conf. Int. de la Paix*, vol. I, p. 238.

² The Senate of the United States of America by its resolution of April 17, 1908, (two-thirds of the Senators present concurring therein) did advise and consent to the adherence by the United States to the said Convention * * * with the understanding that the last clause of article 3 of the said Convention implies the duty of a neutral power to make the demand therein mentioned for the return of a ship captured within the neutral jurisdiction and no longer within that jurisdiction. Proclamation by the President, 28 Feb., 1909.

ARTICLE 4.

Aucun tribunal des prises ne peut être constitué par un belligérant sur un territoire neutre ou sur un navire dans des eaux neutres.

ARTICLE 5.

Il est interdit aux belligérants de faire des ports et des eaux neutres la base d'opérations navales contre leurs adversaires, notamment d'y installer des stations radio-télégraphiques ou tout appareil destiné à servir comme moyen de communication avec des forces belligérantes sur terre ou sur mer.

ARTICLE 6.

La remise, à quelque titre que ce soit, faite directement ou indirectement par une Puissance neutre à une Puissance belligérante, de vaisseaux de guerre, de munitions, ou d'un matériel de guerre quelconque, est interdite.

ARTICLE 7.

Une Puissance neutre n'est pas tenue d'empêcher l'exportation ou le transit, pour le compte de l'un ou de l'autre des belligérants, d'armes, de munitions, et, en général, de tout ce qui peut être utile à une armée ou à une flotte.

ARTICLE 8.

Un Gouvernement neutre est tenu d'user des moyens dont il dispose pour empêcher dans sa juridiction l'équipement ou l'armement de tout navire, qu'il a des motifs raisonnables de croire destiné à croiser ou à concourir à des opérations hostiles contre une Puissance avec laquelle il

ARTICLE 4.

A Prize Court cannot be set up by a belligerent on neutral territory or on board a vessel in neutral waters.

ARTICLE 5.

Belligerents are forbidden to use neutral ports and waters as a base of naval operations against their adversaries, and in particular to erect wireless telegraph stations or any apparatus for the purpose of communicating with belligerent forces on land or sea.

ARTICLE 6.

The supply, on whatever ground, directly or indirectly, by a neutral Power to a belligerent Power, of vessels of war, stores, or war material of any kind whatever, is forbidden.

ARTICLE 7.

A neutral Power is not bound to prevent the export or transit, for the use of either belligerent, of arms, stores, or, in general, of anything which can be of use to an army or fleet.¹

ARTICLE 8.

A neutral Government is bound to employ the means at its disposal to prevent the fitting out or arming of every vessel within its jurisdiction which it has reason to believe is intended to cruise, or engage in hostile operations, against a Power with which that Government is at peace. It is

¹ "A neutral State may, however, if it chooses, forbid the exportation of the articles here considered. It is then only bound to establish a prohibition applying equally to the two belligerents." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 302.

est en paix. Il est aussi tenu d'user de la même surveillance pour empêcher le départ hors de sa juridiction de tout navire destiné à croiser ou à concourir à des opérations hostiles, et qui aurait été, dans ladite juridiction, adapté en tout ou en partie à des usages de guerre.

ARTICLE 9.

Une Puissance neutre doit appliquer également aux deux belligérants les conditions, restrictions ou interdictions, édictées par elle pour ce qui concerne l'admission dans ses ports, rades ou eaux territoriales, des navires de guerre belligérants ou de leurs prises.

Toutefois, une Puissance neutre peut interdire l'accès de ses ports et de ses rades au navire belligérant qui aurait négligé de se conformer aux ordres et prescriptions édictés par elle ou qui aurait violé la neutralité.

ARTICLE 10.

La neutralité d'une Puissance n'est pas compromise par le simple passage dans ses eaux territoriales des navires de guerre et des prises des belligérants.

ARTICLE 11.

Une Puissance neutre peut laisser les navires de guerre des belligérants se servir de ses pilotes brevetés.

ARTICLE 12.

A défaut d'autres dispositions spéciales de la législation de la Puissance neutre, il est interdit aux navires de guerre des belligérants de demeurer dans les ports et rades ou dans les eaux territoriales de ladite Puissance,

also bound to display the same vigilance to prevent the departure from its jurisdiction of every vessel intended to cruise, or engage in hostile operations, which has been, within the said jurisdiction, adapted, entirely or in part, for use in war.

ARTICLE 9.

A neutral Power must apply impartially to the two belligerents the conditions, restrictions, or prohibitions made by it in regard to the admission into its ports, roadsteads, or territorial waters, of belligerent ships of war or of their prizes.

Nevertheless, a neutral Power may forbid a belligerent vessel which has failed to conform to the orders and regulations made by it, or which has violated neutrality, to enter its ports or roadsteads.

ARTICLE 10.

The neutrality of a Power is not affected by the mere passage through its territorial waters of ships of war or prizes belonging to belligerents.

ARTICLE 11.

A neutral Power may allow belligerent ships of war to employ its licensed pilots.

ARTICLE 12.

In the absence of special provisions to the contrary in the legislation of the neutral Power, belligerent ships of war are forbidden to remain in the ports, roadsteads, or territorial waters of the said Power for more than

pendant plus de 24 heures, sauf dans les cas prévus par la présente Convention.

twenty-four hours, except in the cases covered by the present Convention.¹

ARTICLE 13.

Si une Puissance avisée de l'ouverture des hostilités apprend qu'un navire de guerre d'un belligérant se trouve dans un de ses ports et rades ou dans ses eaux territoriales, elle doit notifier audit navire qu'il devra partir dans les 24 heures ou dans le délai prescrit par la loi locale.

ARTICLE 13.

If a Power which has been informed of the outbreak of hostilities learns that a belligerent ship of war is in one of its ports or roadsteads, or in its territorial waters, it must notify the said ship to depart within twenty-four hours or within the time prescribed by the local regulations.¹

ARTICLE 14.

Un navire de guerre belligérant ne peut prolonger son séjour dans un port neutre au delà de la durée légale que pour cause d'avaries ou à raison de l'état de la mer. Il devra partir dès que la cause du retard aura cessé.

Les règles sur la limitation du séjour dans les ports, rades et eaux neutres, ne s'appliquent pas aux navires de guerre exclusivement affectés à une mission religieuse, scientifique ou philanthropique.

ARTICLE 14.

A belligerent ship of war must not prolong its stay in a neutral port beyond the period legally allowed except on account of damage or stress of weather. It must depart as soon as the cause of the delay is at an end.

The regulations as to the limitation of the length of time which such vessels may remain in neutral ports, roadsteads, or waters, do not apply to ships of war devoted exclusively to religious, scientific, or philanthropic purposes.

ARTICLE 15.

A défaut d'autres dispositions spéciales de la législation de la Puissance neutre, le nombre maximum des navires de guerre d'un belligérant qui pourront se trouver en même temps dans un de ses ports ou rades, sera de trois.

ARTICLE 15.

In the absence of special provisions to the contrary in the legislation of the neutral Power, the maximum number of ships of war belonging to one belligerent which may be in one of the ports or roadsteads of that Power simultaneously shall be three.

ARTICLE 16.

Lorsque des navires de guerre des deux Parties belligérantes se trouvent simultanément dans un port ou une rade neutres, il doit

ARTICLE 16.

When ships of war of both belligerents are present simultaneously in the same neutral port or roadstead, a period of not less

¹ Signed by Germany with reserves as to articles 12 and 13. Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 285.

s'écouler au moins 24 heures entre le départ du navire d'un belligérant et le départ du navire de l'autre.

L'ordre des départs est déterminé par l'ordre des arrivées, à moins que le navire arrivé le premier ne soit dans le cas où la prolongation de la durée légale du séjour est admise.

Un navire de guerre belligérant ne peut quitter un port ou une rade neutres moins de 24 heures après le départ d'un navire de commerce portant le pavillon de son adversaire.

ARTICLE 17.

Dans les ports et rades neutres, les navires de guerre belligérants ne peuvent réparer leurs avaries que dans la mesure indispensable à la sécurité de leur navigation et non pas accroître, d'une manière quelconque, leur force militaire. L'autorité neutre constatera la nature des réparations à effectuer qui devront être exécutées le plus rapidement possible.

ARTICLE 18.

Les navires de guerre belligérants ne peuvent pas se servir des ports, rades et eaux territoriales neutres, pour renouveler ou augmenter leurs approvisionnements militaires ou leur armement ainsi que pour compléter leurs équipages.

ARTICLE 19.

Les navires de guerre belligérants ne peuvent se ravitailler

than twenty-four hours must elapse between the departure of a ship belonging to one belligerent and the departure of a ship belonging to the other.

The order of departure is determined by the order of arrival, unless the ship which arrived first is so circumstanced that an extension of the period legally allowed is admissible.

A belligerent ship of war can not leave a neutral port or roadstead less than twenty-four hours after the departure of a merchant-ship flying the flag of its adversary.¹

ARTICLE 17.

In neutral ports and roadsteads belligerent ships of war can carry out only such repairs as are absolutely necessary to render them seaworthy, and can not add in any manner whatsoever to their fighting force. The neutral authorities shall decide what repairs are necessary, and these must be carried out with the least possible delay.²

ARTICLE 18.

Belligerent ships of war can not make use of neutral ports, roadsteads, or territorial waters for replenishing or increasing their supplies of war material or their armament, or for completing their crews.

ARTICLE 19.

Belligerent ships of war can not revictual in neutral ports or road-

¹ "The 24 hour rule is maintained as between a warship and a merchant vessel in the sense that the former must not leave port less than 24 hours after the latter, but the converse is not true. Nothing prevents a merchant vessel flying the flag of one belligerent from leaving port less than 24 hours after a ship of war of the other belligerent if it suits her convenience. Nor need there be an interval of 24 hours between the departures of two merchant vessels." *Deux. Conf. Int. de la Paix*, vol. 1, p. 314.

² "Article 19 of the British proposition prescribed that a neutral State must not knowingly permit a ship of war to repair damages resulting from an action with the enemy. A Portuguese amendment offered was to the same effect. The stipulation was abandoned, apparently because of the difficulty of determining, in some cases, the cause of the damage without taking inquisitorial measures." *Ibid.*, p. 315.

dans les ports et rades neutres que pour compléter leur approvisionnement normal du temps de paix.

Ces navires ne peuvent, de même, prendre du combustible que pour gagner le port le plus proche de leur propre pays. Ils peuvent, d'ailleurs, prendre le combustible nécessaire pour compléter le plein de leurs soutes proprement dites, quand ils se trouvent dans les pays neutres qui ont adopté ce mode de détermination du combustible à fournir.

Si, d'après la loi de la Puissance neutre, les navires ne reçoivent du charbon que 24 heures après leur arrivée, la durée légale de leur séjour est prolongée de 24 heures.

steads except to complete their normal peace supply.

Similarly these vessels can take only sufficient fuel to enable them to reach the nearest port of their own country. They may, on the other hand, take the fuel necessary to fill up their bunkers properly so called, when in neutral countries which have adopted this method of determining the amount of fuel to be supplied.

If, in accordance with the law of the neutral Power, ships are not supplied with coal until twenty-four hours after their arrival, the lawful duration of their stay is extended by twenty-four hours.¹

ARTICLE 20.

Les navires de guerre belligérants, qui ont pris du combustible dans le port d'une Puissance neutre, ne peuvent renouveler leur approvisionnement qu'après trois mois dans un port de la même Puissance.

ARTICLE 20.

Belligerent ships of war which have taken fuel in a port of a neutral Power can not within the succeeding three months replenish their supply in a port of the same Power.²

ARTICLE 21.

Une prise ne peut être amenée dans un port neutre que pour cause d'innavigabilité, de mauvais état de la mer, de manque de combustible ou de provisions.

Elle doit repartir aussitôt que la cause qui en a justifié l'entrée a cessé. Si elle ne le fait pas, la Puissance neutre doit lui notifier

ARTICLE 21.

A prize can be brought into a neutral port only on account of unseaworthiness, stress of weather, or want of fuel or provisions.

It must leave as soon as the circumstances which justified its entry are at an end. If it does

¹ "In the first place, the furnishing of food and stores (ravitaillement) other than fuel must be considered separately. The first rule of article 19, under which belligerent ships can not revictual except to complete their normal peace supply, was accepted without difficulty. The discussion bore upon coal only, or rather upon fuel, since coal is no longer the only fuel used. * * *

"The British proposal was 'vessels can take only sufficient fuel to reach the nearest port of their own country.' The meaning of this proposal was clearly defined by Sir Ernest Satow in reply to a question by M. Hagerup. The rule affords a simple method of calculation and creates no obligation on part of the neutral to watch over the destination of the ship making the request. We may add that no more does it imply any obligation on the part of the ship to proceed to any destination whatever." Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 316. * * *

The third paragraph of article 19 "takes account of the fact that in certain countries a belligerent ship can not obtain coal until 24 hours after her arrival (article 249, paragraph 2, Italian Code for the Merchant Marine)." Ibid., p. 318.

Signed by Germany with reserve as to article 20. Deux. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 285.

l'ordre de partir immédiatement; au cas où elle ne s'y conformerait pas, la Puissance neutre doit user des moyens dont elle dispose pour la relâcher avec ses officiers et son équipage et interner l'équipage mis à bord par le capteur.

ARTICLE 22.

La Puissance neutre doit, de même, relâcher la prise qui aurait été amenée en dehors des conditions prévues par l'article 21.

ARTICLE 23.

Une Puissance neutre peut permettre l'accès de ses ports et rades aux prises escortées ou non, lorsqu'elles y sont amenées pour être laissées sous sequestre en attendant la décision du tribunal des prises. Elle peut faire conduire la prise dans un autre de ses ports.

Si la prise est escortée par un navire de guerre, les officiers et les hommes mis à bord par le capteur sont autorisés à passer sur le navire d'escorte.

Si la prise voyage seule, le personnel placé à son bord par le capteur est laissé en liberté.

ARTICLE 24.

Si, malgré la notification de l'autorité neutre, un navire de guerre belligérant ne quitte pas un port dans lequel il n'a pas le droit de rester, la Puissance neutre a le droit de prendre les mesures qu'elle pourra juger nécessaires pour rendre le navire incapable de prendre la mer pendant la durée de la guerre et le commandant du navire doit faciliter l'exécution de ces mesures.

not, the neutral Power must order it to leave at once; should it fail to obey, the neutral Power must employ the means at its disposal to release it with its officers and crew and to intern the prize crew.

ARTICLE 22.

A neutral Power must, similarly, release a prize brought into one of its ports under circumstances other than those referred to in Article 21.

ARTICLE 23.

A neutral Power may allow prizes to enter its ports and roadsteads, whether under convoy or not, when they are brought there to be sequestered pending the decision of a prize court. It may have the prize taken to another of its ports.

If the prize is convoyed by a ship of war, the prize crew may go on board the convoying ship.

If the prize is not under convoy, the prize crew are left at liberty.¹

ARTICLE 24.

If, notwithstanding the notification of the neutral authorities, a belligerent ship of war does not leave a port where it is not entitled to remain, the neutral Power is entitled to take such measures as it considers necessary to render the ship incapable of taking the sea during the war, and the commanding officer of the ship must facilitate the execution of such measures.

¹ The Senate of the United States of America by its resolution of April 17, 1908 (two-thirds of the Senators present concurring therein), did advise and consent to the adherence by the United States to the said Convention with the reservation and exclusion of its article 23. Proclamation by the President, 28 February, 1909.

Lorsqu'un navire belligérant est retenu par une Puissance neutre, les officiers et l'équipage sont également retenus.

Les officiers et l'équipage ainsi retenus peuvent être laissés dans le navire ou logés, soit sur un autre navire, soit à terre, et ils peuvent être assujettis aux mesures restrictives qu'il paraîtrait nécessaire de leur imposer. Toutefois, on devra toujours laisser sur le navire les hommes nécessaires à son entretien.

Les officiers peuvent être laissés libres en prenant l'engagement sur parole de ne pas quitter le territoire neutre sans autorisation.

When a belligerent ship is detained by a neutral Power, the officers and crew are likewise detained.

The officers and crew thus detained may be left in the ship or kept either in another ship or on land, and may be subjected to the measures of restriction which it may appear necessary to impose upon them. A sufficient number of men for looking after the vessel must, however, always be left on board.

The officers may be left at liberty on giving their word not to quit the neutral territory without permission.¹

ARTICLE 25.

Une Puissance neutre est tenue d'exercer la surveillance, que comportent les moyens dont elle dispose, pour empêcher dans ses ports ou rades et dans ses eaux toute violation des dispositions qui précèdent.

ARTICLE 25.

A neutral Power is bound to exercise such surveillance as the means at its disposal allow to prevent any violation of the provisions of the above Articles in its ports or roadsteads, or in its waters.

ARTICLE 26.

L'exercice par une Puissance neutre des droits définis par la présente Convention ne peut jamais être considéré comme un acte peu amical par l'un ou par l'autre belligérant qui a accepté les articles qui s'y réfèrent.

ARTICLE 26.

The exercise by a neutral Power of the rights laid down in the present Convention can never be considered as an unfriendly act by one or the other belligerent who has accepted the Articles relating thereto.

ARTICLE 27.

Les Puissances contractantes se communiqueront réciproquement, en temps utile, toutes les lois, ordonnances et autres dispositions réglant chez elles le régime des navires de guerre belligérants dans leurs ports et leurs eaux, au moyen d'une notification adressée au Gouvernement

ARTICLE 27.

The Contracting Powers shall communicate to each other in due course all laws, proclamations, and other enactments regulating in their respective countries the status of belligerent ships of war in their ports and waters, by means of a communication addressed to the Government of the

¹ "Without doubt a Neutral Government, in order to avoid responsibility, would not, in principle, permit officers thus retained to return to their country without being assured of the consent of the other belligerent; but it was not considered necessary to formulate a rule for such exceptional cases." DeuX. Conf. Int. de la Paix, vol. 1, p. 322.

des Pays-Bas et transmise immédiatement par celui-ci aux autres Puissances contractantes.

Netherlands, and forwarded immediately by that Government to the other Contracting Powers.

ARTICLE 28.

Les dispositions de la présente Convention ne sont applicables qu'entre les Puissances contractantes et seulement si les belligérants sont tous parties à la Convention.

ARTICLE 28.

The provisions of the present Convention do not apply except between the Contracting Powers, and only if all the belligerents are parties to the Convention.¹

ARTICLE 29.

La présente Convention sera ratifiée aussitôt que possible.

Les ratifications seront déposées à La Haye.

Le premier dépôt de ratifications sera constaté par un procès-verbal signé par les représentants des Puissances qui y prennent part et par le Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas.

Les dépôts ultérieurs de ratifications se feront au moyen d'une notification écrite, adressée au Gouvernement des Pays-Bas et accompagnée de l'instrument de ratification.

Copie certifiée conforme du procès-verbal relatif au premier dépôt de ratifications, des notifications mentionnées à l'alinéa précédent, ainsi que des instruments de ratification, sera immédiatement remise par les soins du Gouvernement des Pays-Bas et par la voie diplomatique aux Puissances conviées à la Deuxième Conférence de la Paix, ainsi qu'aux autres Puissances qui auront adhéré à la Convention. Dans les cas visés par l'alinéa précédent, ledit Gouvernement leur fera connaître en même temps la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 29.

The present Convention shall be ratified as soon as possible.

The ratifications shall be deposited at The Hague.

The first deposit of ratifications shall be recorded in a *procès-verbal* signed by the Representatives of the Powers which take part therein and by the Netherlands Minister for Foreign Affairs.

The subsequent deposits of ratifications shall be made by means of a written notification addressed to the Netherlands Government and accompanied by the instrument of ratification.

A duly certified copy of the *procès-verbal* relative to the first deposit of ratifications, of the ratifications mentioned in the preceding paragraph, as well as of the instruments of ratification, shall be at once sent by the Netherlands Government, through the diplomatic channel, to the Powers invited to the Second Peace Conference, as well as to the other Powers which shall have adhered to the Convention. In the cases contemplated in the preceding paragraph, the said Government shall inform them at the same time of the date on which it received the notification.

¹ M. Louis Renault stated for the Drafting Committee that "for the Convention to be applicable it was necessary that both belligerents should be Contracting Parties, without which it would not even apply to signatory neutral States. Such is the explanation already agreed to for the Convention creating the International Prize Court." *Ibid.*, p. 325.

ARTICLE 30.

Les Puissances non signataires sont admises à adhérer à la présente Convention.

La Puissance qui désire adhérer notifie par écrit son intention au Gouvernement des Pays-Bas en lui transmettant l'acte d'adhésion qui sera déposé dans les archives dudit Gouvernement.

Ce Gouvernement transmettra immédiatement à toutes les autres Puissances copie certifiée conforme de la notification ainsi que de l'acte d'adhésion, en indiquant la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 31.

La présente Convention produira effet pour les Puissances qui auront participé au premier dépôt des ratifications, soixante jours après la date du procès-verbal de ce dépôt et, pour les Puissances qui ratifieront ultérieurement ou qui adhéreront, soixante jours après que la notification de leur ratification ou de leur adhésion aura été reçue par le Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 32.

S'il arrivait qu'une des Puissances contractantes voulût dénoncer la présente Convention, la dénonciation sera notifiée par écrit au Gouvernement des Pays-Bas qui communiquera immédiatement copie certifiée conforme de la notification à toutes les autres Puissances en leur faisant savoir la date à laquelle il l'a reçue.

La dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée et un an après que la notification en sera parvenue au Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 30.

Non-Signatory Powers may adhere to the present Convention.

A Power which desires to adhere notifies in writing its intention to the Netherlands Government, forwarding to it the act of adherence, which shall be deposited in the archives of the said Government.

That Government shall at once transmit to all the other Powers a duly certified copy of the notification as well as of the act of adherence, mentioning the date on which it received the notification.

ARTICLE 31.

The present Convention shall take effect in the case of the Powers which were parties to the first deposit of the ratifications, sixty days after the date of the *procès-verbal* of that deposit, and, in the case of the Powers which ratify subsequently, or which adhere, sixty days after the notification of their ratification or of their adherence has been received by the Netherlands Government.

ARTICLE 32.

In the event of one of the Contracting Powers wishing to denounce the present Convention, the denunciation shall be notified in writing to the Netherlands Government, which shall at once communicate a duly certified copy of the notification to all the other Powers, informing them of the date on which it was received.

The denunciation shall have effect only in regard to the notifying Power, and one year after the notification has been made to the Netherlands Government.

ARTICLE 33.

Un registre tenu par le Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas indiquera la date du dépôt de ratifications effectué en vertu de l'article 29 alinéas 3 et 4, ainsi que la date à laquelle auront été reçues les notifications d'adhésion (article 30 alinéa 2) ou de dénonciation (article 32 alinéa 1).

Chaque Puissance contractante est admise à prendre connaissance de ce registre et à en demander des extraits certifiés conformes.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont revêtu la présente Convention de leurs signatures.

Fait à La Haye, le dix-huit octobre mil neuf cent sept, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances qui ont été conviées à la Deuxième Conférence de la Paix.

Certifié pour copie conforme:

Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas.

HANNEMA.

ARTICLE 33.

A register kept by the Netherlands Ministry for Foreign Affairs shall give the date of the deposit of ratifications made in virtue of Article 29, paragraphs 3 and 4, as well as the date on which the notifications of adherence (Article 30, paragraph 2) or of denunciation (Article 32, paragraph 1) have been received.

Each Contracting Power is entitled to have access to this register and to be supplied with duly certified extracts from it.

In faith whereof the Plenipotentiaries have appended their signatures to the present Convention.

Done at The Hague, the 18th October, 1907, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Netherlands Government, and duly certified copies of which shall be sent, through the diplomatic channel, to the Powers which have been invited to the Second Peace Conference.

And whereas it is provided by its Article 30, that non-signatory Powers may adhere to the said Convention;

And whereas the Senate of the United States of America by its resolution of April 17, 1908, (two-thirds of the Senators present concurring therein) did advise and consent to the adherence by the United States to the said Convention with the reservation and exclusion of its Article 23 and with the understanding that the last clause of Article 3 of the said Convention implies the duty of a neutral power to make the demand therein mentioned for the return of a ship captured within the neutral jurisdiction and no longer within that jurisdiction;

And whereas the President of the United States of America, in pursuance of and in conformity with the aforesaid advice and consent of the Senate, did, on the 23rd day of February, 1909, declare the adherence of the United States to the said Convention;

And whereas notice of the adherence of the United States to the said Convention has been given to the Government of the Netherlands in conformity with Article 30 of the said Convention;

And whereas, the said Convention has been duly ratified by the Governments of Germany, Austria-Hungary, Denmark, Mexico, the Netherlands, Russia, Sweden, and Salvador, and the ratifications of the said Governments were, under the provisions of Article 29 of the said Convention, deposited by their respective Plenipotentiaries with the Netherlands Government on November 27, 1909;

And whereas, in accordance with the provisions of Article 30 of the said Convention, the Government of China gave notification to the Netherlands Government on January 15, 1910, of its adherence to the said Convention;

Now, therefore, be it known that I, William Howard Taft, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof, subject to the reservation and exclusion and the understanding herein above mentioned.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington this twenty-eighth day of February
in the year of our Lord one thousand nine hundred and
[SEAL.] ten, and of the Independence of the United States of
America the one hundredth and thirty-fourth.

WM. H. TAFT.

By the President:

P. C. KNOX,
Secretary of State.

XIV.

DECLARATION PROHIBITING THE DISCHARGE OF PROJECTILES AND EXPLOSIVES FROM BALLOONS.

Signed at The Hague, October 18, 1907.

Ratification advised by the Senate, March 12, 1908.

Ratified by the President of the United States, February 23, 1909.

Ratification deposited with the Netherlands Government, November 27, 1909.

Proclaimed, February 28, 1910.

Ratified by Bolivia, China, France, Great Britain, the Netherlands, Norway, Salvador. Adhered to by Haiti.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Declaration prohibiting the discharge of projectiles and explosives from balloons was signed at The Hague on October 18, 1907, by the respective Plenipotentiaries of the United States of America, the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bolivia, Brazil, Bulgaria, China, Colombia, Cuba, the Dominican Republic, Ecuador, Great Britain, Greece, Haiti, Luxemburg, Norway, Panama, the Netherlands, Peru, Persia, Portugal, Salvador, Siam, Switzerland, Turkey, and Uruguay, the original of which Declaration, being in the French language, is word for word as follows:

[Translation.]

XIV.

XIV.

DÉCLARATION

DECLARATION

RELATIVE À L'INTERDICTION DE
LANCER DES PROJECTILES ET
DES EXPLOSIFS DU HAUT DE
BALLONS.

PROHIBITING THE DISCHARGE OF
PROJECTILES AND EXPLOSIVES
FROM BALLOONS.

Les soussignés, Plénipoten-
tiaries des Puissances conviées à
la Deuxième Conférence Interna-
tionale de la Paix à La Haye,
dûment autorisés à cet effet par
leurs Gouvernements,

s'inspirant des sentiments qui
ont trouvé leur expression dans la
Déclaration de St. Pétersbourg

The Undersigned, Plenipoten-
tiaries of the Powers invited to
the Second International Peace
Conference at The Hague, duly
authorized to that effect by their
Governments, inspired by the
sentiments which found expres-
sion in the Declaration of St.
Petersburg of the 29th November

du 29 novembre 1868, et désirant
renouveler la Déclaration de La
Haye du 29 juillet 1899, arrivée à
expiration,

Déclarent:

Les Puissances contractantes
consentent, pour une période
allant jusqu'à la fin de la troi-
sième Conférence de la Paix, à
l'interdiction de lancer des pro-
jectiles et des explosifs du haut de
ballons ou par d'autres modes
analogues nouveaux.

La présente Déclaration n'est
obligatoire que pour les Puis-
sances contractantes, en cas de
guerre entre deux ou plusieurs
d'entre elles.

Elle cessera d'être obligatoire
du moment où, dans une guerre
entre des Puissances contrac-
tantes, une Puissance non con-
tractante se joindrait à l'un des
belligérants.

La présente Déclaration sera
ratifiée dans le plus bref délai
possible.

Les ratifications seront dé-
posées à La Haye.

Il sera dressé du dépôt des rati-
fications un *procès-verbal*, dont
une copie, certifiée conforme, sera
remise par la voie diplomatique
à toutes les Puissances contrac-
tantes.

Les Puissances non signataires
pourront adhérer à la présente
Déclaration. Elles auront, à cet
effet, à faire connaître leur adhé-
sion aux Puissances contrac-
tantes, au moyen d'une notifica-
tion écrite, adressée au Gouverne-
ment des Pays-Bas et communi-
quée par celui-ci à toutes les
autres Puissances contractantes.

(11th December), 1868,¹ and be-
ing desirous of renewing the Dec-
laration of The Hague of the 29th
July, 1899, which has now ex-
pired,

Declare:

The Contracting Powers agree
to prohibit, for a period extend-
ing to the close of the Third Peace
Conference, the discharge of pro-
jectiles and explosives from bal-
loons or by other new methods of
a similar nature.

The present Declaration is
binding only on the Contracting
Powers in case of war between
two or more of them.

It shall cease to be binding
from the time when, in a war
between the Contracting Powers,
one of the belligerents is joined
by a non-Contracting Power.

The present Declaration shall
be ratified as soon as possible.

The ratifications shall be de-
posited at The Hague.

A *procès-verbal* shall be drawn
up recording the receipt of the
ratifications, of which a duly cer-
tified copy shall be sent, through
the diplomatic channel, to all the
Contracting Powers.

Non-Signatory Powers may ad-
here to the present Declaration.
To do so, they must make known
their adherence to the Contract-
ing Powers by means of a written
notification, addressed to the
Netherlands Government, and
communicated by it to all the
other Contracting Powers.

¹ "Considering that the progress of civilization should have the effect of alleviating as much as possible the calamities of war;

"That the only legitimate object which States should endeavor to accomplish during war is to weaken the military forces of the enemy;

"That for this purpose it is sufficient to disable the greatest possible number of men;

"That this object would be exceeded by the employment of arms which uselessly aggravate the sufferings of disabled men, or render their death inevitable;

"That the employment of such arms would, therefore, be contrary to the laws of humanity;

"The Contracting Parties engage mutually to renounce, in case of war among themselves, the employment by their military or naval troops of any projectile of a weight below 400 grammes, which is either explosive or charged with fulminating or inflammable substances." Declaration of St. Petersburg, 1868.

S'il arrivait qu'une des Hautes Parties Contractantes dénonçât la présente Déclaration, cette dénonciation ne produirait ses effets qu'un an après la notification faite par écrit au Gouvernement des Pays-Bas et communiquée immédiatement par celui-ci à toutes les autres Puissances contractantes.

Cette dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont revêtu la présente Déclaration de leurs signatures.

Fait à La Haye, le dix-huit octobre mil neuf cent sept, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances contractantes.

Certifié pour copie conforme:

Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas.

HANNEMA.

In the event of one of the High Contracting Parties denouncing the present Declaration, such denunciation shall not take effect until a year after the notification made in writing to the Netherlands Government, and forthwith communicated by it to all the other Contracting Powers.

This denunciation shall have effect only in regard to the notifying Power.

In faith whereof the Plenipotentiaries have appended their signatures to the present Declaration.

Done at The Hague, the 18th October, 1907, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Netherlands Government, and duly certified copies of which shall be sent, through the diplomatic channel, to the Contracting Powers.

And whereas the said Declaration has been duly ratified by the Government of the United States of America, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by the Governments of China, Great Britain, the Netherlands, Bolivia, and Salvador, and the ratifications of the said Governments were, as provided for by the said Declaration, deposited by their respective plenipotentiaries with the Netherlands Government on November 27, 1909;

Now, therefore, be it known that I, William Howard Taft, President of the United States of America, have caused the said Declaration to be made public, to the end that the same and every clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington this twenty-eighth day of February in the year of our Lord one thousand nine hundred and [SEAL.] ten, and of the Independence of the United States of America the one hundred and thirty-fourth.

WM. H. TAFT

By the President:

P. C. KNOX

Secretary of State.

**CONVENTION FOR THE ADAPTATION TO MARITIME WAR OF THE
PRINCIPLES OF THE GENEVA CONVENTION OF AUGUST 22,
1864.**

Signed at The Hague July 29, 1899.

Ratification advised by the Senate May 4, 1900.

Ratified by the President of the United States August 3, 1900.

*Ratification deposited with the Netherlands Government September 4,
1900.*

Proclaimed November 1, 1901.

Ratified or adhered to by the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Chile, China, Colombia, Cuba, Denmark, the Dominican Republic, Ecuador, France, Germany, Great Britain, Greece, Guatemala, Haiti, Honduras, Italy, Japan, Korea, Luxembourg, Mexico, Montenegro, The Netherlands, Nicaragua, Norway, Panama, Paraguay, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Salvador, Servia, Siam, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, Uruguay, Venezuela.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention for the adaptation to Maritime Warfare of the principles of the Geneva Convention of August 22, 1864, was concluded and signed on July 29, 1899, by the Plenipotentiaries of the United States of America, Germany, Austria-Hungary, Belgium, China, Denmark, Spain, Mexico, France, Great Britain and Ireland, Greece, Italy, Japan, Luxembourg, Monténégro, the Netherlands, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Servia, Siam, Sweden and Norway, Switzerland, Turkey and Bulgaria, the original of which Convention, in the French language, is word for word as follows:

[Translation.]

CONVENTION

CONVENTION

POUR L'ADAPTATION À LA GUERRE
MARITIME DES PRINCIPES DE LA
CONVENTION DE GENÈVE DU 22
AOÛT 1864.

FOR THE ADAPTATION TO MARITIME
WAR OF THE PRINCIPLES OF THE
GENEVA CONVENTION OF AU-
GUST 22, 1864.

List of Heads of States fol-
lows:

Egalement animés du désir de
diminuer autant qu'il dépend
d'eux les maux inséparables de

Alike animated by the desire
to diminish, as far as depends on
them the evils inseparable from

la guerre et voulant dans ce but adapter à la guerre maritime les principes de la Convention de Genève du 22 août 1864, ont résolu de conclure une Convention à cet effet;

Ils ont en conséquence nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

ARTICLE 1.

Les bâtiments-hôpitaux militaires, c'est-à-dire les bâtiments construits ou aménagés par les États spécialement et uniquement en vue de porter secours aux blessés, malades et naufragés, et dont les noms auront été communiqués, à l'ouverture ou au cours des hostilités, en tout cas avant toute mise en usage, aux Puissances belligérantes, sont respectés et ne peuvent être capturés pendant la durée des hostilités.

Ces bâtiments ne sont pas non plus assimilés aux navires de guerre au point de vue de leur séjour dans un port neutre.

ARTICLE 2.

Les bâtiments hospitaliers, équipés en totalité ou en partie aux frais des particuliers ou des sociétés de secours officiellement reconnues, sont également respectés et exempts de capture, si la Puissance belligérante dont ils dépendent, leur a donné une commission officielle et en a notifié les noms à la Puissance adverse à l'ouverture ou au cours des hostilités, en tout cas avant toute mise en usage.

warfare, and wishing with this object to adapt to maritime war the principles of the Geneva Convention of the 22nd August, 1864, have decided to conclude a convention to this effect:

They have, in consequence, appointed as their Plenipotentiaries, to wit:

(Names of Plenipotentiaries follow.)

Who, after communicating to each other their full powers, found to be in good and due form, have agreed on the following provisions:

ARTICLE 1.

Military hospital ships, that is to say, ships constructed or fitted out by States specially and solely for the purpose of assisting the wounded, sick or shipwrecked, the names of which shall have been communicated to the belligerent Powers at the beginning or during the course of hostilities, and in any case before they are employed, shall be respected and cannot be captured while hostilities last.

These ships, moreover, are not on the same footing as ships of war as regards their stay in a neutral port.

ARTICLE 2.

Hospital ships, equipped wholly or in part at the cost of private individuals or officially recognized relief Societies, shall likewise be respected and exempt from capture, provided the belligerent Power to whom they belong has given them an official commission and has notified their names to the adverse Power at the commencement of or during hostilities, and in any case before they are employed.

Ces navires doivent être porteurs d'un document de l'autorité compétente déclarant qu'ils ont été soumis à son contrôle pendant leur armement et à leur départ final.

These ships must be provided with a certificate from the competent authorities, declaring that the ships had been under their control while fitting out and on final departure.

ARTICLE 3.

Les bâtiments hospitaliers, équipés en totalité ou en partie aux frais des particuliers ou des sociétés officiellement reconnues de pays neutres, sont respectés et exempts de capture, si la Puissance neutre dont ils dépendent leur a donné une commission officielle et en a notifié les noms aux Puissances belligérantes à l'ouverture ou au cours des hostilités, en tout cas avant toute mise en usage.

ARTICLE 3.

Hospital-ships, equipped wholly or in part at the cost of private individuals or officially recognized societies of neutral countries, shall be respected and exempt from capture, if the neutral Power to whom they belong has given them an official commission and notified their names to the belligerent Powers at the commencement of or during hostilities, and in any case before they are employed.

ARTICLE 4.

Les bâtiments qui sont mentionnés dans les art. 1, 2 et 3, porteront secours et assistance aux blessés, malades et naufragés des belligérants sans distinction de nationalité.

Les Gouvernements s'engagent à n'utiliser ces bâtiments pour aucun but militaire.

Ces bâtiments ne devront gêner en aucune manière les mouvements des combattants.

Pendant et après le combat, ils agiront à leurs risques et périls.

Les belligérants auront sur eux le droit de contrôle et de visite; ils pourront refuser leur concours, leur enjoindre de s'éloigner, leur imposer une direction déterminée et mettre à bord un commissaire, même les détenir, si la gravité des circonstances l'exigeait.

Autant que possible, les belligérants inscriront sur le journal de bord des bâtiments hospitaliers les ordres qu'ils leur donneront.

ARTICLE 4.

The ships mentioned in Articles 1, 2, and 3 shall afford relief and assistance to the wounded, sick, and shipwrecked of the belligerents independently of their nationality.

The Governments engage not to use these ships for any military purpose.

These ships must not in any way hamper the movements of the combatants.

During and after an engagement they will act at their own risk and peril.

The belligerents shall have the right to control and to visit and search them; they can refuse their assistance, order them off, make them take a certain course, and put a commissioner on board; they can even detain them, if the gravity of the circumstances requires it.

As far as possible the belligerents shall inscribe in the log of the hospital-ships the orders they give them.

ARTICLE 5.

Les bâtiments-hôpitaux militaires seront distingués par une peinture extérieure blanche avec une bande horizontale verte d'un mètre et demi de largeur environ.

Les bâtiments qui sont mentionnés dans les articles 2 et 3, seront distingués par une peinture extérieure blanche avec une bande horizontale rouge d'un mètre et demi de largeur environ.

Les embarcations des bâtiments qui viennent d'être mentionnés, comme les petits bâtiments qui pourront être affectés au service hospitalier, se distingueront par une peinture analogue.

Tous les bâtiments hospitaliers se feront reconnaître en hissant, avec leur pavillon national, le pavillon blanc à croix rouge prévu par la Convention de Genève.

ARTICLE 6.

Les bâtiments de commerce, yachts ou embarcations neutres, portant ou recueillant des blessés, des malades ou des naufragés des belligérants, ne peuvent être capturés pour le fait de ce transport, mais ils restent exposés à la capture pour les violations de neutralité qu'ils pourraient avoir commises.

ARTICLE 7.

Le personnel religieux, médical et hospitalier de tout bâtiment capturé est inviolable et ne peut être fait prisonnier de guerre. Il emporte, en quittant le navire, les objets et les instruments de chirurgie qui sont sa propriété particulière.

Ce personnel continuera à remplir ses fonctions tant que cela sera nécessaire et il pourra ensuite se retirer lorsque le commandant en chef le jugera possible.

ARTICLE 5.

Military hospital-ships shall be distinguished by being painted white outside with a horizontal band of green about a metre and a half in breadth.

The ships mentioned in Articles 2 and 3 shall be distinguished by being painted white outside with a horizontal band of red about a meter and a half in breadth.

The boats of the ships above mentioned, as also small craft which may be used for hospital work, shall be distinguished by similar painting.

All hospital ships shall make themselves known by hoisting with their national flag, the white flag with a red cross provided by the Geneva Convention.

ARTICLE 6.

Neutral merchantmen, yachts, or vessels, having, or taking on board, sick, wounded, or shipwrecked of the belligerents, cannot be captured for so doing, but they remain liable to capture for any violations of neutrality they may have committed.

ARTICLE 7.

The religious, medical, or hospital staff of any captured ship is inviolable, and its members cannot be made prisoners of war. On leaving the ship they take with them the objects and surgical instruments which are their own private property.

This staff shall continue to discharge its duties while necessary, and can afterwards leave when the commander-in-chief considers it possible.

Les belligérants doivent assurer à ce personnel tombé entre leurs mains la jouissance intégrale de son traitement.

The belligerents must guarantee to the staff that has fallen into their hands the enjoyment of their salaries intact.

ARTICLE 8.

ARTICLE 8.

Les marins et les militaires embarqués blessés ou malades, à quelque nation qu'ils appartiennent, seront protégés et soignés par les capteurs.

Sailors and soldiers on board, when sick or wounded, to whatever nation they belong, shall be protected and cared for by the captors.

ARTICLE 9.

ARTICLE 9.

Sont prisonniers de guerre les naufragés, blessés ou malades, d'un belligérant qui tombent au pouvoir de l'autre. Il appartient à celui-ci de décider, suivant les circonstances, s'il convient de les garder, de les diriger sur un port de sa nation, sur un port neutre ou même sur un port de l'adversaire. Dans ce dernier cas, les prisonniers ainsi rendus à leur pays ne pourront servir pendant la durée de la guerre.

The shipwrecked, wounded, or sick of one of the belligerents who fall into the power of the other, are prisoners of war. The captor must decide, according to circumstances, whether to keep them, or to send them to a port of his own country, to a neutral port, or even to an enemy port. In this last case, prisoners thus repatriated can not serve again while the war lasts.

ARTICLE 10.

ARTICLE 10.

(Exclu.)

(Excluded)

ARTICLE 11.

ARTICLE 11.

Les règles contenues dans les articles ci-dessus ne sont obligatoires que pour les Puissances contractantes, en cas de guerre entre deux ou plusieurs d'entre elles.

The rules contained in the above Articles are binding only on the Contracting Powers, in case of war between two or more of them.

Les dites règles cesseront d'être obligatoires du moment où, dans une guerre entre des Puissances contractantes, une Puissance non contractante se joindrait à l'un des belligérants.

The said rules shall cease to be binding from the time when, in a war between the Contracting Powers, one of the belligerents is joined by a non-Contracting Power.

ARTICLE 12.

ARTICLE 12.

La présente Convention sera ratifiée dans le plus bref délai possible.

The present Convention shall be ratified as soon as possible.

Les ratifications seront déposées à la Haye.

The ratifications shall be deposited at The Hague.

Il sera dressé du dépôt de chaque ratification un procès-verbal, dont une copie, certifiée conforme, sera remise par la voie diplomatique à toutes les Puissances contractantes.

ARTICLE 13.

Les Puissances non signataires, qui auront accepté la Convention de Genève du 22 août 1864, sont admises à adhérer à la présente Convention.

Elles auront, à cet effet, à faire connaître leur adhésion aux Puissances contractantes, au moyen d'une notification écrite, adressée au Gouvernement des Pays-Bas et communiquée par celui-ci à toutes les autres Puissances contractantes.

ARTICLE 14.

S'il arrivait qu'une des Hautes Parties contractantes dénonçât la présente Convention, cette dénonciation ne produirait ses effets qu'un an après la notification faite par écrit au Gouvernement des Pays-Bas et communiquée immédiatement par celui-ci à toutes les autres Puissances contractantes.

Cette dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et l'ont revêtue de leurs cachets.

Fait à la Haye, le vingt-neuf juillet mil huit cent quatre-vingt dix-neuf, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances contractantes.

Certifié pour copie conforme, Le Secrétaire Général du Département des Affaires Etrangères.

L. H. RUYSSENAERS.
LA HAYE, le 31 janvier 1900.

On the receipt of each ratification a *procès-verbal* shall be drawn up, a copy of which, duly certified, shall be sent through the diplomatic channel to all the Contracting Powers.

ARTICLE 13.

The non-Signatory Powers who accepted the Geneva Convention of the 22nd August, 1864, are allowed to adhere to the present Convention.

For this purpose they must make their adherence known to the Contracting Powers by means of a written notification addressed to the Netherlands Government, and by it communicated to all the other Contracting Powers.

ARTICLE 14.

In the event of one of the High Contracting Parties denouncing the present Convention, such denunciation shall not take effect until a year after the notification made in writing to the Netherlands Government, and forthwith communicated by it to all the other Contracting Powers.

This denunciation shall take effect only in regard to the notifying Power.

In testimony whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention and affixed their seals thereto.

Done at The Hague the 29th July, 1899, in single copy, which shall be kept in the archives of the Government of the Netherlands, and copies of which duly certified, shall be sent through the diplomatic channel to the Contracting Powers.

Certified as a true copy, The Secretary General of the Department of Foreign Affairs,

L. H. RUYSSENAERS.
THE HAGUE, January 31, 1900.

And whereas on an understanding reached by the Government of the Netherlands with the signatory powers it was agreed to exclude from the ratifications of said Convention its Article 10;

And whereas the said Convention, with its Article 10 excluded, was ratified by the Government of the United States, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by the Governments of the other Powers aforesaid, with the exception of those of China and Turkey;

And whereas, in pursuance of the stipulations of Article 12 of the said Convention the ratifications of the said Convention were deposited at the Hague on the 4th. day of September, 1900, by the Plenipotentiaries of the Governments of the United States of America, Germany, Austria-Hungary, Belgium, Denmark, Spain, France, Great Britain, Italy, the Netherlands, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Siam, Sweden and Norway and Bulgaria; on the 6th. day of October, 1900, by the Plenipotentiary of the Government of Japan; on the 16th. day of October, 1900, by the Plenipotentiary of the Government of Montenegro; on the 29th. day of December, 1900, by the Plenipotentiary of the Government of Switzerland; on the 4th. day of April, 1901, by the Plenipotentiary of the Government of Greece; on the 17th. day of April, 1901, by the Plenipotentiary of the Government of Mexico; on the 11th. day of May, 1901, by the Plenipotentiary of the Government of Servia, and on the 12th. day of July, 1901, by the Plenipotentiary of the Government of Luxemburg:

Now, therefore, be it known that I, Theodore Roosevelt, President of the United States of America, have caused the said Convention, with its Article 10 excluded, to be made public, to the end that the same and every clause thereof, may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof,

In witness whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington, this first day of November in the year of our Lord one thousand nine hundred and one, and
[L. s.] of the Independence of the United States, the one hundred and twenty-sixth.

THEODORE ROOSEVELT

By the President:

JOHN HAY

Secretary of State.

CONVENTION WITH RESPECT TO THE LAWS AND CUSTOMS OF
WAR ON LAND.

Signed at The Hague July 29, 1899.

Ratification advised by the Senate March 14, 1902.

Ratified by the President of the United States March 19, 1902.

Ratifications deposited with the Netherlands Government April 5, 1902.

Proclaimed April 11, 1902.

Ratified or adhered to by the Argentine Republic, Austria-Hungary, Belgium, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Chile, China, Colombia, Cuba, Denmark, The Dominican Republic, Ecuador, France, Germany, Great Britain, Greece, Guatemala, Haiti, Honduras, Italy, Japan, Korea, Luxembourg, Mexico, Montenegro, The Netherlands, Nicaragua, Norway, Panama, Paraguay, Peru, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Salvador, Servia, Siam, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, Uruguay, Venezuela.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Convention with respect to the laws and customs of war on land was concluded and signed on July 29, 1899, by the Plenipotentiaries of the United States of America, Germany, Austria-Hungary, Belgium, Denmark, Spain, Mexico, France, Great Britain and Ireland, Greece, Italy, Japan, Luxembourg, Montenegro, the Netherlands, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Servia, Siam, Sweden and Norway, Turkey, and Bulgaria, the original of which Convention, in the French language, is word for word as follows:

Considérant que, tout en recherchant les moyens de sauvegarder la paix et de prévenir les conflits armés entre les nations, il importe de se préoccuper également du cas où l'appel aux armes serait amené par des événements que Leur sollicitude n'aurait pu détourner;

Animés du désir de servir encore, dans cette hypothèse extrême, les intérêts de l'humanité

Considering that, while seeking means to preserve peace and prevent armed conflicts between nations, it is likewise necessary to bear in mind the case where the appeal to arms has been brought about by events which their solicitude was unable to avert;

Animated by the desire to serve, even in this extreme case, the interests of humanity and the

et les exigences toujours progressives de la civilisation;

Estimant qu'il importe, à cette fin, de réviser les lois et coutumes générales de la guerre, soit dans le but de les définir avec plus de précision, soit afin d'y tracer certaines limites destinées à en restreindre autant que possible les rigueurs;

S'inspirant de ces vues recommandées aujourd'hui, comme il y a vingt-cinq ans, lors de la Conférence de Bruxelles de 1874, par une sage et généreuse prévoyance;

Ont, dans cet esprit, adopté un grand nombre de dispositions qui ont pour objet de définir et de régler les usages de la guerre sur terre.

Selon les vues des Hautes Parties Contractantes, ces dispositions, dont la rédaction a été inspirée par le désir de diminuer les maux de la guerre, autant que les nécessités militaires le permettent, sont destinées à servir de règle générale de conduite aux belligérants, dans leurs rapports entre eux et avec les populations.

Il n'a pas été possible toutefois de concerter dès maintenant des stipulations s'étendant à toutes les circonstances qui se présentent dans la pratique.

D'autre part, il ne pouvait entrer dans les intentions des Hautes Parties Contractantes que les cas non prévus fussent, faute de stipulation écrite, laissés à l'appréciation arbitraire de ceux qui dirigent les armées.

En attendant qu'un code plus complet des lois de la guerre puisse être édicté, les Hautes Parties Contractantes jugent opportun de constater que, dans les cas non compris dans les dispositions réglementaires adoptées par Elles, les populations et les belligérants restent sous la sauvegarde et sous l'empire des principes du droit des gens, tels qu'ils résultent

ever progressive needs of civilization;

Thinking it important, with this object, to revise the general laws and customs of war, either with a view to defining them with greater precision or to confining them within such limits as would mitigate their severity as far as possible;

Inspired by these views which are enjoined at the present day, as they were twenty-five years ago at the time of the Brussels Conference in 1874, by a wise and generous foresight;

Have, in this spirit, adopted a great number of provisions, the object of which is to define and govern the usages of war on land.

According to the views of the High Contracting Parties, these provisions, the wording of which has been inspired by the desire to diminish the evils of war so far as military necessities permit, are destined to serve as general rules of conduct for belligerents in their relations with each other and with the inhabitants.

It has not, however, been possible at present to concert regulations covering all the circumstances which arise in practice.

On the other hand, it could not be intended by the High Contracting Parties that unforeseen cases should, for want of a written regulation, be left to the arbitrary judgment of the military Commanders.

Until a more complete code of the laws of war can be issued, the High Contracting Parties deem it expedient to declare that in cases not included in the Regulations adopted by them, the inhabitants and belligerents remain under the protection and the rule of the principles of the law of nations, as they result from the usages established between civilized nations,

des usages établis entre nations civilisées, des lois de l'humanité et des exigences de la conscience publique.

Elles déclarent que c'est dans ce sens que doivent s'entendre notamment les articles un et deux du Règlement adopté;

Les Hautes Parties contractantes désirant conclure une Convention à cet effet ont nommé pour Leurs plénipotentiaires, savoir:

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE 1.

Les Hautes Parties contractantes donneront à leurs forces armées de terre des instructions qui seront conformes au *Règlement concernant les lois et coutumes de la guerre sur terre*, annexé à la présente Convention.

ARTICLE 2.

Les dispositions contenues dans le Règlement visé à l'article premier ne sont obligatoires que pour les Puissances contractantes, en cas de guerre entre deux ou plusieurs d'entre elles.

Ces dispositions cesseront d'être obligatoires du moment où, dans une guerre entre des Puissances contractantes, une Puissance non contractante se joindrait à l'un des belligérants.

ARTICLE 3.

La présente Convention sera ratifiée dans le plus bref délai possible.

Les ratifications seront déposées à la Haye.

Il sera dressé du dépôt de chaque ratification un procès-

from the laws of humanity, and from the dictates of the public conscience;

F

They declare that it is in this sense especially that Articles 1 and 2 of the Regulations adopted must be understood;

The High Contracting Parties, desiring to conclude a Convention to this effect, have appointed as their Plenipotentiaries, to-wit:—

[Names of Plenipotentiaries follow.]

Who, after communicating to each other their full powers, found to be in good and due form, have agreed on the following:—

ARTICLE 1.

The High Contracting Parties shall issue instructions to their armed land forces, which shall be in conformity with the Regulations respecting the Laws and Customs of War on Land annexed to the present Convention.

ARTICLE 2.

The provisions contained in the Regulations referred to in Article 1 are binding only on the Contracting Powers, in case of war between two or more of them.

These provisions shall cease to be binding from the time when, in a war between Contracting Powers, a non-Contracting Power joins one of the belligerents.

ARTICLE 3.

The present Convention shall be ratified as speedily as possible.

The ratifications shall be deposited at the Hague.

A *procès-verbal* shall be drawn up recording the receipt of each

verbal, dont une copie, certifiée conforme, sera remise par la voie diplomatique à toutes les Puissances contractantes.

ratification, and a copy, duly certified, shall be sent through the diplomatic channel, to all the Contracting Powers.

ARTICLE 4.

Les Puissances non signataires sont admises à adhérer à la présente Convention.

Elles auront, à cet effet, à faire connaître leur adhésion aux Puissances contractantes, au moyen d'une notification écrite, adressée au Gouvernement des Pays-Bas et communiquée par celui-ci à toutes les autres Puissances contractantes.

ARTICLE 4.

Non-Signatory Powers may adhere to the present Convention.

For this purpose they must make their adhesion known to the Contracting Powers by means of a written notification, addressed to the Netherlands Government, and by it communicated to all the other Contracting Powers.

ARTICLE 5.

S'il arrivait qu'une des Hautes Parties contractantes dénonçât la présente Convention, cette dénonciation ne produirait ses effets qu'un an après la notification faite par écrit au Gouvernement des Pays-Bas et communiquée immédiatement par celui-ci à toutes les autres Puissances contractantes.

Cette dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont signé la présente Convention et l'ont revêtue de leurs cachets.

Fait à la Haye, le vingt neuf juillet mil huit cent quatre-vingt dix-neuf, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays Bas et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances contractantes.

Certifié pour copie conforme,
Le Secrétaire Général du Département des Affaires Etrangères,

L. H. RUYSSENAERZ,
LA HAYE, le 31 janvier 1901.

ARTICLE 5.

In the event of one of the High Contracting Parties denouncing the present Convention, such denunciation would not take effect until a year after the written notification made to the Netherlands Government, and by it at once communicated to all the other Contracting Powers.

This denunciation shall take effect only with regard to the notifying Power.

In faith of which the Plenipotentiaries have signed the present Convention and affixed their seals thereto.

Done at the Hague the 29th July 1899, in a single copy, which shall be kept in the archives of the Netherlands Government, and copies of which, duly certified, shall be delivered to the Contracting Powers through the diplomatic channel.

[Translation.]

ANNEXE À LA CONVENTION.

ANNEX TO THE CONVENTION.

RÈGLEMENT CONCERNANT LES LOIS
ET COUTUMES DE LA GUERRE
SUR TERRE.REGULATIONS RESPECTING THE
LAWS AND CUSTOMS OF WAR ON
LAND.SECTION I.—DES BELLIGÉ-
RANTS.

SECTION I.—ON BELLIGERANTS.

CHAPITRE I.—*De la qualité de
belligérant.*CHAPTER I.—*On the Qualifications
of Belligerents.*

ARTICLE 1.

ARTICLE 1.

Les lois, les droits et les devoirs de la guerre ne s'appliquent pas seulement à l'armée, mais encore aux milices et aux corps de volontaires réunissant les conditions suivantes:

The laws, rights, and duties of war apply not only to armies, but also to militia and to volunteer corps, fulfilling the following conditions:

1°. d'avoir à leur tête une personne responsable pour ses subordonnés;

1. To be commanded by a person responsible for his subordinates;

2°. d'avoir un signe distinctif fixe et reconnaissable à distance;

2. To have a fixed distinctive emblem recognizable at a distance;

3°. de porter les armes ouvertement et

3. To carry arms openly; and

4°. de se conformer dans leurs opérations aux lois et coutumes de la guerre.

4. To conduct their operations in accordance with the laws and customs of war.

Dans les pays où les milices ou des corps de volontaires constituent l'armée ou en font partie, ils sont compris sous la dénomination *d'armée*.

In countries where militia or volunteer corps constitute the army, or form part of it, they are included under the denomination "army."

ARTICLE. 2.

ARTICLE 2.

La population d'un territoire non occupé qui, à l'approche de l'ennemi, prend spontanément les armes pour combattre les troupes d'invasion sans avoir eu le temps de s'organiser conformément à l'article premier, sera considérée comme belligérante si elle respecte les lois et coutumes de la guerre.

The inhabitants of a territory not occupied who, on the enemy's approach, spontaneously take up arms to resist the invading troops without having time to organize themselves in accordance with Article 1, shall be regarded as belligerents, if they respect the laws and customs of war.

ARTICLE 3.

ARTICLE 3.

Les forces armées des parties belligérantes peuvent se composer de combattants et de non-combattants. En cas de capture par

The armed forces of the belligerent parties may consist of combatants and non-combatants. In case of capture by the enemy both

l'ennemi, les uns et les autres ont droit au traitement des prisonniers de guerre.

have a right to be treated as prisoners of war.

CHAPITRE II.—*Des prisonniers de guerre.*

CHAPTER II.—*On Prisoners of War.*

ARTICLE 4.

Les prisonniers de guerre sont au pouvoir du Gouvernement ennemi, mais non des individus ou des corps qui les ont capturés.

Ils doivent être traités avec humanité.

Tout ce qui leur appartient personnellement, excepté les armes, les chevaux et les papiers militaires, reste leur propriété.

ARTICLE 4.

Prisoners of war are in the power of the hostile Government, but not of the individuals or corps who captured them.

They must be humanely treated

All their personal belongings, except arms, horses, and military papers remain their property.

ARTICLE 5.

Les prisonniers de guerre peuvent être assujettis à l'internement dans une ville, forteresse, camp ou localité quelconque, avec obligation de ne pas s'en éloigner au delà de certaines limites déterminées; mais ils ne peuvent être enfermés que par mesure de sûreté indispensable.

ARTICLE 5.

Prisoners of war may be interned in a town, fortress, camp, or other place, and bound not to go beyond certain fixed limits; but they can not be confined except as an indispensable measure of security.

ARTICLE 6.

L'Etat peut employer, comme travailleurs, les prisonniers de guerre, selon leur grade et leurs aptitudes. Ces travaux ne seront pas excessifs et n'auront aucun rapport avec les opérations de la guerre.

Les prisonniers peuvent être autorisés à travailler pour le compte d'administrations publiques ou de particuliers, ou pour leur propre compte.

Les travaux faits pour l'Etat sont payés d'après les tarifs en vigueur pour les militaires de l'armée nationale exécutant les mêmes travaux.

Lorsque les travaux ont lieu pour le compte d'autres administrations publiques ou pour des

ARTICLE 6.

The State may utilize the labor of prisoners of war according to their rank and aptitude. Their tasks shall not be excessive, and shall have no relation to the operations of the war.

Prisoners may be authorized to work for the public service, for private persons, or on their own account.

Work done for the State is paid at the rates in force for similar work done by soldiers of the national army.

When the work is for other branches of the public service or for private persons, the condi-

particuliers, les conditions en sont réglées d'accord avec l'autorité militaire.

Le salaire des prisonniers contribuera à adoucir leur position, et le surplus leur sera compté au moment de leur libération, sauf défalcation des frais d'entretien.

ARTICLE 7.

Le Gouvernement au pouvoir duquel se trouvent les prisonniers de guerre est chargé de leur entretien.

A défaut d'une entente spéciale entre les belligérants, les prisonniers de guerre seront traités, pour la nourriture, le couchage et l'habillement, sur le même pied que les troupes du Gouvernement qui les aura capturés.

ARTICLE 8.

Les prisonniers de guerre seront soumis aux lois, règlements, et ordres en vigueur dans l'armée de l'Etat au pouvoir duquel ils se trouvent. Tout acte d'insubordination autorise, à leur égard, les mesures de rigueur nécessaires.

Les prisonniers évadés, qui seraient repris avant d'avoir pu rejoindre leur armée ou avant de quitter le territoire occupé par l'armée qui les aura capturés, sont passibles de peines disciplinaires.

Les prisonniers qui, après avoir réussi à s'évader, sont de nouveau faits prisonniers, ne sont passibles d'aucune peine pour la fuite antérieure.

ARTICLE 9.

Chaque prisonnier de guerre est tenu de déclarer, s'il est interrogé à ce sujet, ses véritables noms et grade et, dans le cas où il enfreindrait cette règle, il s'exposerait à une restriction des avantages accordés aux prisonniers de guerre de sa catégorie.

tions are settled in agreement with the military authorities.

The wages of the prisoners shall go towards improving their situation, and the balance shall be paid them at the time of their release, after deducting the cost of their maintenance.

ARTICLE 7.

The Government into whose hands prisoners of war have fallen is bound to maintain them.

In default of a special agreement between the belligerents, prisoners of war shall be treated as regards food, quarters, and clothing, on the same footing as the troops of the Government which has captured them.

ARTICLE 8.

Prisoners of war shall be subject to the laws, regulations, and orders in force in the army of the State in whose power they are. Any act of insubordination warrants the adoption towards them of such measures of severity as are necessary.

Escaped prisoners who are retaken before being able to rejoin their own army, or before leaving the territory occupied by the army that capture them, are liable to disciplinary punishment.

Prisoners who, after succeeding in escaping are again taken prisoners, are not liable to any punishment for the previous flight.

ARTICLE 9.

Every prisoner of war, if questioned, is bound to declare his true name and rank, and if he violates this rule, he is liable to a curtailment of the advantages accorded to the prisoners of war of his class.

ARTICLE 10.

Les prisonniers de guerre peuvent être mis en liberté sur parole, si les lois de leur pays les y autorisent, et, en pareil cas, ils sont obligés, sous la garantie de leur honneur personnel, de remplir scrupuleusement, tant vis-à-vis de leur propre Gouvernement que vis-à-vis de celui qui les a faits prisonniers, les engagements qu'ils auraient contractés.

Dans le même cas, leur propre Gouvernement est tenu de n'exiger ni accepter d'eux aucun service contraire à la parole donnée.

ARTICLE 11.

Un prisonnier de guerre ne peut être contraint d'accepter sa liberté sur parole; de même le Gouvernement ennemi n'est pas obligé d'accéder à la demande du prisonnier réclamant sa mise en liberté sur parole.

ARTICLE 12.

Tout prisonnier de guerre, libéré sur parole et repris portant les armes contre le Gouvernement envers lequel il s'était engagé d'honneur, ou contre les alliés de celui-ci, perd le droit au traitement des prisonniers de guerre et peut être traduit devant les tribunaux.

ARTICLE 13.

Les individus qui suivent une armée sans en faire directement partie, tels que les correspondants et les reporters de journaux, les vivandiers, les fournisseurs, qui tombent au pouvoir de l'ennemi et que celui-ci juge utile de détenir, ont droit au traitement des prisonniers de guerre, à condition qu'ils soient munis d'une légitimation de l'autorité militaire de l'armée qu'ils accompagnaient. ¶

ARTICLE 10.

Prisoners of war may be set at liberty on parole if the laws of their country authorize it, and, in such cases, they are bound, on their personal honour, scrupulously to fulfill, both towards their own Government and towards the Government by which they were made prisoners, the engagements which they have contracted.

In such cases, their own Government is bound neither to require of nor to accept from them any service incompatible with the parole given.

ARTICLE 11.

A prisoner of war can not be compelled to accept his liberty on parole; similarly the hostile Government is not obliged to assent to the prisoner's request to be set at liberty on parole.

ARTICLE 12.

Any prisoner of war, who is liberated on parole and recaptured, bearing arms against the Government to which he had pledged his honor, or against the allies of that Government, forfeits his right to be treated as a prisoner of war, and can be brought before the courts.

ARTICLE 13.

Individuals who follow an army without directly belonging to it, such as newspaper correspondents and reporters, sutlers and contractors, who fall into the enemy's hands, and whom the latter thinks expedient to detain, are entitled to be treated as prisoners of war, provided they are furnished with a certificate from the military authorities of the army which they were accompanying

ARTICLE 14.

Il est constitué, dès le début des hostilités, dans chacun des Etats belligérants et, le cas échéant, dans les pays neutres qui auront recueilli des belligérants sur leur territoire, un Bureau de renseignements sur les prisonniers de guerre. Ce bureau, chargé de répondre à toutes les demandes qui les concernent, reçoit des divers services compétents toutes les indications nécessaires pour lui permettre d'établir une fiche individuelle pour chaque prisonnier de guerre. Il est tenu au courant des internements et des mutations, ainsi que des entrées dans les hôpitaux et des décès.

Le Bureau de renseignements est également chargé de recueillir et de centraliser tous les objets d'un usage personnel, valeurs, lettres, etc., qui seront trouvés sur les champs de bataille ou délaissés par des prisonniers décédés dans les hôpitaux et ambulances, et de les transmettre aux intéressés.

ARTICLE 15.

Les sociétés de secours pour les prisonniers de guerre, régulièrement constituées selon la loi de leur pays et ayant pour objet d'être les intermédiaires de l'action charitable, recevront, de la part des belligérants, pour elles et pour leurs agents dûment accrédités, toute facilité, dans les limites tracées par les nécessités militaires et les règles administratives, pour accomplir efficacement leur tâche d'humanité. Les délégués de ces sociétés pourront être admis à distribuer des secours dans les dépôts d'internement, ainsi qu'aux lieux d'étape des prisonniers rapatriés, moyennant une permission personnelle délivrée par l'autorité militaire, et en prenant l'engagement par écrit

ARTICLE 14.

A Bureau of Information relative to prisoners of war is instituted, on the commencement of hostilities, in each of the belligerent States, and, should it so happen, in neutral countries which have received belligerents in their territory. This Bureau, charged to answer all inquiries about prisoners of war, receives from the various services concerned all the necessary information to enable it to keep an individual return for each prisoner of war. It is kept informed of internments and transfers, as well as of admissions into hospital and deaths.

It is likewise the duty of the Bureau of Information to gather and keep together all objects of personal use, valuables, letters, &c., found on the battlefields or left by prisoners who have died in hospitals or ambulances, and to transmit them to those interested.

ARTICLE 15.

Relief Societies for prisoners of war, which are regularly constituted in accordance with the law of their country with the object of serving as the intermediary for charitable effort, shall receive from the belligerents, for themselves and their duly accredited agents, every facility, within the bounds imposed by military necessities and administrative regulations, for the effective accomplishment of their humane task. Agents of these Societies may be admitted to the places of internment for the distribution of relief, as also to the halting places of repatriated prisoners, if furnished with a personal permit by the military authorities, and on giving an engagement in writing to comply

de se soumettre à toutes les mesures d'ordre et de police que celle-ci prescrirait.

with all measures for order and police which they may prescribe.

ARTICLE 16.

Les Bureaux de renseignements jouissent de la franchise de port. Les lettres, mandats et articles d'argent, ainsi que les colis postaux destinés aux prisonniers de guerre ou expédiés par eux, seront affranchis de toutes taxes postales, aussi bien dans les pays d'origine et de destination que dans les pays intermédiaires.

Les dons et secours en nature destinés aux prisonniers de guerre seront admis en franchise de tous droits d'entrée et autres, ainsi que des taxes de transport sur les chemins de fer exploités par l'Etat.

ARTICLE 16.

The Bureaus of Information shall enjoy the privilege of free postage. Letters, money orders, and valuables, as well as postal parcels destined for prisoners of war or dispatched by them, shall be free of all postal dues in the countries of origin and destination, as well as in the countries they pass through.

Gifts and relief in kind for prisoners of war shall be admitted free of all import or other duties, as well as of payments for carriage by the State railways.

ARTICLE 17.

Les officiers prisonniers pourront recevoir le complément, s'il y a lieu, de la solde qui leur est attribuée dans cette situation par les règlements de leur pays, à charge de remboursement par leur Gouvernement.

ARTICLE 17.

Officers taken prisoners may receive, if necessary, the full pay allowed them in this position by their country's regulations, the amount to be repaid by their Government.

ARTICLE 18.

Toute latitude est laissée aux prisonniers de guerre pour l'exercice de leur religion, y compris l'assistance aux offices de leur culte, à la seule condition de se conformer aux mesures d'ordre et de police prescrites par l'autorité militaire.

ARTICLE 18.

Prisoners of war shall enjoy complete liberty in the exercise of their religion, including attendance at the services of their own church on the sole condition that they comply with the regulations for order and police issued by the military authorities.

ARTICLE 19.

Les testaments des prisonniers de guerre sont reçus ou dressés dans les mêmes conditions que pour les militaires de l'armée nationale.

On suivra également les mêmes règles en ce qui concerne les pièces

ARTICLE 19.

The wills of prisoners of war are received or drawn up on the same conditions as for soldiers of the national army.

The same rules shall be observed regarding death certifi-

relatives à la constatation des décès, ainsi que pour l'inhumation des prisonniers de guerre, en tenant compte de leur grade et de leur rang.

cates, as well as for the burial of prisoners of war, due regard being paid to their grade and rank.

ARTICLE 20.

Après la conclusion de la paix, le rapatriement des prisonniers de guerre s'effectuera dans le plus bref délai possible.

ARTICLE 20.

After the conclusion of peace, the repatriation of prisoners of war shall be carried out as soon as possible.

CHAPITRE III.—*Des malades et des blessés.*

CHAPTER III.—*On the Sick and Wounded.*

ARTICLE 21.

Les obligations des belligérants concernant le service des malades et des blessés sont régies par la Convention de Genève du 22 août 1864, sauf les modifications dont celle-ci pourra être l'objet.

ARTICLE 21.

The obligations of belligerents with regard to the sick and wounded are governed by the Geneva Convention of the 22nd August, 1864, subject to any modifications which may be introduced into it.

SECTION II.—DES HOSTILITÉS.

SECTION II.—ON HOSTILITIES

CHAPITRE I.—*Des moyens de nuire à l'ennemi, des sièges et des bombardements.*

CHAPTER I.—*On means of injuring the Enemy, Sieges, and Bombardments.*

ARTICLE 22.

Les belligérants n'ont pas un droit illimité quant au choix des moyens de nuire à l'ennemi.

ARTICLE 22.

The right of belligerents as to the choice of means of injuring the enemy is not unlimited.

ARTICLE 23.

Outre les prohibitions établies par des conventions spéciales, il est notamment *interdit*:

ARTICLE 23.

Besides the prohibitions provided by special Conventions, it is especially prohibited:—

a. d'employer du poison ou des armes empoisonnées;

a. To employ poison or poisoned weapons;

b. de tuer ou de blesser par trahison des individus appartenant à la nation ou à l'armée ennemie;

b. To kill or wound treacherously individuals belonging to the hostile nation or army;

c. de tuer ou de blesser un ennemi qui, ayant mis bas les armes ou n'ayant plus les moyens de se défendre, s'est rendu à discrétion;

c. To kill or wound an enemy who, having laid down his arms, or having no longer means of defence, has surrendered at discretion;

d. de déclarer qu'il ne sera pas fait de quartier;

e. d'employer des armes, des projectiles ou des matières propres à causer des maux superflus;

f. d'user indûment du pavillon parlementaire, du pavillon national ou des insignes militaires et de l'uniforme de l'ennemi, ainsi que des signes distinctifs de la Convention de Genève;

g. de détruire ou de saisir des propriétés ennemies, sauf les cas où ces destructions ou ces saisies seraient impérieusement commandées par les nécessités de la guerre.

d. To declare that no quarter will be given;

e. To employ arms, projectiles, or material of a nature to cause superfluous injury;

f. To make improper use of a flag of truce, of the national flag, or of the military insignia and uniform of the enemy, as well as of the distinctive badges of the Geneva Convention;

g. To destroy or seize the enemy's property, unless such destruction or seizure be imperatively demanded by the necessities of war.

ARTICLE 24.

Les ruses de guerre et l'emploi des moyens nécessaires pour se procurer des renseignements sur l'ennemi et sur le terrain sont considérés comme *licites*.

ARTICLE 24.

Ruses of war and the employment of measures necessary for obtaining information about the enemy and the country, are considered legitimate.

ARTICLE 25.

Il est interdit d'attaquer ou de bombarder des villes, villages, habitations ou bâtiments qui ne sont pas défendus.

ARTICLE 25.

It is forbidden to attack or bombard towns, villages, dwellings or buildings which are not defended.

ARTICLE 26.

Le commandant des troupes assaillantes, avant d'entreprendre le bombardement, et sauf le cas d'attaque de vive force, devra faire tout ce qui dépend de lui pour en avertir les autorités.

ARTICLE 26.

The commander of an attacking force, before commencing a bombardment, except in the case of an assault, must do all in his power to warn the authorities.

ARTICLE 27.

Dans les sièges et bombardements, toutes les mesures nécessaires doivent être prises pour épargner, autant que possible, les édifices consacrés aux cultes, aux arts, aux sciences et à la bienfaisance, les hôpitaux et les lieux de rassemblement de malades et de blessés, à condition qu'ils ne soient pas employés en même temps à un but militaire.

ARTICLE 27.

In sieges and bombardments all necessary steps must be taken to spare as far as possible edifices dedicated to religion, art, science, and charity, hospitals, and places where the sick and wounded are collected, provided they are not being used at the same time for military purposes.

Le devoir des assiégés est de désigner ces édifices ou lieux de rassemblement par des signes visibles spéciaux qui seront notifiés d'avance à l'assiégeant.

It is the duty of the besieged to indicate such buildings or places by distinctive and visible signs, which shall be notified to the assailing beforehand.

ARTICLE 28.

Il est interdit de livrer au pillage même une ville ou localité prise d'assaut.

ARTICLE 28.

The pillage of a town or place, even when taken by assault, is prohibited.

CHAPITRE II.—*Des espions.*

CHAPTER II.—*On Spies.*

ARTICLE 29.

Ne peut être considéré comme espion que l'individu qui, agissant clandestinement ou sous de faux prétextes, recueille ou cherche à recueillir des informations dans la zone d'opérations d'un belligérant, avec l'intention de les communiquer à la partie adverse.

Ainsi les militaires non déguisés qui ont pénétré dans la zone d'opérations de l'armée ennemie, à l'effet de recueillir des informations, ne sont pas considérés comme espions. De même, ne sont pas considérés comme espions: les militaires et les non-militaires, accomplissant ouvertement leur mission, chargés de transmettre des dépêches destinées soit à leur propre armée, soit à l'armée ennemie. A cette catégorie appartiennent également les individus envoyés en ballon pour transmettre les dépêches, et, en général, pour entretenir les communications entre les diverses parties d'une armée ou d'un territoire.

ARTICLE 29.

No one can be considered as a spy except an individual who, acting clandestinely, or on false pretences, obtains, or seeks to obtain information in the zone of operations of a belligerent, with the intention of communicating it to the adverse party.

Thus, soldiers not in disguise who have penetrated into the zone of operations of the hostile army, for the purpose of obtaining information, are not considered spies. Similarly, the following are not considered spies: soldiers and civilians, carrying out their mission openly, charged with the delivery of despatches destined either for their own army or for the enemy's army. To this class belong likewise individuals sent in balloons to carry despatches, and generally to maintain communication between the various parts of an army or of a territory.

ARTICLE 30.

L'espion pris sur le fait ne pourra être puni sans jugement préalable.

ARTICLE 30.

A spy taken in the act cannot be punished without previous trial.

ARTICLE 31.

L'espion qui, ayant rejoint l'armée à laquelle il appartient, est capturé plus tard par l'ennemi,

ARTICLE 31.

A spy who, after rejoining the army to which he belongs, is subsequently captured by the enemy,

est traité comme prisonnier de guerre et n'encourt aucune responsabilité pour ses actes d'espionnage antérieurs.

is treated as a prisoner of war, and incurs no responsibility for his previous acts of espionage.

CHAPITRE III.—*Des parlementaires.*

CHAPTER III.—*On Flags of Truce.*

ARTICLE 32.

Est considéré comme parlementaire l'individu autorisé par l'un des belligérants à entrer en pourparlers avec l'autre et se présentant avec le drapeau blanc. Il a droit à l'inviolabilité ainsi que le trompette, clairon ou tambour, le porte-drapeau et l'interprète qui l'accompagneraient.

ARTICLE 32.

An individual authorized by one of the belligerents to enter into communication with the other, and presenting himself with a white flag, is considered as bearer of a flag of truce. He has a right to inviolability, as well as the trumpeter, bugler, or drummer, the flag-bearer, and the interpreter who may accompany him.

ARTICLE 33.

Le chef auquel un parlementaire est expédié n'est pas obligé de le recevoir en toutes circonstances.

ARTICLE 33.

The commander to whom a flag of truce is sent is not obliged to receive it in all circumstances.

Il peut prendre toutes les mesures nécessaires afin d'empêcher le parlementaire de profiter de sa mission pour se renseigner.

He can take all steps necessary to prevent the envoy taking advantage of his mission to obtain information.

Il a le droit, en cas d'abus, de retenir temporairement le parlementaire.

In case of abuse, he has the right to detain the envoy temporarily.

ARTICLE 34.

Le parlementaire perd ses droits d'inviolabilité, s'il est prouvé, d'une manière positive et irrécusable, qu'il a profité de sa position privilégiée pour provoquer ou commettre un acte de trahison.

ARTICLE 34.

The envoy loses his rights of inviolability if it is proved in a clear and incontestable manner that he has taken advantage of his privileged position to provoke or commit an act of treachery.

CHAPITRE IV.—*Des capitulations.*

CHAPTER IV.—*On Capitulations.*

ARTICLE 35.

Les capitulations arrêtées entre les parties contractantes doivent tenir compte des règles de l'honneur militaire.

ARTICLE 35.

Capitulations agreed on between the Contracting Parties must take into account the rules of military honor.

Une fois fixées, elles doivent être scrupuleusement observées par les deux parties.

Once settled, they must be scrupulously observed by both parties.

CHAPITRE V.—*De l'armistice.*CHAPTER V.—*On Armistices.*

ARTICLE 36.

L'armistice suspend les opérations de guerre par un accord mutuel des parties belligérantes. Si la durée n'en est pas déterminée, les parties belligérantes peuvent reprendre en tout temps les opérations, pourvu toutefois que l'ennemi soit averti en temps convenu, conformément aux conditions de l'armistice.

ARTICLE 36.

An armistice suspends military operations by mutual agreement between the belligerent Parties. If its duration is not fixed, the belligerent Parties can resume operations at any time, provided always the enemy is warned within the time agreed upon, in accordance with the terms of the armistice.

ARTICLE 37.

L'armistice peut être général ou local. Le premier suspend partout les opérations de guerre des Etats belligérantes; le second, seulement entre certaines fractions des armées belligérantes et dans un rayon déterminé.

ARTICLE 37.

An armistice may be general or local. The first suspends the military operations of the belligerent States everywhere; the second, only those between certain fractions of the belligerent armies and within a determined area.

ARTICLE 38.

L'armistice doit être notifié officiellement et en temps utile aux autorités compétentes et aux troupes. Les hostilités sont suspendues immédiatement après la notification ou au terme fixé.

ARTICLE 38.

An armistice must be notified officially and in good time to the competent authorities and the troops. Hostilities are suspended immediately after the notification, or on the fixed date.

ARTICLE 39.

Il dépend des parties contractantes de fixer, dans les clauses de l'armistice, les rapports qui pourraient avoir lieu, sur le théâtre de la guerre, avec les populations et entre elles.

ARTICLE 39.

It rests with the Contracting Parties to settle, in the terms of the armistice, what relations may be held in the theatre of war with the inhabitants and between the inhabitants of one belligerent State and those of the other.¹

ARTICLE 40.

Toute violation grave de l'armistice, par l'une des parties, donne à l'autre le droit de le dénoncer et même, en cas d'urgence, de reprendre immédiatement les hostilités.

ARTICLE 40.

Any serious violation of the armistice by one of the parties gives the other party the right to denounce it, and even, in case of urgency, to recommence hostilities immediately.

¹ "The wording of article 39 reproduces that of article 50 of Brussels, but at the same time enlarges and makes it more precise. It permits in effect that the armistice may regulate not only the relations between the populations, but also the relations with the populations." Conf. Int. de la Paix, 1899, p. 57.

ARTICLE 41.

La violation des clauses de l'armistice, par des particuliers agissant de leur propre initiative, donne droit seulement à réclamer la punition des coupables et, s'il y a lieu, une indemnité pour les pertes éprouvées.

SECTION III.—DE L'AUTORITÉ MILITAIRE SUR LE TERRITOIRE DE L'ÉTAT ENNEMI.

ARTICLE 42.

Un territoire est considéré comme occupé lorsqu'il se trouve placé de fait sous l'autorité de l'armée ennemie.

L'occupation ne s'étend qu'aux territoires où cette autorité est établie et en mesure de s'exercer.

ARTICLE 43.

L'autorité du pouvoir légal ayant passé de fait entre les mains de l'occupant, celui-ci prendra toutes les mesures qui dépendent de lui en vue de rétablir et d'assurer, autant qu'il est possible, l'ordre et la vie publics en respectant, sauf empêchement absolu, les lois en vigueur dans le pays.

ARTICLE 44.

Il est interdit de forcer la population d'un territoire occupé à prendre part aux opérations militaires contre son propre pays.

ARTICLE 45.

Il est interdit de contraindre la population d'un territoire occupé à prêter serment à la puissance ennemie.

ARTICLE 46.

L'honneur et les droits de la famille, la vie des individus et la propriété privée, ainsi que les con-

ARTICLE 41.

A violation of the terms of the armistice by private individuals acting on their own initiative gives the right only to demand the punishment of the offenders, and, if necessary, compensation for the losses sustained.

SECTION III.—MILITARY AUTHORITY OVER HOSTILE TERRITORY.

ARTICLE 42.

Territory is considered occupied when it is actually placed under the authority of the hostile army.

The occupation extends only to the territory where such authority is established, and can be exercised.

ARTICLE 43.

The authority of the legitimate power having in fact passed into the hands of the occupant, the latter shall take all the measures in his power to reestablish and insure, as far as possible, public order and safety, while respecting, unless absolutely prevented, the laws in force in the country.

ARTICLE 44.

It is forbidden to force the inhabitants of occupied territory to take part in military operations against their own country.

ARTICLE 45.

It is forbidden to compel the inhabitants of occupied territory to swear allegiance to the hostile Power.

ARTICLE 46.

Family honour and rights, the lives of persons, and private property, as well as religious convic-

victions religieuses et l'exercice des cultes, doivent être respectés.

La propriété privée ne peut pas être confisquée.

tions and practice, must be respected.

Private property cannot be confiscated.

ARTICLE 47.

Le pillage est formellement interdit.

ARTICLE 47.

Pillage is formally forbidden.

ARTICLE 48.

Si l'occupant prélève, dans le territoire occupé, les impôts, droits et péages établis au profit de l'Etat, il le fera, autant que possible, d'après les règles de l'assiette et de la répartition en vigueur, et il en résultera pour lui l'obligation de pourvoir aux frais de l'administration du territoire occupé dans la mesure où le Gouvernement légal y était tenu.

ARTICLE 48.

If, in the territory occupied, the occupant collect the taxes, dues, and tolls imposed for the benefit of the State, he shall do so, as far as possible, in accordance with the rules of assessment and incidence in force, and shall in consequence be bound to defray the expenses of the administration of the occupied territory to the same extent as the legitimate Government was so bound.

ARTICLE 49.

Si, en dehors des impôts visés à l'article précédent, l'occupant prélève d'autres contributions en argent dans le territoire occupé, ce ne pourra être que pour les besoins de l'armée ou de l'administration de ce territoire.

ARTICLE 49.

If, in addition to the taxes mentioned in the above Article, the occupant levies other money contributions in the occupied territory, this shall only be for the needs of the army or of the administration of the territory in question.

ARTICLE 50.

Aucune peine collective, pécuniaire ou autre, ne pourra être édictée contre les populations à raison de faits individuels dont elles ne pourraient être considérées comme solidairement responsables.

ARTICLE 50.

No general penalty, pecuniary or otherwise, can be inflicted on the population on account of the acts of individuals for which they cannot be regarded as collectively responsible.

ARTICLE 51.

Aucune contribution ne sera perçue qu'en vertu d'un ordre écrit et sous la responsabilité d'un général en chef.

Il ne sera procédé, autant que possible, à cette perception que

ARTICLE 51.

No contribution shall be collected except under a written order, and on the responsibility of a commander-in-chief.

The collection of the said contribution shall be effected as far as

d'après les règles de l'assiette et de la répartition des impôts en vigueur.

Pour toute contribution un reçu sera délivré aux contribuables.

possible only in accordance with the rules of assessment and incidence of the taxes in force.

For every contribution a receipt shall be given to the contributors.

ARTICLE 52.

Des réquisitions en nature et des services ne pourront être réclamés des communes ou des habitants, que pour les besoins de l'armée d'occupation. Ils seront en rapport avec les ressources du pays et de telle nature qu'ils n'impliquent pas pour les populations l'obligation de prendre part aux opérations de la guerre contre leur patrie.

Ces réquisitions et ces services ne seront réclamés qu'avec l'autorisation du commandant dans la localité occupée.

Les prestations en nature seront, autant que possible, payées au comptant; sinon, elles seront constatées par des reçus.

ARTICLE 53.

L'armée qui occupe un territoire ne pourra saisir que le numéraire, les fonds et les valeurs exigibles appartenant en propre à l'Etat, les dépôts d'armes, moyens de transport, magasins et approvisionnements et, en général, toute propriété mobilière de l'Etat de nature à servir aux opérations de la guerre.

Le matériel des chemins de fer, les télégraphes de terre, les téléphones, les bateaux à vapeur et autres navires, en dehors des cas régis par la loi maritime, de même que les dépôts d'armes et en général toute espèce de munitions de guerre, même appartenant à des sociétés ou à des personnes privées, sont également des moyens de nature à servir aux opérations de la guerre, mais

ARTICLE 52.

Neither requisition in kind nor services can be demanded from municipalities or inhabitants except for the needs of the army of occupation. They shall be in proportion to the resources of the country, and of such a nature as not to involve for the inhabitants an obligation to take part in the operations of the war against their own country.

These requisitions and services shall be demanded only on the authority of the commander in the locality occupied.

Contributions in kind shall, as far as possible, be paid for in cash; if not, a receipt shall be given.

ARTICLE 53.

An army of occupation can take possession only of the cash, funds, and realizable securities belonging strictly to the State, depôts of arms, means of transport, stores and supplies, and, generally, all movable property of the State which may be used for the operations of the war.

Railway plant, land telegraphs, telephones, steamers, and other ships, apart from cases governed by maritime law, as well as depôts of arms and, generally, all kinds of munitions of war, even though belonging to companies or to private persons, are likewise material which may serve for military operations, but they must be restored and compensation shall be fixed when peace is made.

devront être restitués, et les indemnités seront réglées à la paix.

ARTICLE 54.

Le matériel des chemins de fer provenant d'Etats neutres, qu'il appartienne à ces Etats ou à des Sociétés ou personnes privées, leur sera renvoyé aussitôt que possible.

ARTICLE 55.

L'Etat occupant ne se considérera que comme administrateur et usufruitier des édifices publics, immeubles, forêts et exploitations agricoles appartenant à l'Etat ennemi et se trouvant dans le pays occupé. Il devra sauvegarder le fond de ces propriétés et les administrer conformément aux règles de l'usufruit.

ARTICLE 56.

Les biens des communes, ceux des établissements consacrés aux cultes, à la charité et à l'instruction, aux arts et aux sciences, même appartenant à l'Etat, seront traités comme la propriété privée.

Toute saisie, destruction ou dégradation intentionnelle de semblables établissements, de monuments historiques, d'œuvres d'art et de science, est interdite et doit être poursuivie.

SECTION IV.—DES BELLIGÉRANTS INTERNÉS ET DES BLESSÉS SOIGNÉS CHEZ LES NEUTRES.

ARTICLE 57.

L'Etat neutre qui reçoit sur son territoire des troupes appartenant aux armées belligérantes, les inter-

ARTICLE 54.

The matériel of railways coming from neutral States, whether the property of those States, or of companies, or of private persons, shall be returned to them as soon as possible.

ARTICLE 55.

The occupying State shall be regarded only as administrator and usufructuary of the public buildings, real property, forests, and agricultural estates belonging to the hostile State, and situated in the occupied country. It must safeguard the capital of these properties, and administer them according to the rules of usufruct.

ARTICLE 56.

The property of municipalities, that of institutions dedicated to religion, charity and education, the arts and sciences, even when State property, shall be treated as private property.

All seizure or destruction of or wilful damage to institutions of this character, historic monuments, works of art and science, is forbidden, and should be made the subject of legal proceedings.

SECTION IV.—ON THE INTERNMENT OF BELLIGERENTS AND THE CARE OF THE WOUNDED IN NEUTRAL COUNTRIES.

ARTICLE 57.

A neutral State which receives in its territory troops belonging to the belligerent armies shall intern

nera, autant que possible, loin du théâtre de la guerre.

Il pourra les garder dans des camps, et même les enfermer dans des forteresses ou dans des lieux appropriés à cet effet.

Il décidera si les officiers peuvent être laissés libres en prenant l'engagement sur parole de ne pas quitter le territoire neutre sans autorisation.

ARTICLE 58.

A défaut de convention spéciale, l'Etat neutre fournira aux internés les vivres, les habillements et les secours commandés par l'humanité.

Bonification sera faite, à la paix, des frais occasionnés par l'internement.

ARTICLE 59.

L'Etat neutre pourra autoriser le passage sur son territoire des blessés ou malades appartenant aux armées belligérantes, sous la réserve que les trains qui les amèneront ne transporteront ni personnel ni matériel de guerre. En pareil cas, l'Etat neutre est tenu de prendre les mesures de sûreté et de contrôle nécessaires à cet effet.

Les blessés ou malades amenés dans ces conditions sur le territoire neutre par un des belligérants, et qui appartiendraient à la partie adverse, devront être gardés par l'Etat neutre, de manière qu'ils ne puissent de nouveau prendre part aux opérations de la guerre. Celui-ci aura les mêmes devoirs quant aux blessés ou malades de l'autre armée qui lui seraient confiés.

ARTICLE 60.

La Convention de Genève s'applique aux malades et aux blessés internés sur territoire neutre.

them, as far as possible, at a distance from the theatre of war.

It can keep them in camps, and even confine them in fortresses or in places set apart for this purpose.

It shall decide whether the officers can be left at liberty on giving their parole not to leave the neutral territory without authorization.

ARTICLE 58.

In the absence of a special Convention, the neutral State shall supply the interned with the food, clothing, and relief required by humanity.

At the conclusion of peace, the expenses occasioned by the internment shall be made good.

ARTICLE 59.

A neutral State may authorize the passage through its territory of the wounded or sick belonging to the belligerent armies, on condition that the trains bringing them shall carry neither combatants nor war material. In such a case, the neutral State is bound to take such measures of security and control as may be necessary for the purpose.

The wounded or sick brought under these conditions into neutral territory by one of the belligerents, and belonging to the adverse party, must be guarded by the neutral State, so as to ensure that they can not again take part in the operations of the war. The same duty shall devolve on the neutral State with regard to wounded or sick of the other army who may be committed to its care.

ARTICLE 60.

The Geneva Convention applies to the sick and wounded interned in neutral territory.

And whereas the said Convention was duly ratified by the Government of the United States of America, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by the Governments of the other Powers aforesaid with the exception of Sweden and Norway and Turkey;

And whereas, in pursuance of the stipulations of Article III of the said Convention the ratifications of the said Convention were deposited at The Hague on the 4th day of September, 1900, by the Plenipotentiaries of the Governments of Germany, Austria-Hungary, Belgium, Denmark, Spain, France, Great Britain, Italy, the Netherlands, Persia, Portugal, Roumania, Russia, Siam, and Bulgaria; on the 6th day of October, 1900, by the Plenipotentiary of the Government of Japan; on the 16th day of October, 1900, by the Plenipotentiary of the Government of Montenegro; on the 4th day of April, 1901, by the Plenipotentiary of the Government of Greece; on the 17th day of April, 1901, by the Plenipotentiary of the Government of Mexico; on the 11th day of May, 1901, by the Plenipotentiary of the Government of Servia; on the 12th day of July, 1901, by the Plenipotentiary of the Government of Luxemburg; and on the 5th day of April, 1902, by the Plenipotentiary of the Government of the United States of America:

Now, therefore, be it known that I, Theodore Roosevelt, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In witness whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington this eleventh day of April, in the year of our Lord one thousand nine hundred and two, and of [SEAL] the Independence of the United States the one hundred and twenty-sixth.

THEODORE ROOSEVELT

By the President:

DAVID J. HILL,

Acting Secretary of State.

INDEX.

	Page.
Adaptation to Maritime War of the principles of the Geneva Convention of	
August 22, 1864, The Hague, 1899	135-141
Denunciation of convention, method of	140
Ratified by	135
Signatories	135
Adaptation to Maritime War of the Principles of the Geneva Convention of	
July 6, 1906, The Hague, 1907.....	92-104
Denunciation of convention, method of	103
Ratified by	92
Signatories	92
Aid societies, volunteer.....	14, 16
Amelioration of the Condition of the Sick and Wounded of Armies in the	
Field, Geneva, 1906	5-37
Denunciation of convention, method of	22
Ratified by	5
Signatories	5
Armistice:	
Conduct during	62, 63, 156, 157
Effect of	62, 63, 156, 157
General and local	62, 63, 156, 157
Relations of belligerents with inhabitants in theater of war, during.....	63, 157
Violation of	63, 157
Armed land forces:	
How constituted	51, 52, 146
Instructions to be issued to in regard to the laws, etc., of land warfare....	48, 144
Same, in regard to application of Rules of Geneva Convention	19
Arms and munitions, export of.....	70
Arms, projectiles and material:	
Prohibition of certain kinds.....	59, 152, 153
Army of occupation:	
Property which may be appropriated by.....	66, 159
Austria:	
Reservation to article 44, Laws and Customs of War on Land.....	64
Automatic contact submarine mines:	
The Hague, 1907, Convention Regarding Laying of.....	78-84
Anchored, regulation of	79, 80
Bombardment of places protected solely by	86
Commercial shipping with reference to	79, 80
Converted, to be, to conform to requirements of convention	81
Denunciation of convention, method of	83
Duration of convention regarding	83
Laid by neutrals	80
Life of, conditions concerning.....	80
Principle, safeguarded in regulation of	78, 79
Question of, to be reopened	83
Ratified by	78
Removal of	80
Signatories	78
Text of convention	78-84
Torpedoes, rule of convention which applies to.....	79
Unanchored, regulation of	79
Badge of the Red Cross:	
Improper use of, forbidden	59, 153
How used.....	17, 18, 19, 20

Balloons:

Declaration Prohibiting the Discharge of Projectiles and Explosives from, The Hague, 1907	132
Denunciation of declaration, method of	134
Declaration, ratified by	132
Signatories	132
Text of	132-134
Uses of, legitimate	61, 154

Belligerents:

Connotation of term	51, 52, 146
Combatants and noncombatants	52, 146
Duties of, respecting neutrals	69, 70
Levies en masse	52, 146
Militia as	51, 52, 146
Nationals of, not to be compelled to serve against own State	59
Rights of, in regard to hospital ships	94, 137
Troops of, interned on neutral territory	71, 160, 161
(See Nationals of Belligerents.)	

Blockades:

Correspondence destined for or proceeding from blockaded port	113
Bombardment by Naval Forces in Time of War, The Hague, 1907	85
Care in case of	87, 88
Contributions, for refusal of, not allowed	88
Convention as to, application of	89
Denunciation of convention, method of	90
Exemption of certain buildings, and how to be marked	88
Military establishments, of	86, 87
Notification to be given	87, 88
Not permissible, by presence solely of automatic submarine mines	86
Pillage, after, prohibited	88
Ratified by	85
Signatories	85
Text of convention	85-91
Undefended places of, prohibited, except when supplies immediately necessary are refused	87

Bombardment, War on Land:

Exemption of certain buildings	60, 153
Notification to be given	60, 154
Undefended places, of, prohibited	60, 153
Buildings, devoted to religion, arts, sciences, etc., to be spared from injury by bombardment if possible	88

Bureau of information concerning prisoners of war

	56, 57, 150, 151
--	------------------

Capitulations

	62, 155
--	---------

Capture, in neutral waters by belligerent vessels

	120
--	-----

Capture, Restriction on, in Maritime War, The Hague, 1907

	111
--	-----

Coast fishing vessels, etc., exempt

	113
--	-----

Crews of enemy merchant ships, captured, treatment of

	114
--	-----

Denunciation of convention, method of

	116
--	-----

Postal correspondence exempt, except for violation of blockade

	112, 113
--	----------

Limitation of exemption from

	113
--	-----

Mail ships, neutral, treatment of

	113
--	-----

Ratified by

	111
--	-----

Signatories

	111
--	-----

Text of convention

	111-117
--	---------

Vessels on religious, philanthropic, and scientific work, exempt

	113
--	-----

Captured vessels, personal property found on

	99
--	----

Coal in neutral ports

	125
--	-----

Combatants and noncombatants as prisoners of war

	52, 146, 147
--	--------------

Commencement of Hostilities. (See Opening of Hostilities.)

--	--

Conduct of Hostilities, means prohibited in

	58, 152, 153
--	--------------

Contractors, rights of, as prisoners of war

	55, 149
--	---------

Contributions

	65, 88, 158, 159
--	------------------

Convoys of evacuation

	16, 17
--	--------

Correspondents, newspaper, as prisoners of war

	55
--	----

Crews of enemy merchant ships, captured:

When neutrals	114
When nationals of belligerent state	114

	Page.
Dead in hospitals, etc., collection and transmission of property of.....	12, 99
Dead on field of battle or in naval engagements:	
Examination of, before burial or cremation	12, 99
Identity of, military provision regarding	12, 99
Property of, provisions regarding	12, 99
Dead, prisoners of war, report to be made of	56
Declaration Prohibiting the Discharge of Projectiles and Explosives from Balloons, The Hague, 1907	132
Declaration of War. (<i>See</i> Opening of Hostilities.)	
Destruction of property, unnecessary, prohibited	59, 153
Discharge of projectiles and explosives from balloons prohibited	132
Distinctive marks for hospitals and other buildings to be spared during bombardment	88
Due diligence by neutrals as to violations of neutrality by belligerents	127
Enemy, means to be employed in injuring, not unlimited	58, 59, 152, 153
Exemption of Hospital Ships in Time of War from the Payment of Dues, The Hague, 1904	105
Fishing boats, coast, etc., exempt from capture	113
Flag, national:	
Improper use of, prohibited	59, 153
On hospital ships of neutrals	95
Sanitary formations to be displayed with	18
Flag of Geneva Convention	17, 95, 138
Improper use of	20, 21, 59, 153
Requirements as to	18, 19, 20
Flag of truce:	
Bearer of	61, 155
Improper use of, forbidden	59, 153
Inviolability connected with, and forfeiture of	61, 62, 155
Nature of	61, 155
Refusal to receive	62, 155
Rights of commander to whom sent	62, 155
Forces, unorganized, through lack of time during invasion, status of	52, 146
Fuel, furnishing of, in neutral waters	124, 125
Geneva Convention, 1864:	
Applies to sick and wounded interned on neutral territory	161
Purpose of Geneva Convention of 1906 in regard to	7
Geneva Convention for Amelioration of the Condition of the Sick and Wounded in Armies in the Field, 1906	5
Abuses and infractions of, prevention of	20, 21
Applies to sick and wounded interned on neutral territory	73
Belligerents to be governed by	58
Convention of 1864 replaced by, as regards signatories of	21
Denunciation of Convention, method of	22
Detailed execution of, arrangements for	19
Force of	19
Improper use of badge of, forbidden	59, 153
Instructions to troops and protected personnel concerning	19
Interpretation of differences as to	23, 24
Legislative action to secure objects of	20, 21
Maritime war, application to	93
Obligatory scope of	19
Plenipotentiaries at, names of	7-11
Ratified by	5
Signatories	24-26
Text of	5-27
Geneva Conventions and Maritime Warfare, Adaptation by the Hague 1899 and 1907	92, 135
Abuse in use of hospital ships	96
Application of, measures for	100
Conventions ratified by	92, 135
Conventions 1907, signed by	92
Denunciation of Conventions, method of	103, 140
Distinguishing marks, hospital ships	95, 96, 138
Execution of Convention, details of	100
Force of	100, 139
Forces, apply to	101

Geneva Conventions and Maritime Warfare, etc.—Continued.	Page.
Flags, hospital ships.....	95, 138
Hospital ships, classes of.....	93, 94, 136, 137
Neutral merchant ships, rendering assistance to shipwrecked and wounded.....	96, 97, 138
Neutral ports, wounded, etc., landed at.....	98
Neutral war vessels, rescue by.....	98
Penalties, to be enacted for violation of convention.....	100
Rules governing use of hospital ships.....	94, 137
Sick bays, ships of war.....	96
Text of conventions.....	(1899) 135-141 (1907) 92-103
Germany, reservations by, to	
Article 44, Laws and Customs of War on Land.....	64
Article 2, Laying of Automatic Contact Mines.....	79, 80
Paragraph 2, article 1, Bombardment by Naval Forces.....	86
Articles 12, 13, 20, Rights of Neutral Powers in Maritime War.....	122, 123, 125
Great Britain, reservations by, to	
Articles 23, 27, 28, Geneva Convention 1906.....	19, 20, 21
Paragraph 2, article 1, Bombardments by Naval Forces.....	86
The Hague:	
Permanent Court at, interpretation and application of Geneva Convention to be referred to.....	23, 24
Plenipotentiaries at in 1907, names of.....	30-41
Third Peace Conference at, referred to.....	83
The Hague, Peace Conference of 1899:	
Convention for the Adaptation of the Principles of the Geneva Convention of August 22, 1864.....	135-141
Convention respecting the Laws and Customs of War on Land.....	142-162
The Hague Peace Conference 1907:	
Conventions—	
I. The Pacific Settlement of International Disputes.....	2
II. The Limitation of the Employment of Force for the Collection of Contract Debts.....	2
III. Relative to the Commencement of Hostilities.....	28-45
IV. Respecting the Laws and Customs of War on Land.....	46-67
V. Respecting the Rights and Duties of Neutral Powers and Persons in case of War on Land.....	68-77
VI. The Status of Enemy Merchant Ships on the Outbreak of Hostilities.....	2
VII. Relative to the Conversion of Merchant Ships into Ships of War.....	2
VIII. Relative to the Laying of Automatic Submarine Contact Mines.....	78-84
IX. Concerning Bombardment by Naval Forces in time of War....	85-91
X. For the Adaptation to Maritime War of the Principles of the Geneva Convention.....	92-104
XI. Relative to Restrictions on the Rights of Capture in Maritime War.....	111-117
XII. For the Creation of an International Prize Court.....	2
XIII. Concerning Neutral Rights and Duties in Maritime War....	118-131
XIV. Declaration Prohibiting the Discharge of Projectiles and Explosives from Balloons.....	132-134
Hospitals:	
Distinctive emblem.....	17
How marked in case of bombardment.....	88
(See Sanitary Formations and Fixed Establishments.)	
Hospital ships, Convention for the Exemption of, in Time of War, from the Payment of All Dues and Taxes imposed for the Benefit of the State, The Hague, 1904.....	105
Denunciation of, method of.....	108
Ratified by.....	105
Signatories.....	105
Text of.....	105-110
Hospital ships:	
Abuse in use of.....	96
Boats of.....	95, 137
Classes of.....	93, 94, 136, 137
Control over, by belligerents.....	94, 137

Hospital ships—Continued.	Page.
Demand of sick, wounded, or shipwrecked from, by belligerent warships.	98
Distinctive marks of.	95, 96, 138
Engagements, movements of, during and after	94, 137
Equipped by persons, etc., of neutral countries	94, 137
Equipped by private individuals or Relief Societies.	93, 94, 136, 137
Exemption of, from capture	93, 94, 136, 137
Exemption of, from port dues.	107
Flags of.	95, 138
Freedom from interference by night, how to be assured.	95
In neutral ports.	93, 136
Inviolability of staff of.	97, 138
Military purposes, not to be used for.	94, 137
Neutral, merchant, etc., vessels volunteering to receive wounded.	96, 138, 197
Penalties, to be enacted, for unauthorized use of distinctive marks.	100
Rights of belligerents in regard to.	94, 98, 137
Status and duties of.	93, 94, 136, 137
Hospital staff, inviolability of.	14, 97, 138
Hostilities:	
Commencement of. (<i>See</i> Opening of Hostilities.)	
Rules concerning, war on land	58-63, 152-157
Information, obtaining of:	
Inhabitants of occupied territory, compulsion regarding prohibited.	64
Ruses of war, by	59, 153
Soldiers undisguised, by	61, 154
Spies, by	61, 154
Truce bearers, by	62, 155
Internment:	
Belligerent troops on neutral territory	71, 160, 161
Prize crews	120
Prisoners of war.	53, 72, 147
Sick and wounded by neutral state	12, 72, 98, 99, 161
Subsistence of belligerent troops interned	72, 161
War vessels.	126, 127
Laws and Customs of War on Land, The Hague, 1899 and 1907:	
Conventions on	46, 142
Denunciation of, methods.	50, 145
Force of.	49, 144
Method of application.	48, 144
Penalty for violation of.	48, 49
Purpose of.	47, 142, 143
Ratified by	46, 143
Signatories.	46
Text of.	46-67, 142-161
To whom applied.	51, 52, 146
Legal rights and actions of nationals of belligerents, inviolability of.	59
Levee en masse, to resist invader, status of.	52, 146
Loans by neutral persons, etc.	73
Maintenance:	
Prisoners of war, of.	54, 148
Troops, of, interned on neutral territory	72, 161
Maritime War:	
Adaptation of Principles of Geneva Convention, 1864, to.	135
Adaptation of Principles of Geneva Convention, 1906, to.	92
Rights and Duties of Neutral Powers in.	118
Restrictions with regard to the Exercise of the Right of Capture during.	111
Laying of Automatic Contact Submarine Mines.	78
Medical staff, inviolability of.	14, 97, 138
Merchant ships:	
Enemy, crews of, captured.	114
Mail steamers, provision as to.	112, 113
Neutral, having shipwrecked, wounded, or sick of belligerents on board.	96, 97, 138
Neutral, volunteering to take on board wounded and sick.	96, 97, 138
Military authority over territory of hostile state occupied.	63-67, 157-160
Militia, status of.	51, 52, 146
Mines. (<i>See</i> Automatic submarine contact mines.)	
Military and naval works in undefended ports, towns, etc.	86, 87

Nationals of belligerents:	Page.
Hostilities against their own country, not to be compelled to take part in	59,
Information about their own forces not to be compelled from	64, 65, 157, 159
Legal rights of, inviolable	59
Oath of allegiance of, to hostile power, compulsion of, prohibited	64, 157
Private property of, can not be confiscated	64, 157, 158
Navy Department, United States:	
General Orders referred to—	
No. 151, of Feb. 15, 1904	2
No. 50, of July 16, 1907	2
No. 54, of Sept. 4, 1907	2
No. 110, of Apr. 12, 1911	2
Neutral hospital ships, flags of	95
Provisions concerning	94, 137
Neutral merchant ship, assistance rendered to sick and wounded by	96, 97, 138
Neutral jurisdiction, fitting out or arming of vessels of war in, for belligerents	121, 122
Neutral ports and waters:	
As base for belligerent operations forbidden	121
Belligerent's prizes in	125, 126
Duration of stay of belligerents in	122, 123, 125
Hospital ships in, during war	93, 136
Hostile acts in, defined and prohibited	120
Increase of armament in, by belligerents	124
Internment of belligerent ships of war in	126, 127
Number of belligerent's warships allowed in	123
Order of departure from, of ships of both belligerents	123, 124
Passage through, of belligerent warships or prizes	122
Pilots allowed to belligerents in	122
Prizes brought to	125, 126
Prizes taken in	120
Prize courts in	121
Refusal to leave	126, 127
Repairs in	124
Shipwrecked, wounded, or sick landed at	98, 99
Supplying of fuel and provisions in	124, 125
"Three-months" rule	125
"Twenty-four-hour" rule	122, 123, 125
Visit and search prohibited in	120
Wireless telegraph, erection forbidden in, by belligerents	121
Neutral powers:	
Belligerents, duties of, toward	120
Export of arms, etc., to belligerents, not bound to prevent	70
Internment of belligerent troops by	71, 72, 160, 161
Internment of war vessels by	126, 127
Passage of persons or goods across frontier of, to belligerents, not liable for	70, 121
Prisoners of war, escaped, or brought to and received on territory of	72
Prize court in territorial jurisdiction of, not permitted	121
Regulations by, must be impartial	71, 122
Shipwrecked, sick, and wounded taken on board neutral warships	98
State of War, entitled to be informed of	42
Subsistence, etc., of interned belligerents	72, 161
Submarine mines, rules as to laying, by	80
Territory, inviolable	69
Warships, war material, etc., supplying of, to belligerents forbidden	121
Violation of neutrality, resistance to, by	71
Neutral Powers and Persons, Rights and Duties of, in Land Warfare, The Hague, 1907	68
Convention—	
Denunciation of, method of	76
Ratified by	68
Signatories	68
Text of	68-77
Neutral Rights and Duties in Maritime War, The Hague, 1907	118
Capture in neutral waters prohibited	120

Neutral Rights and Duties in Maritime War, The Hague, 1907—Continued.	Page.
Denunciation of convention, method of	129
Export of arms, etc., from neutral territory to belligerents permitted	121
Force of convention	127, 129
Governing principle	120
Impartiality of treatment	122
Increase of armament in neutral waters	124
Neutrality, violation of, forbidden	120
Passage of belligerent ships through territorial waters of neutrals	122
Prize courts on neutral territory	121
Ratified by	118
Regulations governing status of ships of belligerents to be made known ..	127
Signatories	118
Text of convention	118-131
Vigilance of neutrals	127
Neutral persons:	
Defined	73
Hospital ships provided by	94
In land warfare	73
Loss of benefits as	73
Pilots, employment of, by belligerents	122
Supplies or services furnished by	73, 121
Neutral territory:	
Arming or fitting out of vessels for belligerents on	121, 122
Escaped prisoners of war on	72
Export of arms from	70
Internment on	71, 72, 160, 161
Inviolability of	69
Prize courts on, prohibited	121
Recruiting by belligerents on, forbidden	70
Submarine cables, to occupied territory	66
Wireless telegraph on	69, 70, 121
Neutrality:	
Use of force to prevent violation of	71
Violation of	120
Occupied territory:	
Allegiance of nationals of	64, 157
Contributions in	65, 158
Defined	63, 64, 157
Compulsion, limits of, which may be applied to nationals of	59
Immovable State property in	66, 67, 160
Inhabitants of, treatment of	64, 157
Legal rights of nationals of	59, 64, 157
Movable State property in	66, 159
Municipal and institutional property in	67, 160
Pillage forbidden in	64, 158
Requisitions in kind, in	65, 66, 159
Rights of persons and property in	59, 64, 157, 158
Railway and telegraph material, etc., in	66, 159, 160
Submarine cables	66
Taxes, collection and expenditure of	64, 65, 158
Opening of Hostilities, Convention Relative to, The Hague, 1907	28
Denunciation of convention, method of	44
Force of convention	42, 43
Neutrals entitled to notification of	42
Previous declaration required	42
Ratified by	28
Signatories	28
Text of	28-45
Parole:	
Breach of, penalty for	55, 149
Liberty on	55, 71, 127, 149, 161
Of officers of interned ships	127
Passage:	
Through neutral territory of goods and persons	72
Through neutral waters of belligerent vessels	122
Penalties to be enacted to check abuses in time of war, pillage, etc	100

	Page.
Pillage:	
Laws necessary, to be enacted to prevent	100
Places, of, prohibited	60, 64, 88, 154, 158
Wounded or dead, of, prohibited	12
Wounded or sick, of, repression of	20, 21
Wounded, sick, shipwrecked, or dead, protection to be given against, maritime war	99
Pilots:	
Neutral, employment of, by belligerents permitted	122
Plenipotentiaries to The Hague Peace Conference, 1907, names of	30-41
Plenipotentiaries of Geneva Convention, 1906, names of	7-11
Poison and poisoned arms, forbidden	59, 152
Postal correspondence, protection of, in war	112, 113
Prize courts on neutral territory, forbidden	121
Prizes:	
Capture of, in neutral waters prohibited, and release consequent on	120
In neutral port, stay of, etc.	125, 126
Religious, medical, and hospital staff, privileges of	97
Merchant ships, enemy, provisions as to crew of	114
Fishing boats, coast, exempt	113
Prisoners of war:	
Connotation of term	52, 98, 139, 146, 147
Death certificates and burial of	58, 151, 152
Declaration of name and rank by	54, 148
Employment of, and exemption of officers	53, 147
Escaped, and freedom of, on neutral territory	54, 72, 148
Exchange of, Bureau of Information, and	56
Gifts for, privileged position of	57, 151
Information bureau, relative to	56, 57, 150, 151
Individual return to be made of	56, 150
Internment of wounded and sick, in neutral territory	98
Maintenance of	54, 98, 99, 148
Noncombatants, status of, as	55, 149
Officers, exemption of, from work	53
Pay of officers	57, 151
Power over	52, 53, 147
Parole of, and penalty for violation	55, 127, 149
Postal privileges of	57, 151
Property of	53, 58, 147, 150
Punishment of	54, 148
Relief societies for, privileges of	56, 57, 150, 151
Religious privileges of	57, 58, 151
Religious, medical, and hospital staff can not be	97, 138
Repatriation of	58, 152
Status of	52, 53, 147
Subject to laws and regulations	54, 148
Sick and wounded	97, 139
Treatment of	53, 54, 147, 148
Wages of	53, 54, 147, 148
Wills of	58, 151
Projectiles:	
Prohibited classes	59, 153
Use of, from balloons prohibited	132
Property:	
Appropriation of, in occupied territory	66, 159
Dead, of, in hospitals	12, 99
Dead, of, on field of battle or in naval engagements	12, 99
Enemy, unnecessary destruction or seizure of, prohibited	59, 153
Immovable, in occupied territory	66, 67, 160
Institutional, etc., to be treated as private	67, 160
Prisoners, of	53, 56, 147, 150
Private, in occupied territory inviolable	64
Volunteer aid societies, of	16
Quarter, not giving of, prohibited	59, 153
Recruiting, forbidden on neutral territory, by belligerents	70
Railway material:	
From neutral territory	74
Of belligerents	66, 159

Red Cross. (<i>See</i> Badge; Flag of Geneva Convention.)	Page.
Regulations respecting war on land:	
Instructions concerning, to be issued to armed land forces.....	48, 144
Penalty for violation of.....	48, 49
Upon whom binding.....	48, 144
Relief societies for prisoners of war.....	56
Religious privileges, prisoners of war.....	57, 58, 151
Religious staff, inviolability of.....	97, 138
Reporters, rights of, as prisoners of war.....	55, 149
Requisitions in kind.....	65, 66, 87, 159
Rights of person and property in occupied territory.....	59, 64, 65, 152, 153, 157
Rights of capture, maritime war. (<i>See</i> Capture, Restrictions on, etc.)	
Ruses of war, legitimate.....	59, 153
Russia:	
Reservation by, to article 44, Laws and Customs of War on Land.....	64
St. Petersburg, Declaration of, noted.....	132, 133
Sanitary formations and fixed establishments:	
Personnel and matériel of—	
Armed personnel permitted.....	13
Bombardment, to be marked during.....	88
Certificate of identity required of persons without military uniform..	18
Convoys of evacuation.....	16
Distinctive emblem to be worn by personnel.....	17, 18
Flag of.....	17
Matériel of.....	15, 16
Protection of, and forfeiture of same.....	13
Pay and allowances of personnel when in hands of enemy.....	15
Prisoners of war, personnel not to be.....	14, 97, 138
Protection of personnel.....	14, 97, 138
Volunteer aid societies—	
Authorization and notification regarding.....	14
Matériel of.....	16
Neutral states, of, provisions regarding.....	15
Search, visit and, in neutral waters.....	120
Sick bays, of ships of war, in case of engagements on board.....	96
Sick and wounded, land warfare:	
Abandoned to enemy, provision to be left for.....	11
Care of, duties of belligerents as to.....	11, 58, 152
Convoys of, status and provisions regarding.....	16, 17
Exceptions regarding freedom of arrangements as to.....	11, 12
In neutral territory.....	72
Information regarding, to be mutually supplied by belligerents.....	12
Inhabitants caring for, protection and immunity of.....	13
Interned in neutral territory.....	73
Material for care of.....	15, 16
Personal property of.....	12
Personnel in charge of.....	14
Pillage of, protection from.....	12
Prisoners of war as.....	11
Restoration of, left on the field of battle.....	12
Roll of, to be made after battle.....	12
Search for, after engagements.....	12
Treatment of.....	11
Sieges:	
Certain buildings to be spared, and how indicated.....	60, 153, 154
Pillage prohibited.....	60, 154
Spies, definition of, and treatment to be accorded.....	60, 61, 154, 155
Submarine cables from neutral to occupied territory.....	66
Submarine mines. (<i>See</i> Automatic contact submarine mines.)	
Surrender of sick and wounded by hospital ships.....	98
Surrendered, wounding or killing of prohibited.....	59, 152
Sutlers, rights of, as prisoners of war.....	55, 149
Taxes, collection of, in territory occupied by belligerents.....	64, 65, 158
Telegraph and telephone, from neutral states, use of, by belligerents.....	70, 71
Torpedoes, restrictions regarding.....	79
Treachery, prohibited.....	59, 152
Turkey, reservation to article 18, Geneva Convention, 1906.....	17

	Page.
"Twenty-four hour" rule	122, 123, 125
Undefended places:	
Attack or bombardment of, prohibited by land, and also naval forces.	60, 86, 88, 153
Uniform, enemy's, improper use of, forbidden.....	59, 153
Visit and search.....	120
Volunteer aid societies.....	14, 16
Volunteer corps, status of.....	51, 52, 146
War:	
Bombardment by naval forces in.....	85
Hospital ships, exemption of, from port dues during.....	105
Land warfare, laws and customs respecting, The Hague, 1899.....	142
Land warfare, laws and customs respecting, The Hague, 1907.....	46
Maritime, rights of capture in, restrictions on.....	111
Maritime, adaptation of Geneva Convention, 1864, to.....	135
Maritime, adaptation of Geneva Convention, 1906, to.....	92
Mines, laying of automatic contact submarine during.....	78
Neutral powers, rights and duties of, in maritime war.....	118
Neutral powers and persons, rights and duties of, in land warfare.....	68
Prohibited methods in land warfare.....	58, 59, 152, 153
Projectiles, discharge of, from balloons in.....	132
War on land, laws and customs of, The Hague, 1899, 1907. (See Laws and Customs, etc.)	
Wounded. (See Sick and wounded; Shipwrecked, wounded, and sick.)	
Wireless telegraph	69, 70, 71, 121

"Twenty-four hou
 Undefended place-
 Attack or boi

Uniform, enemy's
 Visit and search
 Volunteer aid soc
 Volunteer corps,
 War:

Bombardme
 Hospital shi
 Land warfa
 Land warfa
 Maritime, r
 Maritime, r
 Maritime, :
 Mines, lay:
 Neutral po
 Neutral po
 Prohibited
 Projectiles
 War on l:
 and Cu:

Wounded. (
 Wireless tele:



**DO NOT REMOVE
OR
MUTILATE CARD**

